Translations
Statewide Ballot Questions
November 3, 2026

የአማርኛ ትርጉም	Amharic	1-8
الترجمة العربية	Arabic	9-16
বাংলা অনুবাদ	Bangla	17-24
Capo Verde Kriolu	Cape Verdean Creole	25-31
Français	French	32-39
Kreyòl ayisyen	Haitian Creole	40-46
नेपाली	Nepali	47-53
Português	Portuguese	54-61
Русский	Russian	62-72
简体中文	Simplified Chinese	73-79
Soomaali	Somali	80-87
Español	Spanish	88-94
繁體中文	Traditional Chinese	95-100
Tiếng Việt	Vietnamese	101-107

ጥያቄ 1

በፊርማ ማሰባሰቢያ ተነሳሽነት ተደግፎ ድምጽ እንዲሰጥበት የቀረበ ሕግ

እ.ኤ.አ ከሜይ 6 ቀን 2026 ዓ.ም በፊት በሕግ መወሰኛ ምክር ቤት (ሴኔት) ወይም በተወካዮች ምክር ቤት ድምጽ ያልተሰጠበትን ከዚህ በታች የተጠቃለለውን ሕግ ይደግፉታል?

ማጠቃለያ

ይህ ረቂቅ ሕግ በMassachusetts የሕዝብ መዝገቦች ሕግ መሠረት በሕግ አውጪ አካል እና በርዕሰ መስተዳደር ጽህፈት ቤት የሚያዙ አብዛኛዎቹ መዝገቦች የሕዝብ መዝገቦች እንዲሆኑ ያደርጋል። ይህ ረቂቅ ሕግ የሕዝብ ፖሊሲ ልማት ጋር የተያያዙ ሰነዶችን እና በሕግ አውጪዎች እና በምርጫ ክልላቸው ነዋሪዎች መካከል የሚደረጉ ግንኙነቶችን የሕዝብ መዝገብ ሆነው ይፋ ከመሆን ነጻ የሚያደርጋቸው ሲሆን፣ ይህም የሚሆነው ግንኙነቶቹ ነዋሪው ከመንግሥት የሚቀርብ እርዳታ ወይም አገልግሎት ለማግኘት ወይም ደግሞ ከመንግሥት ኤጀንሲ ጋር ለመገናኘት ካቀረቡት ጥያቄ ጋር ምክንያታዊ የሆኑ ግንኙነቶች ሲኖራቸው ነው።

አዎ የሚል ድምጽ ከሰጡ በMassachusetts የሕዝብ መዝገቦች ሕግ መሠረት በሕግ አውጪ አካሉ እና በርዕሰ መስተዳደሩ ጽህፈት ቤት የሚያዙ አብዛኛዎቹ መዝገቦች የሕዝብ መዝገቦች እንዲሆኑ ያደርጋል።

አይ የሚል ድምጽ ከሰጡ በMassachusetts የሕዝብ መዝገቦች ሕግ ላይ ምንም ዓይነት ለውጥ አይደረግም።

ጥያቄ 2

በፊርማ ማሰባሰቢያ ተነሳሽነት ተደግፎ ድምጽ እንዲሰጥበት የቀረበ ሕግ

እ.ኤ.አ ከሜይ 6 ቀን 2026 ዓ.ም በፊት በሕግ መወሰኛ ምክር ቤት (ሴኔት) ወይም በተወካዮች ምክር ቤት ድምጽ ያልተሰጠበትን ከዚህ በታች የተጠቃለለውን ሕግ ይደግፉታል?

ማጠቃለያ

ይህ ረቂቅ ሕግ የCommittee for Public Counsel Services («CPCS»፣ የሕዝብ አማካሪ አገልግሎቶች ኮሚቴ) ሠራተኞች ከቀጣሪያቸው ጋር የጋራ ድርድር ውስጥ እንዲሳተፉ የተፈቀደላቸው መሆኑን ይገልጻል። ከዚህም በተጨማሪ CPCS የጋራ ድርድሩን ከስምምነት ካደረሰ በኋላ ስምምነቱን ለማስፈጸም የሚያስችለውን ገንዘብ ለማግኘት ከርዕሰ መስተዳደሩ በጀት እንዲጠይቅ ያስገድደዋል።

አዎ የሚል ድምጽ ከሰጡ የCommittee for Public Counsel Services ሠራተኞች ከቀጣሪያቸው ጋር በጋራ ለመደራደር ማህበር መመስረት እንደሚችሉ የሚገልጽ ይሆናል።

አይ የሚል ድምጽ ከሰጡ የCommittee for Public Counsel Services ሠራተኞች የሥራ ግንኙነትን በሚቆጣጠረው ሕግ ላይ ምንም ዓይነት ለውጥ አይደረግም።

ጥያቄ 3

በፊርማ ማሰባሰቢያ ተነሳሽነት ተደግፎ ድምጽ እንዲሰጥበት የቀረበ ሕግ

እ.ኤ.አ ከሜይ 6 ቀን 2026 ዓ.ም በፊት በሕግ መወሰኛ ምክር ቤት (ሴኔት) ወይም በተወካዮች ምክር ቤት ድምጽ ያልተሰጠበትን ከዚህ በታች የተጠቃለለውን ሕግ ይደግፉታል?

ማጠቃለያ

ይህ ረቂቅ ሕግ የፖለቲካ ፓርቲ የመጀመሪያ ደረጃ ምርጫዎችን (ፕራይመሪ) ከስቴት ምርጫዎች ላይ የሚያስወግዳቸው ሲሆን፣ በምትካቸውም ሁሉም እጩዎች፣ የፓርቲ አባልነታቸው ሳይገድባቸው፣ በአንድ ድምጽ መስጫ ወረቀት ላይ የሚዘረዘሩበት እና መራጮች በድምጽ መስጫ ወረቀቱ ላይ ላለ ማንኛውም እጩ ድምጽ መስጠት የሚችሉበት አንድ ወጥ፣ ሁሉንም ፓርቲዎች ያካተተ የመጀመሪያ ደረጃ ምርጫ (ፕራይመሪ) ሥርዓት ይመሠርታል። በመጀመሪያ ደረጃ ምርጫው (ፕራይመሪው) ላይ ከፍተኛውን ድምጽ ያገኙት ሁለት እጩዎች ወደ አጠቃላይ ምርጫው የድምጽ መስጫ ወረቀት እንዲተላለፉ ይደረጋል።

ይህ ረቂቅ ሕግ ለርዕሰ መስተዳደር እና ለምክትል ርዕሰ መስተዳደር የቀረቡ እጩዎች በመጀመሪያ ደረጃ ምርጫው (ፕራይመሪ) ላይ በጋራ እንዲወዳደሩ እና በድምጽ መስጫ ወረቀቱ ላይ በጋራ እንዲዘረዘሩ የሚጠይቅ ይሆናል።

ይህ ረቂቅ ሕግ በስቴት ደረጃ ለማንኛውም የጽሕፈት ቤት ቦታ እጩዎችን አቅርቦ፣ በስቴቱ የመጀመሪያ ደረጃ ምርጫ ላይ ከተሰጡት ድምጾች ቢያንስ 3% ያህሉን ያገኘ ማንኛውም ቡድን የፖለቲካ ፓርቲ መደብ እንዲሰጠው ያደርጋል።

አዎ የሚል ድምጽ ከሰጡ ለስቴት ምርጫዎች የሚደረጉ የተለዩ የፓርቲ የመጀመሪያ ደረጃ ምርጫዎችን የሚያስወግድ ሲሆን፣ ሁሉም እጩዎች በአንድ የድምጽ መስጫ ወረቀት ላይ የሚታዩበት፣ መራጮች ለማንኛውም እጩ ድምጽ መስጠት የሚችሉበት እና ከፍተኛ ድምጽ ያገኙት ሁለቱ እጩዎች ወደ አጠቃላይ ምርጫው የሚያልፉበት አንድ ነጠላ የመጀመሪያ ደረጃ ምርጫ (ፕራይመሪ) እንዲኖር ያደርጋል።

አይ የሚል ድምጽ ከሰጡ የመጀመሪያ ደረጃ ምርጫዎችን (ፕራይመሪዎችን) በሚቆጣጠሩ ሕጎች ላይ ምንም ዓይነት ለውጥ አይደረግም።

ጥያቄ 4

በፊርማ ማሰባሰቢያ ተነሳሽነት ተደግፎ ድምጽ እንዲሰጥበት የቀረበ ሕግ

እ.ኤ.አ ከሜይ 6 ቀን 2026 ዓ.ም በፊት በሕግ መወሰኛ ምክር ቤት (ሴኔት) ወይም በተወካዮች ምክር ቤት ድምጽ ያልተሰጠበትን ከዚህ በታች የተጠቃለለውን ሕግ ይደግፉታል?

ማጠቃለያ

ይህ ረቂቅ ሕግ ብቁ የሆኑ ግለሰቦች በምርጫ ቀን ድምጽ ለመስጠት እንዲመዝገቡ ወይም የምርጫ ምዝገባ አድራሻቸውን እንዲያስተካክሉ ይፈቅዳል።

ድምጽ ለመስጠት ብቁ የሆነ ግለሰብ በምርጫ ቀን ድምጽ ለመስጠት በተዘጋጁ ሰዓታት ላይ በሚኖርበት ቀበሌ ውስጥ ወደሚገኘው ድምጽ መስጫ ጣቢያ በመሄድ፣ የመኖሪያ ማረጋገጫ በማቅረብ እና በጽሑፍ የተዘጋጀ ቃለ መሐላ በመፈረም ድምጽ ለመስጠት መመዝገብ ይችላል። የመኖሪያ ማረጋገጫ ትክክለኛ የፎቶ መታወቂያ ወይም የግለሰቡን ስም እና የሚኖርበትን አድራሻ የሚያሳይ ወቅታዊ የአገልግሎት ክፍያ መጠየቂያ ቢል፣ የባንክ መግለጫ፣ ከመንግሥት የተገኘ ቼክ፣ የመኖሪያ ቤት ኪራይ ውል፣ የገመድ አልባ ስልክ መግለጫ፣ የደመወዝ ክፍያ፣ ወቅታዊ የተማሪ ክፍያ መግለጫ ወይም ከድህረ-ሁለተኛ ደረጃ ትምህርት ቤት የተገኘ ሌላ ሰነድ ወይም ሌላ የመንግሥት ሰነድ ወይም ደብዳቤ ሰነድ ሊሆን ይችላል። በጽሑፍ የተዘጋጀው ቃለ መሐላ ግለሰቡ የUnited States ዜጋ መሆኑን፣ ቢያንስ 18 ዓመቱ መሆኑን፣ በሕግ ድምጽ እንዳይሰጥ ያልተከለከለ መሆኑን እንዲሁም በተመሳሳይ ምርጫ በሌላ ቦታ ድምጽ እንዳልሰጠ እና እንደማይሰጥ እንዲያረጋግጥ ይጠይቃል። ቃለ መሐላው ግለሰቡ ሀሰተኛ መረጃ

መስጠት ከ5 ዓመት በማይበልጥ እስራት ወይም ከ10,000 ዶላር በማይበልጥ ቅጣት ወይም በሁለቱም የሚያስቀጣ ወንጀል መሆኑን እንዲቀበል ይጠይቃል።

አንድ ግለሰብ የመኖሪያ ማረጋገጫ ካላቀረበ ጊዜያዊ ድምጽ እንዲሰጥ የሚፈቀድለት ሲሆን፣ ይህ ድምጽ ተቀባይነት የሚኖረው ግለሰቡ ድምጽ የሚሰጠው ለሙኒሲፓል ምርጫ ከሆነ ድምጽ መስጫ ጣቢያዎቹ ከመዘጋታቸው በፊት፣ ለስቴት የመጀመሪያ ደረጃ ምርጫዎች (ፕራይመሪ) ከሆነ ከተጠናቀቁ በኋላ ባሉት ሁለቱ ቀናቶች ውስጥ ወይም ለስቴት ምርጫ ከሆነ ደግሞ ከተጠናቀቀ በኋላ ባሉት ስድስት ቀናቶች ውስጥ ማረጋገጫውን ማቅረብ ከቻለ ብቻ ነው።

በምርጫ ቀን ድምጽ ለመስጠት የሚመዘገቡ ግለሰቦች በዕለቱ በሚካሄደው ምርጫ እንዲሁም ወደፊት በሚካሄዱ ምርጫዎች ላይ ድምጽ ለመስጠት የሚመዘገቡ ይሆናል።

ቀደም ሲል ድምጽ ለመስጠት የተመዘገቡ ግለሰቦች በምርጫ ቀን የፖለቲካ ፓርቲ አባልነታቸውን መቀየር አይችሉም።

ረቂቅ ሕጉ እ.ኤ.አ ከጃንዋሪ 1 ቀን 2028 ዓ.ም ጀምሮ ሥራ ላይ ይውላል።

አዎ የሚል ድምጽ ከሰጡ ብቁ ዜጎች በምርጫ ቀን ድምጽ በሚሰጡበት ጣቢያቸው ላይ ድምጽ ለመስጠት እንዲመዘገቡ ወይም የምርጫ ምዝገባ አድራሻቸውን እንዲያስተካክሉ ይፈቅዳል።

አይ የሚል ድምጽ ከሰጡ የምርጫ ምዝገባን በሚያስተዳድሩ ሕጎች ላይ ምንም ዓይነት ለውጥ አይደረግም።

ጥያቄ 5

በፊርማ ማሰባሰቢያ ተነሳሽነት ተደግፎ ድምጽ እንዲሰጥበት የቀረበ ሕግ

እ.ኤ.አ ከሜይ 6 ቀን 2026 ዓ.ም በፊት በሕግ መወሰኛ ምክር ቤት (ሴኔት) ወይም በተወካዮች ምክር ቤት ድምጽ ያልተሰጠበትን ከዚህ በታች የተጠቃለለውን ሕግ ይደግፉታል?

ማጠቃለያ

ይህ ረቂቅ ሕግ ስቴቱ በየዓመቱ በሚሰበስበው ገቢ ላይ የተቀመጠውን ገደብ ይለውጣል። ይህ ምክረ ሀሳብ የስቴቱ ዓመታዊ ገቢ በMassachusetts ባለፉት ሦስት ዓመታት ውስጥ ያለው አማካይ የሰዓት ክፍያ እና የደመወዝ ዕድገት ምጣኔ ካለፈው ዓመት የተጣራ የስቴት ገቢ መጠን ጋር ተሰልቶ ከሚገኘው መጠን እንዳያልፍ ገደብ ያስቀምጣል። በየዓመቱ በስቴቱ የሚሰበሰበው የገቢ መጠን ገደቡን የሚያልፍ ከሆነ፣ የተረፈው መጠን በሚቀጥለው ዓመት ለግብር ከፋዮች ተመላሽ ይደረጋል። ረቂቅ ሕጉ የገቢ ገደቡን ሲያሰላ እና የስቴቱ ገቢ ገደቡን ማለፉን ሲወስን፣ ከ1 ሚሊዮን ዶላር በላይ ከሆኑ ገቢዎች ላይ የሚገኘውን ሁሉንም ተጨማሪ ግብር (ሱርታክስ) ያካትታል።

የረቂቅ ሕጉ ሁሉም ድንጋጌዎች እ.ኤ.አ ከጁላይ 1 ቀን 2027 ዓ.ም ጀምሮ ሥራ ላይ ይውላሉ።

ረቂቅ ሕጉ ከጸደቀ በኋላ የትኛውም ክፍሉ ውድቅ ቢደረግ፣ የቀሩት ክፍሎቹ ተፈጻሚ ሆነው እንደሚቀጥሉ ይደነግጋል።

አዎ የሚል ድምጽ ከሰጡ የስቴቱ ገቢ መሰብሰቢያ ገደብ የሚለወጥ ሲሆን፣ ገደቡም በቀድሞው ዓመት የተሰበሰበው ገቢ ከአማካይ የሰዓት ክፍያ እና የደመወዝ ዕድገት ምጣኔ ጋር ተደምሮ ከሚኖረው ገደብ ጋር እንዲያያዝ፣ ይህንንም ገደብ ካለፈ ተመላሽ እንዲሆን ያደርጋል።

አይ የሚል ድምጽ ከሰጡ ከስቴቱ የገቢ ስብሰባ አንጻር ባለው ሕግ ላይ ምንም ዓይነት ለውጥ አይደረግም።

ጥያቄ 6
በፊርማ ማሰባሰቢያ ተነሳሽነት ተደግፎ ድምጽ እንዲሰጥበት የቀረበ ሕግ

እ.ኤ.አ ከሜይ 6 ቀን 2026 ዓ.ም በፊት በሕግ መወሰኛ ምክር ቤት (ሴኔት) ወይም በተወካዮች ምክር ቤት ድምጽ ያልተሰጠበትን ከዚህ በታች የተጠቃለለውን ሕግ ይደግፉታል?

ማጠቃለያ

ይህ ረቂቅ ሕግ ሕግ አውጪው በሚያወጣው በጀት መሠረት ለመጀመሪያው የሥራ ዓመት ከስፖርት ዕቃዎች፣ የመዝናኛ ተሽከርካሪዎች እና የጎልፍ መጫወቻ ሜዳዎች ሽያጭ እና አጠቃቀም ከተሰበሰበው የስቴት ግብር 50% የሚቀበል Nature for All Fund (ተፈጥሮ ለሁሉም ፈንድ) የተሰኘ ፈንድ ያቋቁማል። እ.ኤ.አ ከጁላይ 1 ቀን 2028 ዓ.ም በኋላ Nature for All Fund ሕግ አውጪው በሚያወጣው በጀት መሠረት ከስፖርት ዕቃዎች፣ መዝናኛ ተሽከርካሪዎች እና ጎልፍ መጫወቻ ሜዳዎች ሽያጭ እና አጠቃቀም የተሰበሰበውን 100% የስቴት ግብር መቀበል ይጀምራል። ለNature for All Fund የሚላከው የሽያጭ ግብር ገቢ ወደ Massachusetts Bay Transportation Authority State and Local Contribution Fund (የMassachusetts Bay የትራንስፖርት ባለሥልጣን የስቴት እና በአካባቢው የሚገኙ መዋጮዎች ፈንድ) እና School Modernization and Reconstruction Trust Fund (ትምህርት ቤቶችን ከዘመኑ ጋር ለማራመድ እና መልሶ ለመገንባት የተዘጋጀ ፈንድ) የሚተላለፈውን የሽያጭ ግብር ገቢ አያካትትም። ረቂቅ ሕጉ የስቴቱ Executive Office of Energy and Environmental Affairs (የኢነርጂ እና አካባቢ ጥበቃ ሥራ አስፈጻሚ ጽሕፈት ቤት) ገንዘቡን በNature for All Fund ላይ ለተፈጥሮ ሀብት ጥበቃ እንዲያወጣ ያስችለዋል።

ረቂቅ ሕጉ ለNature for All Fund የሚደረጉ ሕዝባዊ እና የግል ልገሳዎችን ይፈቅዳል። ረቂቅ ሕጉ የስቴት የፋይናንስ ተቆጣጣሪ ባለሥልጣን በበጀት ዓመቱ ማብቂያ ላይ የተረፈውን ፈንድ ከNature for All Fund ማስተላለፍ እንዳይችል ይከለክላል። እንዲሁም የስቴት ኤጀንሲዎች፣ ሙኒሲፓሊቲዎች፣ በተፈጥሮ ሀብት ጥበቃ ላይ የተሰማሩ የሕዝብ በጎ አድራጎት ድርጅቶች፣ የኔቲቭ አሜሪካዊያን ጎሳ መንግሥታት እና ሌሎች ክልላዊ የሕዝብ አካላት ከNature for All Fund ገንዘብ እንዲቀበሉ ያስችላል።

የተፈጥሮ ሀብት ጥበቃ የመጠጥ ውሃን፣ ጅረቶችን፣ ወንዞችን፣ ሀይቆችን፣ የባህር ዳርቻዎችን፣ እርሻዎችን፣ ደኖችን፣ ክፍት ቦታዎችን እና የጥንታዊ ባህላዊ ጠቀሜታ ያላቸውን መሬቶች እና የተፈጥሮ ሀብቶች ለመጠበቅ የሚደረጉ የመሬት ጥበቃ ወይም እድሳት ሥራዎችን ያካትታል። የተፈጥሮ ሀብት ጥበቃ ፓርኮችን፣ የእግር ጉዞ መንገዶችን፣ አረንጓዴ አደባባዮችን ወይም የውጪ መዝናኛ አገልግሎቶችን መፍጠር፣ ማሻሻል እና ማስተዳደርንም ያካትታል።

ረቂቅ ሕጉ አምስት የስቴት ባለሥልጣናትን እና በርዕሰ መስተዳደሩ የተሾሙ አሥር የሕዝብ አባላትን ያካተተ 15 አባላት ያሉት የNature for All Board ያቋቁማል። ረቂቅ ሕጉ አሥሩ የሕዝብ አባላት በበቂ መልኩ ውክልና ያላገኙ ማኅበረሰቦችን እና ነባር ሕዝቦችን እንዲወክሉ እንዲሁም የተፈጥሮ ሀብት ጥበቃ ሙያ ወይም ልምድ ያለው ቢያንስ አንድ ሰው እንዲያካትቱ ይጠይቃል። ረቂቅ ሕጉ Executive Office of Energy and Environmental Affairs ፈንዱን ለማስተዳደር የሠራተኞች ቅጥር እንዲያከናውን ከNature for All Fund ገንዘብ እንዲያወጣ ያስችለዋል። ረቂቅ ሕጉ ከዚህ በተጨማሪ የNature for All Board በNature for All Fund ውስጥ ያለው ገንዘብ እንዴት ጥቅም ላይ መዋል እንዳለበት፣ ወጪውም ከአካባቢያዊ ፍትሕ መርሆዎች ጋር መጣጣሙን፣ ለነባር ሕዝቦች ጥንታዊና ባህላዊ ጠቀሜታ ላላቸው መሬቶች እና የተፈጥሮ ሀብቶች ተደራሽነትን እና እድሳትን ማመቻቸቱን፣ ተመጣጣኝ ዋጋ ያላቸውን መኖሪያ ቤቶች ማበረታታቱን እንዲሁም ከሌሎች ወጪዎች እና ግምጃ ቤት ሰነዶች (ቦንድ) ጉዳዮች ጋር መጣጣሙን የሚያረጋግጡ ደንቦችን እንዲያወጣ ይደነግጋል።

ረቂቅ ሕጉ የስቴቱ የExecutive Office of Energy and Environmental Affairs በአካባቢያዊ ፍትሕ ሥር የሚገኙ ሕዝቦች በሚኖሩባቸው ከተሞች እና ወረዳዎች ውስጥ መሬት ለመግዛት ወይም ለማሻሻል የወጣውን ፈንድ በተመለከተ ስቴቱ ላዘጋጃቸው በርካታ ኮሚቴዎች ዓመታዊ ሪፖርት እንዲያቀርብ ይጠይቃል።

ረቂቅ ሕጉ እ.ኤ.አ ከጁላይ 1 ቀን 2027 ዓ.ም ጀምሮ ሥራ ላይ ይውላል።

አዎ የሚል ድምጽ ከሰጡ በስፖርት ዕቃዎች እና በመዝናኛ ተሽከርካሪዎች ሽያጭ እና አጠቃቀም እና በጎልፍ መጫወቻ ሜዳዎች አጠቃቀም ላይ የተሰበሰቡ አንዳንድ የስቴት ግብሮችን የሚቀበል ለተፈጥሮ ሀብት ጥበቃ ሊውል የሚችል ፈንድ ይቁቋማል።

አይ የሚል ድምጽ ከሰጡ ይህ የተፈጥሮ ሀብት ጥበቃ ፈንድ እንዳይፈጠር የሚያደርገው ወይም የሽያጭ እና አጠቃቀም ግብሮች እንዴት ጥቅም ላይ እንደሚውሉ የማይቀይረው ይሆናል።

ጥያቄ 7

በፊርማ ማሰባሰቢያ ተነሳሽነት ተደግፎ ድምጽ እንዲሰጥበት የቀረበ ሕግ

እ.ኤ.አ ከሜይ 6 ቀን 2026 ዓ.ም በፊት በሕግ መወሰኛ ምክር ቤት (ሴኔት) ወይም በተወካዮች ምክር ቤት ድምጽ ያልተሰጠበትን ከዚህ በታች የተጠቃለለውን ሕግ ይደግፉታል?

ማጠቃለያ

ይህ ረቂቅ ሕግ ለመኖሪያነት በተቀመጡ ዞኖች ውስጥ የአንድ-ቤተሰብ ቤቶች እንዲገነቡ የሚያስችል ሲሆን፣ ይህም የሚሆነው ሊገነባበት የታቀደው መሬት ቢያንስ 5,000 ካሬ ጫማ ከሆነ፣ ከሚያዋስነው ጎዳና፣ መንገድ ወይም የሕዝብ መጓጓዣ መስመር የሚለየው ቢያንስ 50 ጫማ መሬት ካለው እና የሕዝብ ፍሳሽ ማስወገጃ እና የውሃ አገልግሎት ካለው ነው።

ረቂቅ ሕጉ ከተሞች እና ወረዳዎች የእነዚህን የአንድ-ቤተሰብ ቤቶች ቁመት፣ ከአጎራባች ሕንጻዎች ያላቸውን ርቀት፣ ክፍት ቦታቸውን፣ የመኪና ማቆሚያ መስፈርቶቻቸውን እንዲሁም ለአጭር ጊዜ ኪራይ መቅረብ መቻል አለመቻላቸውን ጨምሮ የተወሰኑ ገጽታዎቻቸውን ምክንያታዊ በሆነ መልኩ እንዲቆጣጠሩ ያስችላቸዋል። ረቂቅ ሕጉ ከዚህ በተጨማሪ Executive Office of Housing and Livable Communities (የቤቶች እና ለኑሮ አመቺ ማህበረሰቦች ግንባታ ሥራ አስፈፃሚ ጽህፈት ቤት) ረቂቅ ሕጉን ለማስተዳደር የሚያስችሉ መመሪያዎችን ወይም ደንቦችን እንዲያወጣ ያስችለዋል።

አዎ የሚል ድምጽ ከሰጡ ለመኖሪያነት በተዘጋጁ አካባቢዎች ላይ በሚገኙ 5,000 ካሬ ጫማ ወይም ከዚያ በላይ በሆኑ መሬቶች ላይ የአንድ-ቤተሰብ ቤቶች እንዲገነቡ የሚያስችል ሲሆን፣ በቤቶቹም የተወሰኑ ገጽታዎች ላይ ተገቢው የአካባቢ ደንብ ተፈጻሚ ይሆናል።

አይ የሚል ድምጽ ከሰጡ የአንድ-ቤተሰብ ቤቶችን ከመገንባት አንጻር በሕጉ ላይ ምንም ዓይነት ለውጥ አይደረግም።

ጥያቄ 8

በፊርማ ማሰባሰቢያ ተነሳሽነት ተደግፎ ድምጽ እንዲሰጥበት የቀረበ ሕግ

እ.ኤ.አ ከሜይ 6 ቀን 2026 ዓ.ም በፊት በሕግ መወሰኛ ምክር ቤት (ሴኔት) ወይም በተወካዮች ምክር ቤት ድምጽ ያልተሰጠበትን ከዚህ በታች የተጠቃለለውን ሕግ ይደግፉታል?

ማጠቃለያ

ረቂቅ ሕጉ በMassachusetts ውስጥ ለአዋቂዎች መዝናኛነት ጥቅም ላይ የሚውል ማሪዋናን በችርቻሮ መሸጥን ሕጋዊ የሚያደርጉ፣ የሚቆጣጠሩ እና ግብር የሚያስከፍሉ ሕጎችን በመሻር፣

Massachusetts ውስጥ በሕጋዊ መንገድ ሊያዝ የሚችለውን የማሪዋና ዓይነት እና መጠን ይለውጣል። ረቂቅ ሕጉ ከዚህ በተጨማሪ 21 ዓመት እና ከዚያ በላይ የሆኑ ግለሰቦች በጥቅሉ 1 አውንስ ወይም ከዚያ ያነሰ ማሪዋና መያዝ እንዲችሉ የሚፈቅድ፣ ከዚህም ውስጥ በቅመማ የተዘጋጀ የማሪዋና ዘይት (ኮንሰንትሬት) መጠን ከ5 ግራም ያልበለጠ መሆን እንዳለበት የሚገልጽ ሲሆን፣ ለሌላ 21 ዓመት እና ከዚያ በላይ ለሆነ ሰው ደግሞ በጥቅሉ 1 አውንስ ወይም ከዚያ ያነሰ ማሪዋና በስጦታ መልኩ መስጠት እንዲችሉ የሚፈቅድ፣ ከዚህም ውስጥ በቅመማ የተዘጋጀ የማሪዋና ዘይት (ኮንሰንትሬት) መጠን ከ5 ግራም ያልበለጠ መሆን እንዳለበት የሚገልጽ ይሆናል። ረቂቅ ሕጉ ከ1 እና 2 አውንስ መካከል ያለውን የማሪዋና ይዞታን ለመቅጣት የ100 ዶላር መቀጮ እንዲጣል እና የተያዘው ማሪዋና እንዲወረስ ያደርጋል።

ረቂቅ ሕጉ 21 ዓመት እና ከዚያ በታች የሆኑ ግለሰቦች 2 አውንስ ወይም ከዚያ ያነሰ ማሪዋና ይዘው ከተገኙ የ100 ዶላር መቀጮ፣ የተያዘው ማሪዋና እንዲወረስ፣ የአደንዛዥ ዕፅ እና የማኅበረሰብ አገልግሎት ግንዛቤ ፕሮግራም እንዲያጠናቅቁ እንዲሁም ለወላጆቻቸው ወይም ሕጋዊ አሳዳጊዎቻቸው ስለተፈጠረው የደንብ ጥሰት እና ተግባራዊ ስለሆነው ቅጣት ማሳወቂያ እንዲደርሳቸው የሚያደርግ የደንብ ጥሰት ተደርጎ እንዲያዝ ያደርገዋል።

ረቂቅ ሕጉ በአሁኑ ጊዜ ፍቃድ ያላቸው ለአዋቂዎች መዝናኛነት ማሪዋና የሚሸጡ ንግዶች ፍቃድ ያለው የሕክምና ማሪዋና አከፋፋይ ለመሆን በተፋጠነ ሁኔታ ማመልከት የሚችሉበትን አሠራር የሚያመቻች ሲሆን፣ በክምችት የቀራቸውንም ለአዋቂዎች መዝናኛነት የተዘጋጀ ማሪዋና ለሕክምና ማሪዋና አከፋፋዮች እንዲሸጡ ያስችላቸዋል። ረቂቅ ሕጉ የCannabis Control Commission (የካናቢስ ቁጥጥር ኮሚሽንን) በቦታው እንዲቆይ የሚያደርገው ሲሆን፣ የሕክምና ማሪዋና ገበያውን ብቻ እንዲቆጣጠር በማድረግ ግን የሥልጣን ገደብ ማሻሻያ ያደርግበታል።

ረቂቅ ሕጉ ከጸደቀ በኋላ የትኛውም ክፍሉ ውድቅ ቢደረግ፣ የቀሩት ክፍሎቹ ተፈጻሚ ሆነው እንደሚቀጥሉ ይደነግጋል።

ረቂቅ ሕጉ እ.ኤ.አ ከጃንዋሪ 1 ቀን 2028 ዓ.ም ጀምሮ ሥራ ላይ ይውላል።

አዎ የሚል ድምጽ ከሰጡ ለአዋቂዎች መዝናኛነት ጥቅም ላይ የሚውል ማሪዋናን በሕጋዊ መልኩ በችርቻሮ መሸጥን፣ ቁጥጥርን እና ግብር መጣልን የሚከለክል ሲሆን፣ ማሪዋናን በመያዝ ላይ የተቀመጡ ቅጣቶችንም ይለውጣል።

አይ የሚል ድምጽ ከሰጡ ከማሪዋና አንጻር በሕጉ ላይ ምንም ዓይነት ለውጥ አይደረግም።

ጥያቄ 9
በነባር ሕግ ላይ የሚሰጥ ሕዝባዊ ውሳኔ

እ.ኤ.አ በጁላይ 18 ቀን 2024 ዓ.ም በሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት 124 ለ33 ድምጽ አግኝቶ የጸደቀውን እና እ.ኤ.አ በጁላይ 18 ቀን 2024 ዓ.ም በሴኔቱ 35 ለ5 ድምጽ አግኝቶ የጸደቀውን ከዚህ በታች የተጠቃለለውን ሕግ ያጸድቁታል?

ማጠቃለያ

ይህ ሕግ የጦር መሳሪያዎችን በሚቆጣጠሩት የMassachusetts ሕጎች ላይ በርካታ ለውጦችን ያደርጋል።

ሕጉ የትምህርት ቤት አስተዳዳሪዎች እና ፈቃድ ያላቸው የጤና እንክብካቤ አቅራቢዎች አንድ ግለሰብ ለራሱ ወይም ለሌሎች አደጋ ከሆነ የጦር መሳሪያ ፈቃዶቹን፣ የመያዝ ፍቃዶቹን እና የጦር መሳሪያዎቹን እንዲያስረክብ ወይም እንዲተው የሚጠይቅ Extreme Risk Protection Order (የአደጋ ተጋላጭነት ከፍተኛ በሚሆኑባቸው ሁኔታዎች ላይ ተግባራዊ የሚሆን ትዕዛዝ) ፍርድ ቤቱ እንዲሰጥ

መጠየቅ ከሚፈቀድላቸው አካላት ጎራ ጋር ይመድባቸዋል። ሕጉ ከዚህ በተጨማሪ ፍርድ ቤቱ የHarassment Prevention Order (ጥቃት መከላከያ ትዕዛዝ) ሲሰጥ፣ የጦር መሳሪያዎችን ፈቃዶች፣ የመያዝ ፍቃዶች እና የጦር መሳሪያዎችን እንዲያስረክብ ትዕዛዝ ሊሰጥ እንደሚችል ይደነግጋል።

ሕጉ ሊገኙ የማይችሉ «ቤት ውስጥ የተሠሩ ወይም መለያ ቁጥር የሌላቸው ሽጉጥ» የጦር መሳሪያዎችን በመያዝ፣ በመፍጠር እና በማስተላለፍ ላይ ቅጣቶችን የሚጥል ሲሆን፣ ውድ የድሮ መሳሪያዎችን (አንቲክስ) ወይም በቅርስነት (ሬሊኮችን) የተያዙትን ሳይጨምር ሁሉም የጦር መሳሪያዎች፣ በቀላሉ ወደ ተጠናቀቀ ምርት ሊለወጡ የሚችሉ ያልተጠናቀቁ ፍሬሞችን እና ተቀባዮችን ጨምሮ መለያ ቁጥሮች እንዲኖራቸው ይጠይቃል። ሕጉ በ3ዲ-የታተሙ ሽጉጦችን የመሰሰሉ በግል የተሠሩ ሽጉጦችን ሊገኙ የማይችሉ «ቤት ውስጥ የተሠሩ ወይም መለያ ቁጥር የሌላቸው ሽጉጥ» የጦር መሳሪያዎችን በሚቆጣጠሩት ድንጋጌዎች ውስጥ ያካትታል።

ሕጉ የጦር መሳሪያዎች ፈቃድ መስፈርቶችን እንደሚከተለው ይለውጣል፦ (1) በአካባቢው ያሉት ፈቃድ ሰጪ ባለሥልጣናት የጦር መሳሪያዎችን የመያዝ ፈቃድን፣ የጦር መሳሪያ መታወቂያ ካርዶችን እና የጦር መሳሪያዎችን የመሸጥ ፈቃዶችን ለመጠየቅ የሚገቡ ማመልከቻዎችን በሚገመግሙበት አሠራር ከስቴቱ ቀደም ሲል የተሰጠን ፈቃድ እና የፈቃዱን መረጃ እንዲጠይቁ የሚፈቅድ ሲሆን፣ ከዚህም በተጨማሪ ፈቃድ ተያቂው አካል በግዳጅ የአእምሮ ጤና ተቋም ገብቶ ከነበረ የሚያሳይ መረጃን ከማግኘት በተጨማሪ በፍርድ ቤት ውድቅ የተደረጉ በግዳጅ የአእምሮ ጤና ተቋም ይግቡ ጥያቄዎችንም መመለክት ያስችለዋል፤ (2) አንድ ግለሰብ ከፊል አውቶማቲክ የጦር መሳሪያዎችን (ራይፍሎችን) ወይም አፈ ሙዞችን (ሾትጋኖችን) በባለቤትነት ለመያዝ 21 ዓመት እንዲሞላው ያስገድዳል፤ (3) የጦር መሳሪያ መጥፋት ወይም ስርቆት ሪፖርት ባለማድረግ ለሁለተኛ ጊዜ ጥፋት እስከ ስድስት ወር የሚደርስ እስራት የማግኘት ዕድልን ይጨምራል፤ እና (4) 12-15 ዓመት የሆናቸው ልጆች በወላጅ ፈቃድ ለራሳቸው መከላከያ የሚረጭ የስፕሬይ ፈቃድ ለማመልከት የሚያስችላቸው ሲሆን፣ ከ15 እስከ 18 ዓመት የሆናቸው ደግሞ በራሳቸው እንዲያመለክቱ ያስችላቸዋል።

ሕጉ በአካባቢው የሚገኙ የጦር መሳሪያ ፈቃድ ሰጪ ባለሥልጣናት የጦር መሳሪያ ነጋዴዎችን የመመርመር ኃላፊነትን ለስቴት ፖሊሲ እንዲያስተላልፉ ይፈቅዳል። ሕጉ በአካባቢው የሚገኙ ፈቃድ ሰጪ ባለሥልጣናት በእነዚያ ምርመራዎች ዙሪያ አጠቃላይ ሥልጠና እንዲከታተሉ ያስገድዳል። ነጋዴዎች ጊዜያቸው ያለፈባቸውን ወይም የታገዱ ፈቃዶችን እንዲነጥቁ እና ለስቴቱ እና ለአካባቢው ፈቃድ ሰጪ ባለሥልጣናት ሪፖርት እንዲያደርጉ ያስገድዳል።

ሕጉ «አውቶማቲክ የጦር መሳሪያ (ማሽን ገን)» የሚለውን ትርጉም በመቀየር ባምፕ ስቶኮችን፣ የቃታ መሳቢያዎችን (ትሪገር ክራንክስ)፣ የግሎክ ማብሪያዎችን እና አውቶ ሲሮችን በባለቤትነት መያዝን እና መጠቀምን ቅጣት ከሚያስከትሉ መሳሪያዎች መካከል እንዲካተቱ ያደርጋል። «ድምጽ ማፈኛ» የሚለውን ትርጉም ድምጽ ማፈኛ ለመገንባት የሚያገለግሉ ክፍሎችን እንዲያካትት ያሰፋዋል።

ሕጉ አንድ የጦር መሳሪያ ከባድ ጥቃት-ፈጻሚ የጦር መሳሪያ ተብሎ የሚወሰንባቸውን መንገዶች እንዲሁም አንድ ሰው በባለቤትነት የያዛቸውን ከባድ ጥቃት-ፈጻሚ መሳሪያዎች እና ትልልቅ አቅም ያላቸውን የጥይት መመገቢያ መሳሪያዎች በባለቤትነት ይዞ መቀጠል የሚችልባቸውን ሁኔታዎች ያብራራል።

ሕጉ የስቴቱ Firearm Control Advisory Board (የጦር መሳሪያዎች ቁጥጥር አማካሪ ቦርድ) እና Secretary of Public Safety and Security (የሕዝብ ሰላም እና ደህንነት ዋና ጸሐፊ) የተከለከሉትን ከባድ ጥቃት ፈጻሚ የጦር መሳሪያዎች፣ ተቀባይነት ያላቸውን የጦር መሳሪያዎች እና ለዒላማ ተኩስ

ለሽያጭ ሊቀርቡ የሚችሉትን የጦር መሳሪያዎች ዝርዝር እንዲገመግሙ እና ወቅታዊነታቸውን እንዲጠብቁ ያስገድዳል።

ሕጉ የጦር መሳሪያዎችን በተሸከርካሪዎች እና ኤቲቪዎች ውስጥ መያዝን እና ማጓጓዝን የሚመለከቱ መስፈርቶችን ያብራራል። የተወሰኑ ልዩ ሁኔታዎችን ሳይጨምር በመንግሥት ሕንጻዎች፣ በድምጽ መስጫ ጣቢያዎች እና በትምህርት ቤቶች ውስጥ የጦር መሳሪያዎችን መያዝ ይከለክላል።

ሕጉ ወደ ስቴቱ የሚገቡም ሆነ የሚወጡ መረጃዎች የሚሰበሰቡበትን እና ሪፖርት የሚደረጉበትን መስፈርቶች የሚያስፋፋ ሲሆን፣ ስም የማይገልጽ የተሰባጠረ የጦር መሳሪያ መረጃ የያዘ፣ በሕዝብ ተደራሽ መሆን የሚችል ዳሽቦርድ እና ይህን መረጃ የሚያጠና ኮሚሽንም ይፈጥራል።

ሕጉ የስቴቱ ፖሊስ መሳሪያ ለመያዝ ወይም የጦር መሳሪያ መታወቂያ ካርዶች ለማውጣት ለሚፈልጉ አዲስ አመልካቾች ሥልጠና እና ፈተና እንዲሰጥ ያስገድዳል።

ሕጉ ሁለት ልዩ የሕግ አውጪ ኮሚሽኖችን ያቋቁማል፡- አንዱ ለጥቃት መከላከያ አገልግሎቶች የሚቀርብ የገንዘብ ድጋፍን የሚመረምር ሲሆን፣ አንዱ ደግሞ አዳዲስ የጦር መሳሪያዎች ቴክኖሎጂን የሚያጠና ይሆናል።

ሕጉ የጦር መሳሪያ ተኩሶ፣ አገልግሎት ላይ ያለ ሕንጻን መምታት ወንጀል ያደርጋል።

አዎ የሚል ድምጽ ከሰጡ ቤት ውስጥ የተሠሩ ወይም መለያ ቁጥር የሌላቸው ሽጉጦችን፣ አውቶማቲክ ሽጉጦችን እና ከባድ ጥቃት ፈጻሚ የጦር መሣሪያዎችን ጨምሮ የጦር መሳሪያዎች ቁጥጥርን የሚጨምረው ሕግ በቦታው ያቆያል።

አይ የሚል ድምጽ ከሰጡ ይህንን ሕግ የሚሽረው ይሆናል።

የ2026 ዓ.ም የሕዝብ ፖሊሲ ጥያቄ

በሚከተሉት ወረዳዎች (ዋርድስ) እና ቀበሌዎች (ፕሪሲንክትስ) ውስጥ ለሚገኙ መራጮች ብቻ፡-
3-3A, 4-2, 4-2A, 4-3, 6-2, 6-3, 7-1, 7-2, 7-2A, 7-3, 8-1, 8-2, 8-3, 9-1, 9-2, 9-3, 10-1, 10-1A, 10-2, 10-3, 11-1A, 11-2, 11-3A

ጥያቄ 10

ለዚህ ጥያቄ ከሚሰጡት መልስ የሚመጣ ተጠያቂነት ወይም ግዴታ የለም

የዚህ ዲስትሪክት ተወካይ በትርፍ ክፍያ (ተጨማሪ ክፍያ) ዙሪያ የተወካዮች ምክር ቤቱ አፈ ጉባኤ እና የሰኔቱ (የሕግ መወሰኛ ምክር ቤት) ፕሬዚዳንት ያላቸውን ሥልጣን ለሚቀንሱ፣ ተጨማሪ ክፍያዎችም ለሕዝብ ግልጽ እና ተጠያቂነት ባለው መልኩ ተጨማሪ ጉልህ ሥራ ለሠሩ ሕግ አውጪዎች ብቻ እንዲከፈሉ ለሚያደርጉ ሕጎች ወይም ደንቦች ድምጽ እንዲሰጡ መመሪያ ይሰጣቸው?

- ሃያ-አምስተኛው የMiddlesex የምርጫ ቀጠና (ዲስትሪክት)
- ሃያ-ዘጠነኛው የMiddlesex የምርጫ ቀጠና (ዲስትሪክት)

السؤال 1

قانون مقترح بموجب عريضة مبادرة شعبية

هل توافق على القانون المُلخَّص أدناه، الذي لم يُجر مجلس الشيوخ (Senate) أو مجلس النواب (House of Representatives) تصويتًا عليه قبل 6 مايو 2026؟

الملخص

من شأن هذا القانون المقترح أن يجعل معظم السجلات التي تحتفظ بها السلطة التشريعية ومكتب حاكم الولاية سجلات عامة تخضع لقانون السجلات العامة في Massachusetts (Massachusetts Public Records Law)). ويستثني هذا القانون المقترح الوثائق المتعلقة بوضع السياسات العامة والمراسلات بين أعضاء السلطة التشريعية وأهالي دوائرهم الانتخابية، إذا كانت هذه المراسلات ترتبط بصورة معقولة بطلب أحد أهالي الدائرة المساعدة في الحصول على إعانات أو خدمات حكومية، أو في التعامل مع جهة حكومية.

التصويت بنعم (YES) من شأنه أن يجعل معظم السجلات التي تحتفظ بها السلطة التشريعية ومكتب حاكم الولاية سجلات عامة تخضع لقانون السجلات العامة في Massachusetts Public Records Law).

التصويت بلا (NO) يُبقي قانون السجلات العامة في (Massachusetts Public Records Law) دون تغيير.

السؤال 2

قانون مقترح بموجب عريضة مبادرة شعبية

هل توافق على القانون المُلخَّص أدناه، الذي لم يُجر مجلس الشيوخ (Senate) أو مجلس النواب (House of Representatives) تصويتًا عليه قبل 6 مايو 2026؟

الملخص

ينص هذا القانون المقترح على السماح لموظفي لجنة خدمات الدفاع العام (Committee for Public Counsel Services، واختصارًا CPCS) بالتفاوض الجماعي مع جهة عملهم. كما يُلزم CPCS، بعد إبرام اتفاقية تفاوض جماعي، بأن تطلب من حاكم الولاية تخصيص الاعتمادات المالية اللازمة لتمويل تلك الاتفاقية.

التصويت بنعم (YES) من شأنه إقرار حق موظفي لجنة خدمات الدفاع العام (Committee for Public Counsel Services) في تشكيل نقابة للتفاوض الجماعي مع جهة عملهم.

التصويت بلا (NO) يُبقي القانون المنظِّم لعلاقات العمل لموظفي لجنة خدمات الدفاع العام (Committee for Public Counsel Services) دون تغيير.

السؤال 3

قانون مقترح بموجب عريضة مبادرة شعبية

هل توافق على القانون المُلخَّص أدناه، الذي لم يُجر مجلس الشيوخ (Senate) أو مجلس النواب (House of Representatives) تصويتًا عليه قبل 6 مايو 2026؟

الملخص

من شأن هذا القانون المقترح أن يُلغي الانتخابات التمهيدية المنفصلة للأحزاب السياسية في انتخابات الولاية، ويستحدث بدلاً منها نظامًا تُجرى فيه انتخابات تمهيدية موحّدة لجميع الأحزاب. وبموجب هذا النظام، تُدرج أسماء جميع المرشحين، بغض النظر عن انتماءاتهم الحزبية، في ورقة اقتراع واحدة، ويجوز للناخبين التصويت لأي مرشح مُدرج فيها. ويتأهل المرشحان الحاصلان على أكبر عدد من الأصوات في الانتخابات التمهيدية لتُدرج أسماؤهما في ورقة اقتراع الانتخابات العامة.

ويُلزم هذا القانون المقترح المرشحين لمنصبي حاكم الولاية ونائب الحاكم بخوض الانتخابات التمهيدية معًا وإدراج اسميهما بصورة مشتركة في ورقة الاقتراع.

كما يمنح هذا القانون المقترح صفة الحزب السياسي لأي مجموعة يحصل مرشحوها لأي منصب يُنتخب شاغله على مستوى الولاية على ما لا يقل عن 3% من إجمالي أوراق الاقتراع المُدلى بها في الانتخابات التمهيدية للولاية.

التصويت بنعم (YES) من شأنه إلغاء الانتخابات التمهيدية المنفصلة للأحزاب في انتخابات الولاية، واشتراط إجراء انتخابات تمهيدية موحّدة تُدرج فيها أسماء جميع المرشحين في ورقة اقتراع واحدة، ويجوز فيها للناخبين التصويت لأي مرشح، ويتأهل منها المرشحان الحاصلان على أكبر عدد من الأصوات إلى الانتخابات العامة.

التصويت بلا (NO) يُبقي القوانين المنظِّمة للانتخابات التمهيدية دون تغيير.

السؤال 4

قانون مقترح بموجب عريضة مبادرة شعبية

هل توافق على القانون المُلخَّص أدناه، الذي لم يُجر مجلس الشيوخ (Senate) أو مجلس النواب (House of Representatives) تصويتًا عليه قبل 6 مايو 2026؟

الملخص

يسمح هذا القانون المقترح للأشخاص المستوفين لشروط الأهلية بالتسجيل للتصويت أو تحديث عنوانهم في سجلات الناخبين يوم الانتخابات.

ويجوز للشخص المؤهل للتصويت التسجيل يوم الانتخابات بالتوجّه، خلال ساعات التصويت، إلى مركز الاقتراع في الدائرة الانتخابية التي يقيم فيها، وتقديم ما يثبت محل إقامته، والتوقيع على إقرار مشفوع باليمين. ويمكن إثبات محل الإقامة بوثيقة هوية سارية تحمل صورة شخصية، أو مستند يبيّن اسم الشخص وعنوان إقامته، مثل فاتورة مرافق حديثة، أو كشف حساب مصرفي، أو شيك حكومي، أو عقد إيجار سكني، أو فاتورة هاتف محمول، أو شيك راتب، أو كشف حديث بالرسوم الدراسية أو مستند آخر صادر عن مؤسسة تعليمية لما بعد المرحلة الثانوية، أو أي مستند أو مراسلة حكومية أخرى. ويُلزم الإقرار المشفوع باليمين الشخص بأن يؤكد أنه مواطن في الولايات المتحدة، وأن عمره لا يقل عن 18 عامًا، وأنه غير ممنوع قانونًا من التصويت، وأنه لم يصوّت ولن يصوّت في الانتخابات نفسها في أي مكان آخر. كما يُلزمه بالإقرار بأن تقديم معلومات كاذبة يُعد جناية يُعاقَب عليها بالسجن لمدة لا تزيد على 5 سنوات، أو بغرامة لا تتجاوز 10,000 دولار، أو بكلتا العقوبتين.

وإذا لم يقدّم الشخص ما يثبت محل إقامته، فيُسمح له بالإدلاء بصوته باستخدام ورقة اقتراع مؤقتة، ولا يُحتسب صوته إلا إذا عاد لتقديم المعلومات المطلوبة قبل إغلاق مراكز الاقتراع في الانتخابات البلدية، أو خلال يومين بعد الانتخابات التمهيدية للولاية، أو خلال ستة أيام بعد انتخابات الولاية.

يُسجَّل الأشخاص الذين يسجّلون للتصويت يوم الانتخابات للتصويت في الانتخابات المقبلة أيضًا، إلى جانب الانتخابات التي تُجرى في ذلك اليوم.

ولا يجوز للأشخاص المسجَّلين بالفعل للتصويت تغيير انتمائهم الحزبي يوم الانتخابات.

ويدخل القانون المقترح حيز التنفيذ في 1 يناير 2028.

التصويت بنعم (YES) من شأنه السماح للمواطنين المستوفين لشروط الأهلية بالتسجيل للتصويت أو تحديث عنوانهم في سجلات الناخبين في مركز الاقتراع التابع لهم يوم الانتخابات.

التصويت بلا (NO) يُبقي القوانين المنظِّمة لتسجيل الناخبين دون تغيير.

السؤال 5

قانون مقترح بموجب عريضة مبادرة شعبية

هل توافق على القانون المُلخَّص أدناه، الذي لم يُجر مجلس الشيوخ (Senate) أو مجلس النواب (House of Representatives) تصويتًا عليه قبل 6 مايو 2026؟

الملخص

من شأن هذا القانون المقترح أن يُغيّر الحد الأقصى للإيرادات التي يجوز للولاية تحصيلها في أي سنة. ويحدّد المقترح سقف إيرادات الولاية في أي سنة بصافي إيراداتها في السنة السابقة، مضافًا إليه زيادة بنسبة تعادل متوسط نمو الأجور والرواتب في Massachusetts خلال السنوات الثلاث الأخيرة. وإذا تجاوزت الإيرادات التي تحصّلها الولاية في أي سنة هذا الحد، يُرَدّ المبلغ الزائد إلى دافعي الضرائب في السنة التالية. ويشمل القانون المقترح جميع إيرادات الضريبة الإضافية المفروضة على الدخول التي تتجاوز مليون دولار، سواء عند حساب الحد الأقصى للإيرادات أو عند تحديد ما إذا كانت إيرادات الولاية تتجاوز هذا الحد.

وتدخل جميع أحكام القانون المقترح حيز التنفيذ اعتبارًا من 1 يوليو 2027.

وينص القانون المقترح على أنه إذا تقرر بطلان أي جزء من أجزائه، تظل الأجزاء الأخرى سارية.

التصويت بنعم (YES) من شأنه تغيير الحد الأقصى للإيرادات التي تحصّلها الولاية، وربطه بإيرادات السنة السابقة مضافًا إليها زيادة تعادل متوسط نمو الأجور والرواتب، وردّ الإيرادات التي تتجاوز هذا الحد إلى دافعي الضرائب.

التصويت بلا (NO) يُبقي القانون المتعلق بتحصيل إيرادات الولاية دون تغيير.

السؤال 6

قانون مقترح بموجب عريضة مبادرة شعبية

هل توافق على القانون المُلخَّص أدناه، الذي لم يُجر مجلس الشيوخ (Senate) أو مجلس النواب (House of Representatives) تصويتًا عليه قبل 6 مايو 2026؟

الملخص

من شأن هذا القانون المقترح إنشاء صندوق Nature for All Fund، يتلقى خلال السنة الأولى من عمله، ورهنًا بتخصيص الاعتمادات المالية من السلطة التشريعية، 50% من حصيلة ضرائب الولاية على بيع واستخدام السلع الرياضية والمركبات الترفيهية وملاعب الغولف. وبعد 1 يوليو 2028، يبدأ صندوق Nature for All Fund، ورهنًا بتخصيص الاعتمادات المالية من السلطة التشريعية، في تلقي 100% من حصيلة ضرائب الولاية على بيع واستخدام السلع الرياضية والمركبات الترفيهية وملاعب الغولف. ولا تشمل إيرادات ضريبة المبيعات التي يتلقاها صندوق

الطبيعة للجميع Nature for All Fund إيرادات ضريبة المبيعات المحوَّلة إلى صندوق مساهمات الولاية والسلطات المحلية لهيئة النقل بخليج Massachusetts (Massachusetts Bay Transportation Authority State and Local Contribution Fund)، والصندوق الاستثماني لتحديث المدارس وإعادة بنائها (School Modernization and Reconstruction Trust Fund).

ويسمح القانون المقترح للمكتب التنفيذي لشؤون الطاقة والبيئة بالولاية (Executive Office of Energy and Environmental Affairs) بإنفاق أموال صندوق Nature for All Fund على الحفاظ على الموارد الطبيعية.

كما يسمح القانون المقترح بتقديم تبرعات من القطاعين العام والخاص إلى صندوق Nature for All Fund. ويمنع القانون المقترح المراقب المالي للولاية من تحويل الأموال الفائضة في صندوق Nature for All Fund إلى خارجه في نهاية السنة المالية. كما يسمح لجهات الولاية والبلديات والجمعيات الخيرية العامة المعنية بالحفاظ على الموارد الطبيعية وحكومات القبائل وغيرها من الهيئات العامة الإقليمية بالحصول على أموال من صندوق الطبيعة للجميع Nature for All Fund.

ويشمل الحفاظ على الموارد الطبيعية حماية الأراضي أو استعادتها إلى حالتها الطبيعية، بهدف حماية مياه الشرب والجداول والأنهار والبحيرات والسواحل والمزارع والغابات، والحفاظ على الترابط بين المساحات المفتوحة، وحماية الأراضي والموارد الطبيعية ذات الأهمية الثقافية للشعوب الأصلية. ويشمل الحفاظ على الموارد الطبيعية أيضًا إنشاء المتنزهات والمسارات والمساحات الخضراء وتحسينها وإدارتها، أو إتاحة الوصول إلى الأنشطة الترفيهية في الهواء الطلق وتحسين سبل الوصول إليها وإدارتها.

وينشئ القانون المقترح مجلس الطبيعة للجميع (Nature for All Board)، الذي يضم 15 عضوًا، هم خمسة مسؤولين في الولاية وعشرة أفراد من الجمهور يعيّنهم حاكم الولاية. ويشترط القانون المقترح أن تضم مجموعة الأعضاء العشرة من الجمهور ممثلين عن المجتمعات التي لا تحظى بخدمات كافية والشعوب الأصلية، وشخصًا واحدًا على الأقل لديه معرفة متخصصة أو خبرة في الحفاظ على الموارد الطبيعية. ويسمح القانون المقترح للمكتب التنفيذي لشؤون الطاقة والبيئة بالولاية (Executive Office of Energy and Environmental Affairs) بإنفاق أموال من صندوق Nature for All Fund لتوظيف عاملين لإدارة الصندوق. كما يُلزم القانون المقترح مجلس الطبيعة للجميع (Nature for All Board) بوضع قواعد لكيفية إنفاق أموال صندوق Nature for All Fund، بما يشمل قواعد تتعلق بمراعاة مبادئ العدالة البيئية، وإتاحة الوصول إلى الأراضي والموارد الطبيعية ذات الأهمية الثقافية للشعوب الأصلية واستعادتها إلى حالتها الطبيعية، وتشجيع تطوير مساكن ميسورة التكلفة، وغيرها من المسائل المتعلقة بالإنفاق وإصدار السندات.

ويُلزم القانون المقترح المكتب التنفيذي لشؤون الطاقة والبيئة بالولاية (Executive Office of Energy and Environmental Affairs) بتقديم تقرير سنوي إلى لجان مختلفة بالولاية بشأن الأموال المُنفقة لشراء الأراضي أو تحسينها في المدن والبلدات التي تضم فئات سكانية مشمولة بمبادئ العدالة البيئية.

ويدخل القانون المقترح حيز التنفيذ في 1 يوليو 2027.

التصويت بنعم (YES) من شأنه إنشاء صندوق يمكن استخدام أمواله للحفاظ على الموارد الطبيعية، ويتلقى جزءًا من حصيلة ضرائب الولاية على بيع السلع الرياضية والمركبات الترفيهية واستخدامها، وعلى استخدام ملاعب الغولف.

التصويت بلا (NO) من شأنه عدم إنشاء هذا الصندوق للحفاظ على الموارد الطبيعية، والإبقاء على كيفية إنفاق حصيلة ضرائب المبيعات والاستخدام دون تغيير.

السؤال 7

قانون مقترح بموجب عريضة مبادرة شعبية

هل توافق على القانون المُلخَّص أدناه، الذي لم يُجر مجلس الشيوخ (Senate) أو مجلس النواب (House of Representatives) تصويتًا عليه قبل 6 مايو 2026؟

الملخص

يسمح هذا القانون المقترح ببناء منازل مخصّصة لأسرة واحدة في المناطق المصنَّفة للاستخدام السكني، بشرط ألا تقل مساحة الأرض التي سيُقام عليها المنزل عن 5,000 قدم مربعة، وألا يقل طول واجهتها المحاذية للشارع أو الطريق أو الممر العام الذي تطل عليه عن 50 قدمًا، وأن تتوفر لها إمكانية الاتصال بشبكتي المياه والصرف الصحي العامتين.

ويسمح القانون المقترح للمدن والبلدات بوضع ضوابط معقولة لتنظيم جوانب معيّنة من هذه المنازل، بما يشمل ارتفاعها، والمسافة بينها وبين المباني المجاورة، والمساحات المفتوحة، ومتطلبات مواقف السيارات، ومدى السماح بتأجيرها لفترات قصيرة. كما يسمح القانون المقترح للمكتب التنفيذي للإسكان والمجتمعات الملائمة للعيش (Executive Office of Housing and Livable Communities) بإصدار إرشادات أو لوائح لتنفيذ القانون المقترح.

التصويت بنعم (YES) من شأنه السماح ببناء منازل مخصّصة لأسرة واحدة على قطع أراضٍ تبلغ مساحتها 5,000 قدم مربعة أو أكثر في المناطق السكنية، مع خضوع جوانب معيّنة من هذه المنازل لضوابط محلية معقولة.

التصويت بلا (NO) يُبقي القانون المتعلق ببناء المنازل المخصّصة لأسرة واحدة دون تغيير.

السؤال 8

قانون مقترح بموجب عريضة مبادرة شعبية

هل توافق على القانون المُلخَّص أدناه، الذي لم يُجر مجلس الشيوخ (Senate) أو مجلس النواب (House of Representatives) تصويتًا عليه قبل 6 مايو 2026؟

الملخص

من شأن هذا القانون المقترح تغيير نوع الماريجوانا وكميتها المسموح بحيازتهما قانونًا في Massachusetts، من خلال إلغاء القوانين التي تُجيز بيع الماريجوانا بالتجزئة للاستخدام الترفيهي للبالغين في Massachusetts وتنظّمه وتفرض عليه الضرائب. كما يسمح القانون المقترح للأشخاص الذين تبلغ أعمارهم 21 عامًا فأكثر بحيازة أونصة واحدة أو أقل من الماريجوانا، على ألا تتضمن هذه الكمية أكثر من 5 غرامات من الماريجوانا المركّزة. ويسمح لهم أيضًا بإهداء أو نقل أونصة واحدة أو أقل من الماريجوانا إلى شخص آخر يبلغ عمره 21 عامًا فأكثر، على ألا تتضمن هذه الكمية أكثر من 5 غرامات من الماريجوانا المركّزة. ويفرض القانون المقترح أيضًا غرامة مدنية قدرها 100 دولار ومصادرة الماريجوانا عند حيازة كمية يتراوح وزنها بين أونصة وأونصتين.

وبالنسبة للأشخاص الذين تبلغ أعمارهم 21 عامًا فأقل، يجعل القانون المقترح حيازة أونصتين أو أقل من الماريجوانا مخالفة مدنية تستوجب غرامة قدرها 100 دولار، ومصادرة الماريجوانا، وإتمام برنامج للتوعية بالمخدرات وأداء خدمة مجتمعية، وإخطار الوالدين أو الوصي القانوني بالمخالفة والعقوبات.

ويسمح القانون المقترح للمنشآت المرخَّصة حاليًا لمزاولة أنشطة الماريجوانا المخصّصة للاستخدام الترفيهي للبالغين بالتقدّم، وفق إجراءات معجَّلة، للحصول على ترخيص للعمل كمنافذ لصرف الماريجوانا الطبية، وببيع مخزونها المتبقي من الماريجوانا المخصّصة للاستخدام الترفيهي

للبالغين إلى منافذ صرف الماريجوانا الطبية. ويُبقي القانون المقترح على لجنة تنظيم القنّب (Cannabis Control Commission)، مع تعديل صلاحياتها لتقتصر على تنظيم سوق الماريجوانا الطبية.

وينص القانون المقترح على أنه إذا تقرر بطلان أي جزء من أجزائه، تظل الأجزاء الأخرى سارية.

ويدخل القانون المقترح حيز التنفيذ في 1 يناير 2028.

التصويت بنعم (YES) من شأنه حظر إضفاء الصفة القانونية على بيع الماريجوانا بالتجزئة للاستخدام الترفيهي للبالغين وتنظيمه وفرض الضرائب عليه، وتغيير العقوبات المترتبة على حيازة الماريجوانا.

التصويت بلا (NO) يُبقي القانون المتعلق بالماريجوانا دون تغيير.

السؤال 9

استفتاء على قانون قائم

هل توافق على القانون المُلخَّص أدناه، الذي أقرّه مجلس النواب في 18 يوليو 2024 بأغلبية 124 صوتًا مقابل 33 صوتًا، وأقرّه مجلس الشيوخ في 18 يوليو 2024 بأغلبية 35 صوتًا مقابل 5 أصوات؟

الملخص

يُدخل هذا القانون عددًا من التغييرات على قوانين Massachusetts المنظِّمة للأسلحة النارية.

ويضيف القانون مسؤولي الإدارة المدرسية ومقدّمي الرعاية الصحية المرخَّصين إلى الأطراف المسموح لها بطلب إصدار أمر حماية من المخاطر القصوى (Extreme Risk Protection Order) من المحكمة، يُلزم الشخص بتسليم تراخيصه وتصاريحه المتعلقة بالأسلحة النارية وأسلحته النارية أو التخلّي عنها، إذا كان يشكّل خطرًا قائمًا على نفسه أو على الآخرين. وينص القانون أيضًا على أنه يجوز للمحكمة، عند إصدار أمر منع المضايقة (Harassment Prevention Order)، أن تأمر كذلك بتسليم تراخيص الأسلحة النارية وتصاريحها والأسلحة النارية.

ويفرض القانون عقوبات على حيازة الأسلحة النارية التي يتعذّر تتبّعها، والمعروفة باسم "الأسلحة الشبحية"، وصنعها ونقلها. كما يشترط أن تحمل جميع الأسلحة النارية أرقامًا تسلسلية، باستثناء الأسلحة الأثرية والتاريخية، ويشمل ذلك الهياكل وعلب آليات الإطلاق غير المكتملة التي يمكن بسهولة تحويلها إلى منتج مكتمل. ويُخضع القانون الأسلحة المصنَّعة بصورة فردية، مثل الأسلحة المطبوعة بتقنية الطباعة ثلاثية الأبعاد، للأحكام المنظِّمة للأسلحة النارية التي يتعذّر تتبّعها، والمعروفة باسم "الأسلحة الشبحية".

ويُعدّل القانون متطلبات ترخيص الأسلحة النارية على النحو الآتي: (1) السماح لسلطات الترخيص المحلية بطلب معلومات من الولاية عن التراخيص والتصاريح السابقة، والاطّلاع على طلبات الإيداع الإلزامي للعلاج النفسي التي رفضتها المحكمة، إلى جانب حالات الإيداع الإلزامي السابقة، وذلك ضمن مراجعتها لطلبات الحصول على تراخيص حمل الأسلحة النارية، وبطاقات تعريف حائزي الأسلحة النارية، وتراخيص بيع الأسلحة النارية؛ (2) اشتراط بلوغ الشخص سن 21 عامًا لامتلاك بنادق أو بنادق خرطوش شبه آلية؛؛ (3) إضافة إمكانية الحكم بالسجن لمدة تصل إلى ستة أشهر عند ارتكاب مخالفة عدم الإبلاغ عن فقدان سلاح ناري أو سرقته للمرة الثانية؛ (4) السماح لمن تتراوح أعمارهم بين 12 و15 عامًا بالتقدّم للحصول على تصريح لبخاخ للدفاع عن النفس بموافقة الوالدين، ولمن تتراوح أعمارهم بين 15 و18 عامًا بالتقدّم بصورة مستقلة.

ويسمح القانون لسلطات ترخيص الأسلحة النارية المحلية بنقل مسؤولية التفتيش على تجّار الأسلحة النارية إلى شرطة الولاية. ويُلزم القانون سلطات الترخيص المحلية بحضور تدريب يُقدَّم على مستوى الولاية بشأن عمليات التفتيش هذه. كما يُلزم التجّار بمصادرة التراخيص المنتهية الصلاحية أو الموقوفة، وإبلاغ الولاية وسلطات الترخيص المحلية بها.

ويُعدّل القانون تعريف "السلاح الرشاش" ليشمل أخمصات تسريع الإطلاق بالارتداد، وأذرع تدوير الزناد، ومفاتيح تحويل مسدسات Glock إلى الإطلاق الآلي، وآليات الإطلاق الآلي، ضمن الأجهزة التي تخضع حيازتها واستخدامها للعقوبات. ويوسّع القانون تعريف "كاتم الصوت" ليشمل الأجزاء المستخدمة في تصنيعه.

يوضّح القانون كيفية تحديد ما إذا كان السلاح الناري يُعدّ سلاحًا ذا طابع هجومي، والحالات التي يجوز فيها للشخص الاستمرار في حيازة الأسلحة ذات الطابع الهجومي وأجهزة تلقيم الذخيرة ذات السعة الكبيرة التي يملكها بالفعل.

ويُلزم القانون المجلس الاستشاري لتنظيم الأسلحة النارية بالولاية (Firearm Control Advisory Board) ووزير السلامة والأمن العام بالولاية (Secretary of Public Safety and Security) بمراجعة وتحديث قوائم الأسلحة النارية المحظورة ذات الطابع الهجومي، والأسلحة النارية المعتمدة، والأسلحة النارية المعتمدة التي تُباع لأغراض الرماية على الأهداف.

ويوضّح القانون المتطلبات المتعلقة بحمل الأسلحة النارية ونقلها في المركبات ذات المحركات ومركبات جميع التضاريس (ATVs). ويحظر حمل الأسلحة النارية داخل المباني الحكومية ومراكز الاقتراع والمدارس، مع استثناءات معيّنة.

ويوسّع القانون متطلبات تجميع البيانات وتقديم التقارير إلى الولاية ومنها، وينشئ لوحة بيانات متاحة للجمهور تعرض بيانات مجمّعة عن الأسلحة النارية لا تكشف عن هوية الأفراد، إلى جانب لجنة لدراسة هذه البيانات.

ويُلزم القانون شرطة الولاية بتوفير تدريب واختبار للمتقدّمين الجدد للحصول على تراخيص حمل الأسلحة النارية أو بطاقات تعريف حائزي الأسلحة النارية.

وينشئ القانون لجنتين تشريعيتين خاصتين، إحداهما لبحث تمويل خدمات الوقاية من العنف، والأخرى لدراسة التقنيات الناشئة في مجال الأسلحة النارية.

ويُجرّم القانون إطلاق النار من سلاح ناري بما يؤدي إلى إصابة مبنى قيد الاستخدام.

التصويت بنعم (YES) يُبقي ساريًا هذا القانون الذي يُشدّد ضوابط تنظيم الأسلحة النارية، بما يشمل الأسلحة الشبحية والأسلحة الرشاشة والأسلحة ذات الطابع الهجومي.

التصويت بلا (NO) من شأنه إلغاء هذا القانون.

سؤال حول السياسة العامة لعام 2026

للناخبين في المناطق والمراكز الانتخابية التالية فقط:

A, 4-2, 4-2A, 4-3, 6-2, 6-3, 7-1, 7-2, 7-2A, 7-3, 8-1, 8-2, 8-3, 9-1, 9-2, 9-3, 10-1, 10-3-3
1A, 10-2, 10-3, 11-1A, 11-2, 11-3A

السؤال 10

هذا السؤال غير ملزم

هل ينبغي توجيه ممثل هذه الدائرة إلى التصويت لصالح تشريعات أو قواعد تهدف إلى الحدّ من تحكُّم رئيس مجلس النواب ورئيس مجلس الشيوخ في المخصصات المالية لمشرّعي الولاية (أجر

إضافي)، وقصر منح هذه المخصصات على المشرّعين الذين يؤدّون عملًا إضافيًا ذا أهمية، على أن يتم هذا العمل بشفافية ويخضع للمساءلة أمام الجمهور؟

- دائرة التمثيل الانتخابي الخامسة والعشرون في Middlesex
- دائرة التمثيل الانتخابي التاسعة والعشرون في Middlesex

প্রশ্ন 1
উদ্যোগমূলক আবেদনের মাধ্যমে প্রস্তাবিত আইন

আপনি কি নিচে সংক্ষিপ্ত আকারে দেওয়া আইনটি অনুমোদন দেন, যার উপর 6 মে, 2026 তারিখের আগে সিনেট বা প্রতিনিধি পরিষদের দ্বারা কোনও ভোট নেওয়া হয়নি?

সারাংশ

এই প্রস্তাবিত আইনটি Massachusetts সরকারি রেকর্ড আইনের অধীনে আইনসভা ও গভর্নরের কার্যালয়ের হাতে থাকা বেশিরভাগ রেকর্ডকে সরকারি রেকর্ড করে তুলবে। এই প্রস্তাবিত আইনটি জনসাধারণের নীতি প্রণয়ন সম্পর্কিত নথি এবং আইনপ্রণেতা ও তাদের নির্বাচনী এলাকার বাসিন্দাদের মধ্যে যোগাযোগকে অব্যাহতি দেবে, যদি সেই যোগাযোগগুলো একজন নির্বাচনী এলাকার বাসিন্দার সরকার-প্রদত্ত সুবিধা বা পরিষেবা পাওয়ার অনুরোধ বা কোনো সরকারি সংস্থার সাথে যোগাযোগের সাথে যুক্তিসঙ্গতভাবে সম্পর্কিত হয়।

হ্যাঁ ভোট Massachusetts সরকারী রেকর্ডস আইনের অধীনে আইনসভা এবং গভর্নরের কার্যালয়ের হাতে থাকা বেশিরভাগ রেকর্ডকে সরকারি রেকর্ড করে তুলবে।

না ভোট Massachusetts সরকারী রেকর্ডস আইনে কোনো পরিবর্তন আনবে না।

প্রশ্ন 2
উদ্যোগমূলক আবেদনের মাধ্যমে প্রস্তাবিত আইন

আপনি কি নিচে সংক্ষিপ্ত আকারে দেওয়া আইনটি অনুমোদন দেন, যার উপর 6 মে, 2026 তারিখের আগে সিনেট বা প্রতিনিধি পরিষদের দ্বারা কোনও ভোট নেওয়া হয়নি?

সারাংশ

এই প্রস্তাবিত আইনটি নির্দিষ্ট করবে যে Committee for Public Counsel Services (জনসাধারণের জন্য আইনি পরামর্শ সেবা - "CPCS")-এর কর্মচারীরা তাদের নিয়োগকর্তার সাথে সম্মিলিত দর কষাকষিতে অংশগ্রহণ করার অনুমতিপ্রাপ্ত। এটি CPCS-কেও একটি সম্মিলিত দর কষাকষি চুক্তি সম্পাদনের পর, সেই চুক্তির জন্য প্রয়োজনীয় তহবিল বরাদ্দের অনুরোধ গভর্নরের কাছে করতে বাধ্য করবে।

হ্যাঁ ভোট নির্দিষ্ট করবে যে Committee for Public Counsel Services-এর কর্মচারীরা তাদের নিয়োগকর্তার সাথে সম্মিলিত দর কষাকষির জন্য একটি ইউনিয়ন গঠন করতে পারবে।

না ভোট Committee for Public Counsel Services-এর কর্মচারীদের শ্রম সম্পর্ক পরিচালনাকারী আইনে কোনো পরিবর্তন আনবে না।

প্রশ্ন 3
উদ্যোগমূলক আবেদনের মাধ্যমে প্রস্তাবিত আইন

আপনি কি নিচে সংক্ষিপ্ত আকারে দেওয়া আইনটি অনুমোদন দেন, যার উপর 6 মে, 2026 তারিখের আগে সিনেট বা প্রতিনিধি পরিষদের দ্বারা কোনও ভোট নেওয়া হয়নি?

সারাংশ

এই প্রস্তাবিত আইনটি অঙ্গরাজ্যের নির্বাচনের জন্য রাজনৈতিক দলীয় প্রাথমিক নির্বাচন বাতিল করবে এবং পরিবর্তে একটি একক, সর্বদলীয় প্রাথমিক নির্বাচন ব্যবস্থা প্রতিষ্ঠা করবে,

যেখানে দলীয় সংশ্লিষ্টতা নির্বিশেষে সকল প্রার্থীকে একটি ব্যালটে তালিকাভুক্ত করা হবে এবং ভোটাররা ব্যালটের যেকোনো প্রার্থীকে ভোট দিতে পারবেন। প্রাথমিক নির্বাচনে সবচেয়ে বেশি ভোট পাওয়া দুইজন প্রার্থী সাধারণ নির্বাচনের ব্যালটে এগিয়ে যাবেন।

এই প্রস্তাবিত আইনটি গভর্নর ও লেফটেন্যান্ট গভর্নর পদপ্রার্থীদের প্রাথমিক নির্বাচনে যৌথভাবে প্রতিদ্বন্দ্বিতা করতে এবং ব্যালটে যৌথভাবে তালিকাভুক্ত হতে বাধ্য করবে।

এই প্রস্তাবিত আইনটি যেকোনো গোষ্ঠীকে রাজনৈতিক দলের মর্যাদা প্রদান করবে, যাদের প্রার্থীরা কোনো রাষ্ট্রব্যাপী পদের জন্য অঙ্গরাজ্যের প্রাথমিক নির্বাচনে প্রদত্ত ব্যালটের অন্তত 3% পেয়েছেন।

হ্যাঁ ভোট অঙ্গরাজ্যের নির্বাচনের জন্য পৃথক দলীয় প্রাথমিক নির্বাচন বাতিল করবে এবং একটি একক প্রাথমিক নির্বাচন বাধ্যতামূলক করবে, যেখানে সকল প্রার্থী একটি ব্যালটে থাকবেন, ভোটাররা যেকোনো প্রার্থীকে ভোট দিতে পারবেন, এবং শীর্ষ দুইজন প্রার্থী সাধারণ নির্বাচনে এগিয়ে যাবেন।

না ভোট প্রাথমিক নির্বাচন পরিচালনাকারী আইনে কোনো পরিবর্তন আনবে না।

প্রশ্ন 4
উদ্যোগমূলক আবেদনের মাধ্যমে প্রস্তাবিত আইন

আপনি কি নিচে সংক্ষিপ্ত আকারে দেওয়া আইনটি অনুমোদন দেন, যার উপর 6 মে, 2026 তারিখের আগে সিনেট বা প্রতিনিধি পরিষদের দ্বারা কোনও ভোট নেওয়া হয়নি?

সারাংশ

এই প্রস্তাবিত আইনটি যোগ্য ব্যক্তিদের নির্বাচনের দিন ভোটার নিবন্ধন করতে বা তাদের ভোটার নিবন্ধন ঠিকানা হালনাগাদ করতে অনুমতি দেবে।

ভোট দেওয়ার যোগ্য একজন ব্যক্তি নির্বাচনের দিনে ভোট দেওয়ার সময়ের মধ্যে তারা যে precinct (নির্বাচনী এলাকায়) বাস করেন সেখানকার ভোট দেওয়ার জায়গায় গিয়ে বসবাসের প্রমাণ উপস্থাপন করে এবং একটি লিখিত শপথ স্বাক্ষর করে ভোট দেওয়ার জন্য নিবন্ধন করতে পারবেন। বাসস্থানের প্রমাণ হতে পারে একটি বৈধ ছবিযুক্ত পরিচয়পত্র অথবা এমন কোনো নথি যা ব্যক্তির নাম এবং তিনি যে ঠিকানায় বাস করেন তা দেখায়, যেমন একটি বর্তমান ইউটিলিটি বিল, ব্যাংক স্টেটমেন্ট, সরকারি চেক, বাড়ির ইজারা চুক্তি, ওয়্যারলেস টেলিফোনের স্টেটমেন্ট, পেচেক, উচ্চশিক্ষা প্রতিষ্ঠান থেকে প্রাপ্ত বর্তমান ছাত্র ফি-এর বিবরণী বা অন্য কোনো নথি অথবা অন্য কোনো সরকারি নথি বা চিঠিপত্র। লিখিত শপথের জন্য ব্যক্তিকে প্রত্যয়ন করতে হবে যে তিনি মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের নাগরিক, তার বয়স কমপক্ষে 18 বছর, তিনি আইনগতভাবে ভোট দিতে নিষিদ্ধ নন, এবং তিনি একই নির্বাচনে অন্য কোনো স্থানে ভোট দেননি এবং দেবেন না। শপথের জন্য ব্যক্তিকে স্বীকার করতে হবে যে, মিথ্যা তথ্য প্রদান একটি গুরুতর অপরাধ যার জন্য সর্বোচ্চ 5 বছরের কারাদণ্ড বা সর্বোচ্চ $10,000 জরিমানা অথবা উভয় দণ্ডে দণ্ডিত হতে পারে।

যদি কোনো ব্যক্তি বসবাসের প্রমাণ উপস্থাপন না করেন, তাহলে তাকে একটি অস্থায়ী ব্যালট প্রদানের অনুমতি দেওয়া হবে, যা কেবল তখনই গণ্য করা হবে যদি সংশ্লিষ্ট ব্যক্তি municipal election (পৌর নির্বাচনের) ভোটগ্রহণ শেষ হওয়ার আগে, অথবা অঙ্গরাজ্যের প্রাথমিক নির্বাচনের পরবর্তী দুই দিনের মধ্যে কিংবা অঙ্গরাজ্যের সাধারণ নির্বাচনের পরবর্তী ছয় দিনের মধ্যে প্রয়োজনীয় তথ্য প্রদানের জন্য ফিরে আসেন।

যারা নির্বাচনের দিনে ভোট দেওয়ার জন্য নিবন্ধন করবেন তারা সেই দিনের নির্বাচনের পাশাপাশি ভবিষ্যতের নির্বাচনগুলোর জন্যও নিবন্ধিত হবেন।

যারা ইতিমধ্যে ভোট দেওয়ার জন্য নিবন্ধিত রয়েছেন তারা নির্বাচনের দিনে তাদের রাজনৈতিক দলের অন্তর্ভুক্তি পরিবর্তন করতে পারবেন না।

প্রস্তাবিত আইনটি জানুয়ারি 1, 2028 থেকে কার্যকর হবে।

একটি হ্যাঁ ভোট যোগ্য নাগরিকদের নির্বাচনের দিনে তাদের ভোট দেওয়ার জায়গায় ভোট দেওয়ার জন্য নিবন্ধন করার বা তাদের ভোটার নিবন্ধন ঠিকানা হালনাগাদ করার অনুমতি দেবে।

একটি না ভোট ভোটার নিবন্ধন নিয়ন্ত্রণকারী আইনে কোনো পরিবর্তন করবে না।

প্রশ্ন 5

উদ্যোগমূলক আবেদনের মাধ্যমে প্রস্তাবিত আইন

আপনি কি নিচে সংক্ষিপ্ত আকারে দেওয়া আইনটি অনুমোদন দেন, যার উপর 6 মে, 2026 তারিখের আগে সিনেট বা প্রতিনিধি পরিষদের দ্বারা কোনও ভোট নেওয়া হয়নি?

সারাংশ

এই প্রস্তাবিত আইন অঙ্গরাজ্য প্রতি বছর কত রাজস্ব আদায় করতে পারে তার সীমা পরিবর্তন করবে। প্রস্তাবটি প্রতি বছর অঙ্গরাজ্যের রাজস্বকে আগের বছরের অঙ্গরাজ্যের নিট রাজস্বের পরিমাণে সীমাবদ্ধ করবে, যা সাম্প্রতিক তিন বছরে Massachusetts-এ মজুরি ও বেতনের গড় বৃদ্ধির সমান হারে বৃদ্ধি পাবে। যদি অঙ্গরাজ্য প্রতি বছর যে রাজস্ব সংগ্রহ করে তা সীমা অতিক্রম করে, তবে অতিরিক্ত পরিমাণ পরের বছর করদাতাদের ফেরত দেওয়া হবে। প্রস্তাবিত আইনে রাজস্ব সীমা গণনা করার সময় এবং অঙ্গরাজ্যের রাজস্ব সেই সীমা অতিক্রম করেছে কিনা তা নির্ধারণ করার সময় $1 মিলিয়নের বেশি আয়ের উপর অতিরিক্ত করের সমস্ত রাজস্ব অন্তর্ভুক্ত করা হবে।

প্রস্তাবিত আইনের বিধানগুলো জুলাই 1, 2027 থেকে কার্যকর হবে।

প্রস্তাবিত আইনে বলা হয়েছে যে, এর কোনো অংশ যদি অবৈধ ঘোষণা করা হয়, তবে অন্যান্য অংশ কার্যকর থাকবে।

একটি হ্যাঁ ভোট অঙ্গরাজ্যের রাজস্ব সংগ্রহের সীমা পরিবর্তন করবে, যা পূর্ববর্তী বছরের সংগ্রহ এবং মজুরি ও বেতনের গড় বৃদ্ধির সাথে যুক্ত হবে, এবং সেই সীমা অতিক্রমকারী রাজস্বের একটি ফেরত প্রদান করবে।

একটি না ভোট অঙ্গরাজ্যের রাজস্ব সংগ্রহের সাথে সংশ্লিষ্ট আইনে কোনো পরিবর্তন করবে না।

প্রশ্ন 6

উদ্যোগমূলক আবেদনের মাধ্যমে প্রস্তাবিত আইন

আপনি কি নিচে সংক্ষিপ্ত আকারে দেওয়া আইনটি অনুমোদন দেন, যার উপর 6 মে, 2026 তারিখের আগে সিনেট বা প্রতিনিধি পরিষদের দ্বারা কোনও ভোট নেওয়া হয়নি?

সারাংশ

এই প্রস্তাবিত আইন একটি Nature for All Fund (সবার জন্য প্রকৃতি তহবিল) প্রতিষ্ঠা করবে, যা আইনসভার বরাদ্দ সাপেক্ষে, এর কার্যক্রমের প্রথম বছরে ক্রীড়াসামগ্রী, বিনোদনমূলক যানবাহন এবং গলফ কোর্সের বিক্রয় ও ব্যবহারের উপর সংগৃহীত অঙ্গরাজ্যের

করের 50% পাবে। জুলাই 1, 2028, এর পরে, Nature for All Fund আইনসভার বরাদ্দ সাপেক্ষে ক্রীড়াসামগ্রী, বিনোদনমূলক যানবাহন এবং গলফ কোর্সের বিক্রয় ও ব্যবহারের উপর সংগৃহীত অঙ্গরাজ্যের করের 100% পেতে শুরু করবে। Nature for All Fund দ্বারা প্রাপ্ত বিক্রয় কর রাজস্ব থেকে Massachusetts Bay Transportation Authority State (Massachusetts উপসাগর পরিবহন অঙ্গরাজ্য কর্তৃপক্ষ) এবং Local Contribution Fund (স্থানীয় অবদান তহবিল) ও School Modernization and Reconstruction Trust Fund (বিদ্যালয় আধুনিকীকরণ ও পুনর্নির্মাণ ট্রাস্ট তহবিল)-এ স্থানান্তরিত বিক্রয় কর রাজস্ব বাদ যাবে। প্রস্তাবিত আইন অঙ্গরাজ্যের Executive Office of Energy (জ্বালানি বিষয়ক নির্বাহী কার্যালয়) ও Environmental Affairs (পরিবেশ বিষয়ক কার্যাবলী)-কে প্রাকৃতিক সম্পদ সংরক্ষণের জন্য Nature for All Fund-এর অর্থ ব্যয় করার অনুমতি দেবে।

প্রস্তাবিত আইন Nature for All Fund-এ সরকারি ও বেসরকারি অনুদানের অনুমতি দেবে। প্রস্তাবিত আইন অর্থবছরের শেষে Nature for All Fund-এর উদ্‌বৃত্ত তহবিল স্থানান্তর করা থেকে অঙ্গরাজ্য নিয়ন্ত্রককে বিরত রাখবে। এটি অঙ্গরাজ্যের সংস্থাগুলো, পৌরসভাগুলো, প্রাকৃতিক সম্পদ সংরক্ষণে জড়িত সরকারি দাতব্য প্রতিষ্ঠান, উপজাতীয় সরকার এবং অন্যান্য আঞ্চলিক সরকারি সত্তাগুলোকে ও Nature for All Fund থেকে অর্থ গ্রহণের অনুমতি দেবে।

প্রাকৃতিক সম্পদ সংরক্ষণের মধ্যে পানীয় জল, স্রোত, নদী, হ্রদ, উপকূল, খামার, বন, খোলা জায়গার মধ্যে সংযোগ এবং আদিবাসী সাংস্কৃতিক গুরুত্বসম্পন্ন জমি ও প্রাকৃতিক সম্পদ রক্ষার জন্য জমির সংরক্ষণ বা পুনরুদ্ধার অন্তর্ভুক্ত থাকবে। প্রাকৃতিক সম্পদ সংরক্ষণের মধ্যে পার্ক, হাঁটার পথ, সবুজ এলাকা বা উন্মুক্ত বিনোদন কেন্দ্রের সৃষ্টি, উন্নয়ন এবং ব্যবস্থাপনাও অন্তর্ভুক্ত থাকবে।

প্রস্তাবিত আইন একটি 15 সদস্যের Nature for All Board প্রতিষ্ঠা করবে যা পাঁচজন অঙ্গরাজ্য কর্মকর্তা ও গভর্নর দ্বারা নিযুক্ত দশজন জনসাধারণের সদস্য নিয়ে গঠিত। প্রস্তাবিত আইনটির অধীনে জনসাধারণের মধ্য থেকে আসা দশজন সদস্যের মধ্যে অবহেলিত বা সুবিধাবঞ্চিত সম্প্রদায় ও আদিবাসী জনগোষ্ঠীর প্রতিনিধি এবং প্রাকৃতিক সম্পদ সংরক্ষণে দক্ষতা বা অভিজ্ঞতা সম্পন্ন অন্তত একজন ব্যক্তি রাখতে হবে। প্রস্তাবিত আইন অঙ্গরাজ্যের Executive Office of Energy and Environmental Affairs-কে তহবিল পরিচালনার জন্য কর্মী নিয়োগে Nature for All Fund থেকে অর্থ ব্যয় করার অনুমতি দেবে। প্রস্তাবিত আইনে Nature for All Board-কে Nature for All Fund-এর অর্থ কীভাবে ব্যয় করা উচিত সে সম্পর্কে নিয়ম প্রতিষ্ঠা করতে হবে, যার মধ্যে পরিবেশগত ন্যায়বিচার নীতির সাথে সামঞ্জস্য, আদিবাসী সাংস্কৃতিক গুরুত্বসম্পন্ন জমি ও প্রাকৃতিক সম্পদের প্রবেশাধিকার ও পুনরুদ্ধার, সাশ্রয়ী আবাসন উন্নয়নের প্রচার, এবং ব্যয় ও বন্ড ইস্যু সংক্রান্ত অন্যান্য বিষয়ে নিয়ম অন্তর্ভুক্ত থাকবে।

প্রস্তাবিত আইনটির অধীনে, পরিবেশগতভাবে ন্যায়বিচার-বঞ্চিত জনগোষ্ঠী রয়েছে এমন শহর ও নগরের জমি কেনা বা উন্নয়নের পেছনে ব্যয়কৃত অর্থের বিষয়ে অঙ্গরাজ্যের Executive Office of Energy ও Environmental Affairs-কে বিভিন্ন অঙ্গরাজ্য কমিটির কাছে একটি বার্ষিক প্রতিবেদন জমা দিতে হবে।

প্রস্তাবিত আইনটি জুলাই 1, 2027 থেকে কার্যকর হবে।

একটি হ্যাঁ ভোট প্রাকৃতিক সম্পদ সংরক্ষণের জন্য ব্যবহারযোগ্য একটি তহবিল তৈরি করবে যা ক্রীড়াসামগ্রী ও বিনোদনমূলক যানবাহনের বিক্রয় ও ব্যবহার এবং গলফ কোর্সের ব্যবহারের উপর সংগৃহীত কিছু অঙ্গরাজ্যের কর পাবে।

একটি না ভোট এই প্রাকৃতিক সম্পদ সংরক্ষণ তহবিল তৈরি করবেনা বা বিক্রয় ও ব্যবহার কর কীভাবে ব্যয় করা হয় তা পরিবর্তন করবেনা।

প্রশ্ন 7
উদ্যোগমূলক আবেদনের মাধ্যমে প্রস্তাবিত আইন

আপনি কি নিচে সংক্ষিপ্ত আকারে দেওয়া আইনটি অনুমোদন দেন, যার উপর 6 মে, 2026 তারিখের আগে সিনেট বা প্রতিনিধি পরিষদের দ্বারা কোনও ভোট নেওয়া হয়নি?

সারাংশ

এই প্রস্তাবিত আইনটি আবাসিক এলাকা হিসেবে চিহ্নিত অঞ্চলে একক-পরিবার আবাসন নির্মাণের অনুমতি দেবে—যদি নির্মাণাধীন জমির আয়তন কমপক্ষে 5,000 বর্গফুট হয়, তার সম্মুখভাগের রাস্তা, সড়ক বা গণযোগাযোগের পথের সীমানায় কমপক্ষে 50 ফুট জমি থাকে এবং জনস্বার্থমূলক পয়ঃনিষ্কাশন ও পানি সরবরাহের ব্যবস্থার সুবিধা থাকে।

প্রস্তাবিত আইন শহর ও নগরগুলোকে সেইসব একক-পরিবার বাড়ির নির্দিষ্ট দিক যুক্তিসঙ্গতভাবে নিয়ন্ত্রণ করার অনুমতি দেবে, যার মধ্যে তাদের উচ্চতা, প্রতিবেশী ভবনের থেকে দূরত্ব, খোলা জায়গা, পার্কিং প্রয়োজনীয়তা এবং সেগুলো স্বল্পমেয়াদী ভিত্তিতে ভাড়া দেওয়া যাবে কিনা তা অন্তর্ভুক্ত থাকবে। প্রস্তাবিত আইন Executive Office of Housing and Livable Communities (আবাসন ও বাসযোগ্য কমিউনিটি বিষয়ক নির্বাহী কার্যালয়)-কে প্রস্তাবিত আইন পরিচালনার জন্য নির্দেশনা বা বিধি জারি করার অনুমতিও দেবে।

একটি হ্যাঁ ভোট দেওয়ার অর্থ হলো আবাসিক এলাকায় 5,000 বর্গফুট বা তার বেশি আয়তনের জমিতে একক-পরিবার আবাসন নির্মাণের অনুমতি দেওয়া, যা সেসব বাড়ির কিছু নির্দিষ্ট বিষয়ে স্থানীয় কর্তৃপক্ষের যুক্তিসঙ্গত নিয়ন্ত্রণের অধীন থাকবে।

একটি না ভোট একক-পরিবার বাড়ি নির্মাণ সংক্রান্ত আইনে কোনো পরিবর্তন করবেনা।

প্রশ্ন 8
উদ্যোগমূলক আবেদনের মাধ্যমে প্রস্তাবিত আইন

আপনি কি নিচে সংক্ষিপ্ত আকারে দেওয়া আইনটি অনুমোদন দেন, যার উপর 6 মে, 2026 তারিখের আগে সিনেট বা প্রতিনিধি পরিষদের দ্বারা কোনও ভোট নেওয়া হয়নি?

সারাংশ

প্রস্তাবিত আইনটি Massachusetts এ প্রাপ্তবয়স্কদের বিনোদনমূলক ব্যবহারের গাঁজা বিক্রি বৈধকরণ, নিয়ন্ত্রণ এবং কর আরোপ সংক্রান্ত আইনসমূহ বাতিল করার মাধ্যমে, Massachusetts রাজ্যে আইনগতভাবে নিজের কাছে রাখা বা বহনযোগ্য গাঁজার ধরণ এবং পরিমাণ পরিবর্তন করবে। প্রস্তাবিত আইন 21 বছর বা তার বেশি বয়সের ব্যক্তিদের 1 আউন্স বা তার কম গাঁজা রাখার অনুমতি দেবে, যার মধ্যে প্রক্রিয়াজাত আকারে 5 গ্রামের বেশি নয়, এবং অন্য একজন 21 বছর বা তার বেশি বয়সী ব্যক্তিকে 1 আউন্স বা তার কম গাঁজা—প্রক্রিয়াজাত আকারে 5 গ্রামের বেশি নয়—উপহার দেওয়া বা হস্তান্তর করার অনুমতিও দেবে। প্রস্তাবিত আইন 1 থেকে 2 আউন্সের মধ্যে গাঁজা রাখার জন্য $100 দেওয়ানি জরিমানা এবং এবং সেই গাঁজা বাজেয়াপ্তকরণের বিধানও আরোপ করবে।

21 বছর বা তার কম বয়সী ব্যক্তিদের জন্য, প্রস্তাবিত আইন 2 আউন্স বা তার কম গাঁজা রাখাকে একটি অফৌজদারি অপরাধ হিসেবে গণ্য করবে যার জন্য $100 জরিমানা, গাঁজা

বাজেয়াপ্তকরণ, একটি মাদক সচেতনতা কর্মসূচি ও সম্প্রদায় সেবা সম্পন্ন করা, এবং তাদের পিতামাতা বা আইনি অভিভাবককে অপরাধ ও শাস্তি সম্পর্কে অবহিত করা প্রয়োজন হবে।

প্রস্তাবিত আইন বর্তমানে লাইসেন্সপ্রাপ্ত প্রাপ্তবয়স্ক বিনোদনমূলক গাঁজা ব্যবসাগুলোকে দ্রুত ভিত্তিতে লাইসেন্সপ্রাপ্ত চিকিৎসা-সংক্রান্ত গাঁজা বিতরণ কেন্দ্র হওয়ার জন্য আবেদন করার এবং তাদের অবশিষ্ট প্রাপ্তবয়স্ক বিনোদনমূলক গাঁজার মজুদ লাইসেন্সপ্রাপ্ত চিকিৎসা-সংক্রান্ত গাঁজা বিতরণ কেন্দ্রের কাছে বিক্রি করার অনুমতি দেবে। প্রস্তাবিত আইন Cannabis Control Commission (গাঁজা নিয়ন্ত্রণ কমিশন) বজায় রাখবে কিন্তু এর কর্তৃত্ব পরিবর্তন করবে যাতে এটি শুধুমাত্র চিকিৎসাগত গাঁজার বাজার নিয়ন্ত্রণ করে।

প্রস্তাবিত আইনে বলা হয়েছে যে, এর কোনো অংশ যদি অবৈধ ঘোষণা করা হয়, তবে অন্যান্য অংশ কার্যকর থাকবে।

প্রস্তাবিত আইনটি জানুয়ারি 1, 2028 থেকে কার্যকর হবে।

একটি হ্যাঁ ভোট প্রাপ্তবয়স্কদের বিনোদনমূলক ব্যবহারের গাঁজার খুচরা বিক্রয়ের বৈধতা, নিয়ন্ত্রণ এবং কর আরোপ নিষিদ্ধ করবে, এবং গাঁজা রাখার জন্য শাস্তি পরিবর্তন করবে।

একটি না ভোট গাঁজা সংক্রান্ত আইনে কোনো পরিবর্তন করবে না।

প্রশ্ন 9
একটি বিদ্যমান আইনের উপর গণভোট

আপনি কি নিচে সংক্ষিপ্ত আকারে দেওয়া আইনটি অনুমোদন দেন, যা প্রতিনিধি পরিষদ দ্বারা জুলাই 18, 2024 তারিখে 124 থেকে 33 ভোটে অনুমোদিত হয়েছিল এবং সিনেট দ্বারা জুলাই 18, 2024 তারিখে 35 থেকে 5 ভোটে অনুমোদিত হয়েছিল?

সারাংশ

এই আইন Massachusetts-এর আগ্নেয়াস্ত্র নিয়ন্ত্রণকারী আইনগুলোতে বেশ কিছু পরিবর্তন করে।

আইনটি স্কুল প্রশাসক এবং লাইসেন্সপ্রাপ্ত স্বাস্থ্যসেবা প্রদানকারীদের এমন পক্ষ হিসেবে অন্তর্ভুক্ত করেছে যারা কোনো ব্যক্তি নিজের বা অন্যের জন্য বর্তমান বিপদজনক হিসেবে প্রমাণিত হলে—আদালতের কাছে একটি Extreme Risk Protection Order (চরম ঝুঁকি সুরক্ষা আদেশ) জারির আবেদন করতে পারবেন; যার অধীনে সংশ্লিষ্ট ব্যক্তি তার আগ্নেয়াস্ত্রের লাইসেন্স, অনুমতি এবং আগ্নেয়াস্ত্র জমা বা সমর্পণ করতে বাধ্য থাকবেন। আইনটিতে এই বিধানও রাখা হয়েছে যে, একটি Harassment Prevention Order (হয়রানি প্রতিরোধ আদেশ) জারির সময়ে আদালত সংশ্লিষ্ট ব্যক্তিকে তার আগ্নেয়াস্ত্রের লাইসেন্স, অনুমতি এবং আগ্নেয়াস্ত্র জমা দেওয়ার নির্দেশও দিতে পারবেন।

আইনটি সনাক্তকরণ-অযোগ্য Ghost Gun/অজ্ঞাত আগ্নেয়াস্ত্র নিজের কাছে রাখা, তৈরি করা এবং হস্তান্তর করার জন্য শাস্তির বিধান আরোপ করে; এবং প্রাচীন ও ঐতিহাসিক নিদর্শন ব্যতীত সমস্ত আগ্নেয়াস্ত্রের গায়ে সিরিয়াল নম্বর থাকা বাধ্যতামূলক করে, যার মধ্যে অনূর্ধ্ব-সম্পূর্ণ কাঠামো এবং রিসিভার ও অন্তর্ভুক্ত যা সহজে একটি পূর্ণাঙ্গ আগ্নেয়াস্ত্রে রূপান্তরিত করা সম্ভব। আইনটি সনাক্তকরণ-অযোগ্য ''Ghost Gun''/অজ্ঞাত আগ্নেয়াস্ত্র) সংক্রান্ত বিধিমালার আওতায় 3D প্রিন্টেড বন্দুকের মতো ব্যক্তিগতভাবে তৈরি সমস্ত অস্ত্রকেও অন্তর্ভুক্ত করে

আইনটি আগ্নেয়াস্ত্রের লাইসেন্সিং সংক্রান্ত প্রয়োজনীয় শর্তাবলীতে নিম্নোক্ত পরিবর্তনসমূহ আনে: (1) আগ্নেয়াস্ত্র বহনের লাইসেন্স, আগ্নেয়াস্ত্র সনাক্তকরণ কার্ড এবং

আগ্নেয়াস্ত্র বিক্রির লাইসেন্সের আবেদন পর্যালোচনার অংশ হিসেবে, স্থানীয় লাইসেন্সিং কর্তৃপক্ষকে অঙ্গরাজ্য সরকারের কাছ থেকে পূর্ববর্তী লাইসেন্স ও অনুমতিপত্র তথ্য চাওয়ার অনুমতি দেওয়া, এবং পূর্ববর্তী বাধ্যতামূলক মানসিক স্বাস্থ্য কেন্দ্রে ভর্তির তথ্যের পাশাপাশি আদালত কর্তৃক খারিজ হওয়া বাধ্যতামূলক মানসিক স্বাস্থ্য কেন্দ্রে ভর্তির আবেদনসমূহ দেখার সুযোগ দেওয়া; (2) আধা-স্বয়ংক্রিয় রাইফেল বা শটগানের মালিক হওয়ার জন্য কোনো ব্যক্তির বয়স ন্যূনতম 21 বছর হওয়া বাধ্যতামূলক করা; (3) আগ্নেয়াস্ত্র হারানো বা চুরির ঘটনা রিপোর্ট করতে দ্বিতীয়বার ব্যর্থ হওয়ার অপরাধের ক্ষেত্রে সর্বোচ্চ ছয় মাস পর্যন্ত কারাদণ্ডের বিধান যুক্ত করা; এবং (4) 12 থেকে 15 বছর বয়সীদের ক্ষেত্রে পিতা-মাতার অনুমতি সাপেক্ষে এবং 15 থেকে 18 বছর বয়সীদের ক্ষেত্রে স্বাধীনভাবে আত্মরক্ষামূলক স্প্রে অনুমতির জন্য আবেদন করার সুযোগ দেওয়া।

আইনটি স্থানীয় আগ্নেয়াস্ত্র লাইসেন্সিং কর্তৃপক্ষকে আগ্নেয়াস্ত্র বিক্রেতাদের পরিদর্শন করার দায়িত্ব অঙ্গরাজ্য পুলিশের কাছে হস্তান্তর করার অনুমতি দেয়। আইন অনুযায়ী স্থানীয় লাইসেন্স প্রদানকারী কর্তৃপক্ষকে ওইসব পরিদর্শন সংক্রান্ত রাষ্ট্রব্যাপী প্রশিক্ষণে অংশ নিতে হয়। এর আওতায় বিক্রেতাদের মেয়াদোত্তীর্ণ বা স্থগিত লাইসেন্স বাজেয়াপ্ত করতে হয় এবং সে সম্পর্কে অঙ্গরাজ্য ও স্থানীয় লাইসেন্স প্রদানকারী কর্তৃপক্ষকে অবহিত করতে হয়।

আইনটি 'মেশিনগান'-এর সংজ্ঞায় পরিবর্তন এনে এর মধ্যে বাম্প স্টক (Bump Stocks), ট্রিগার ক্র্যাঙ্ক (Trigger Cranks), গ্লক সুইচ (Glock Switches) এবং অটো সিয়ার (Auto Sears)-এর মতো যন্ত্রাংশগুলোকে অন্তর্ভুক্ত করে; যার ফলে এগুলোর ব্যবহার এবং নিজের কাছে রাখা শাস্তিমূলক অপরাধ হিসেবে গণ্য হবে। এটি 'সাইলেন্সার'-এর সংজ্ঞাকে প্রসারিত করে এর মধ্যে সাইলেন্সার নির্মাণের জন্য ব্যবহৃত যন্ত্রাংশগুলোকেও অন্তর্ভুক্ত করে।

এই আইনে স্পষ্ট করা হয়েছে কীভাবে কোনো আগ্নেয়াস্ত্রকে আক্রমণাত্মক ঘরানার অস্ত্র হিসেবে চিহ্নিত করা হবে এবং কোন পরিস্থিতিতে কোনো ব্যক্তি তাঁর মালিকানাধীন আক্রমণাত্মক ঘরানার অস্ত্র ও অধিক ধারণক্ষমতাসম্পন্ন অস্ত্রের গুলি সরবরাহকারী যন্ত্রাংশ নিজের কাছে রাখতে পারবেন।

আইনটি অঙ্গরাজ্যের Firearm Control Advisory Board (আগ্নেয়াস্ত্র নিয়ন্ত্রণ বিষয়ক উপদেষ্টা পর্ষদ) এবং অঙ্গরাজ্যের Secretary of Public Safety and Security (জননিরাপত্তা ও সুরক্ষা বিষয়ক সচিব)-কে নিষিদ্ধ আক্রমণ-শৈলীর আগ্নেয়াস্ত্র, অনুমোদিত আগ্নেয়াস্ত্র, এবং লক্ষ্যবস্তু শুটিংয়ের জন্য বিক্রিত অনুমোদিত আগ্নেয়াস্ত্রের তালিকা পর্যালোচনা ও হালনাগাদ করা বাধ্যতামূলক করে।

আইনটি মোটরযান ও ATV-তে আগ্নেয়াস্ত্র বহন ও পরিবহন সম্পর্কিত প্রয়োজনীয়তা স্পষ্ট করে। এটি নির্দিষ্ট কিছু ব্যতিক্রম ছাড়া সরকারি ভবন, ভোটকেন্দ্র এবং শিক্ষা প্রতিষ্ঠানসমূহে আগ্নেয়াস্ত্র বহন করা নিষিদ্ধ করে।

আইনটি অঙ্গরাজ্য সরকারের কাছে এবং অঙ্গরাজ্য সরকার থেকে তথ্য সংকলন ও প্রতিবেদনের প্রয়োজনীয় শর্তাবলীকে সম্প্রসারিত করে এবং পরিচয়হীন সামগ্রিক আগ্নেয়াস্ত্রের তথ্যের একটি জনসাধারণের জন্য উন্মুক্ত ড্যাশবোর্ড তৈরি করে, যার সাথে সেই তথ্য পর্যালোচনার জন্য একটি কমিশনও গঠন করে।

আইন অনুযায়ী, আগ্নেয়াস্ত্র বহন বা আগ্নেয়াস্ত্র শনাক্তকরণ কার্ডের লাইসেন্সের জন্য নতুন আবেদনকারীদের প্রশিক্ষণ ও পরীক্ষার ব্যবস্থা করা অঙ্গরাজ্য পুলিশের আবশ্যিক দায়িত্ব।

আইনটি দুটি বিশেষ আইনসভা কমিশন প্রতিষ্ঠা করে – একটি সহিংসতা প্রতিরোধ সেবার তহবিল পরীক্ষা করার জন্য, এবং অন্যটি উদীয়মান আগ্নেয়াস্ত্র প্রযুক্তি অধ্যয়নের জন্য।

আইনটি কোনো ব্যবহৃত ভবন লক্ষ্য করে আগ্নেয়াস্ত্র নিক্ষেপ করা এবং তা ভবনে আঘাত হানার বিষয়টিকে ফৌজদারি অপরাধ হিসেবে গণ্য করে।
একটি হ্যাঁ ভোট দেওয়ার অর্থ হলো আইনটি বহাল রাখা, যা সনাক্তকরণ-অযোগ্য অস্ত্র, মেশিনগান এবং হামলা-ঘরানার অস্ত্রসহ সমস্ত আগ্নেয়াস্ত্রের নিয়ন্ত্রণ ও কড়াকড়ি বৃদ্ধি করে।
একটি না ভোট এই আইন বাতিল করবে।

2026 সালের সরকারি নীতিমালা বিষয়ক প্রশ্ন

শুধুমাত্র নিম্নলিখিত ওয়ার্ড ও নির্বাচনী এলাকার ভোটারদের জন্য:
3-3A, 4-2, 4-2A, 4-3, 6-2, 6-3, 7-1, 7-2, 7-2A, 7-3, 8-1, 8-2, 8-3, 9-1, 9-2, 9-3, 10-1, 10-1A, 10-2, 10-3, 11-1A, 11-2, 11-3A

প্রশ্ন 10

এই প্রশ্নটি বাধ্যতামূলক নয়

এই জেলার প্রতিনিধিকে কি এমন আইন বা নিয়মের পক্ষে ভোট দেওয়ার নির্দেশ দেওয়া হবে, যা রাষ্ট্রের আইনপ্রণেতাদের ভাতার (অতিরিক্ত বেতন) উপর হাউস স্পিকার এবং সিনেট প্রেসিডেন্টের নিয়ন্ত্রণ হ্রাস করবে এবং শুধুমাত্র সেইসব আইনপ্রণেতাদের ভাতা প্রদান করবে যারা জনগণের কাছে স্বচ্ছ ও জবাবদিহিমূলক উল্লেখযোগ্য অতিরিক্ত কাজ করেন?

- **পঁচিশতম Middlesex জেলা প্রতিনিধি**
- **ঊনত্রিশতম Middlesex জেলা প্রতিনিধি**

PERGUNTA 1
LEI PROPOSTU PA INISIATIVA DI PETISON

Bu ta prova lei rezumidu abaxu, sobri kal ka tivi kalkêr votason na Senadu ô Kâmara di Reprezentantis antis di 6 di Maiu di 2026?

REZUMU

Es proposta di lei ta fazi ser públiku, maioria di rejistus mantidus pa Asembleia Lejislativa y pa Gabineti di Governador, di akordu ku Lei di Rejistus Públikus di Massachusetts (Massachusetts Public Records Law). Es proposta di lei ta izenta kes dokumentus relasionadus ku dizenvolvimentu di pulítika pública y komunikasons entri lejisladorir y ses konstituintis, si es komunikasons stá razoavelmenti relasionadu ku pididu di asistênsia di un eleitor pa ten benefísius ô sirvisus di governu ô interaji ku ajênsia governamental.

UN VOTU SIN ta fazi ser públiku, maioria di rejistus mantidus pa Asembleia Lejislativa y pa Gabineti di Governador, di akordu ku Lei di Rejistus Públikus di Massachusetts.

UN VOTU NAU ka ta muda Lei di Rejistus Públikus di Massachusetts.

PERGUNTA 2
LEI PROPOSTU PA INISIATIVA DI PETISON

Bu ta prova lei rezumidu abaxu, sobri kal ka tivi kalkêr votason na Senadu ô Kâmara di Reprezentantis antis di 6 di Maiu di 2026?

REZUMU

Es proposta di lei ta spesifika ma funsionárius di Komitê di Sirvisus di Difensoria Pública (Committee for Public Counsel Services, “CPCS”) ten permison pa negosia koletivamenti ku inpregador. El ta eziji ainda pa CPCS, dipôs di asinatura di akordu di negosiason koletiva, pa solisita kel apropriason nesesáriu di fundus pa es akordu di parti di Governador.

UN VOTU SIN ta spesifika ma funsionárius di Komitê di Sirvisus di Difensoria Pública podi forma sindikaru pa negosia koletivamenti ku inpregador.

UN VOTU NAU ka ta muda lei ki ta reji relason laboral di funsionárius di Komitê di Sirvisus di Difensoria Pública.

PERGUNTA 3
LEI PROPOSTU PA INISIATIVA DI PETISON

Bu ta prova lei rezumidu abaxu, sobri kal ka tivi kalkêr votason na Senadu ô Kâmara di Reprezentantis antis di 6 di Maiu di 2026?

REZUMU

Es proposta di lei ta elimina kes primárias partidária pa eleisons stadual y, en béz disu, ta stabelesi un sistema ku un úniku primária multipartidáriu, na kal tudu kandidatus, independentimenti di ses filiason partidáriu, ta ser listadu na un boletin úniku di votu, y eleitoris ta podi vota na kalkêr kandidatu na boletin di votu. Kes dós kandidatus ki resebi más votus na primárias ta avansa pa sédula di eleison jeral.

Es proposta di lei ta eziji pa kandidatus pa governador y vise-governador konkori y ser listadu konjuntamenti na boletin di votu na primária.

Es proposta di lei ta konsedi statutu di partidu pulítiku pa kalkêr grupu ki kandidatus a kalkêr kargu stadual ki resebi pelu menus 3% di votus válidu na primárias stadual.
UN VOTU SIN ta elimina kes primárias partidária pa eleisons stadual y, ta eziji un úniku primária, na kal tudu kandidatus ta ser listadu na un boletin úniku di votu, y kes dós kandidatus ki resebi más votus na primárias ta avansa pa eleison jeral.
UN VOTU NAU ka ta muda lei ki ta reji eleisons primárias.

PERGUNTA 4
LEI PROPOSTU PA INISIATIVA DI PETISON

Bu ta prova lei rezumidu abaxu, sobri kal ka tivi kalkêr votason na Senadu ô Kâmara di Reprezentantis antis di 6 di Maiu di 2026?

REZUMU

Es proposta di lei ta permiti ma indivíduos elejível ta rejista pa vota ô atualiza ses inderesu di rejistu leitoral na dia di eleisons.

Un indivíduo elejível pa vota podi rejista na dia di eleison ta konparesi na asenbleia di votu di se zona di rezidênsia duranti oráriu di votason, ta aprezenta konprovativu di rezidênsia y ta asina un deklarason skritu. Konprovativu di rezidênsia podi ser un dokumentu di identifikason ku fotu válidu ô un dokumentu ki ta mostra ma nomi y inderesu di rezidênsia di indivídup, komu un konta di sirvisus públikus resenti, un stratu di banku, un xeki di governu, un kontratu di arrendamentu rezidensial, un konta di telemóvel, un resibu di vensimentu, un konprovativu di pagamentu di propina di studanti atual ô ôtu dokumenu di un instituison di ensinu superior, ô ôtu dokumentu ô korespondênsia di governu. Un juramentu skritu ta eziji ma indivídu ta sertifika ma é sidadon di Stadus Unidus, ten pelu menus 18 anu di idadi, ka stá legalmenty inpedidu di vota y ka vota ô ka ta bai vota na mesmu eleison na ôtu lugar. Un juramentu ta eziji ki un indívidu rekonhesi ki fornesi informasons falsu é krimi punível ku pena di prizon di até 5 anu ô multa di até $10,000 dolar, ô kes dós.

Si un idivídu ka aprezenta un konprovativu di rezidênsia, é permitidu vota provizoriamenti, sendu ki votu ta ser kontabilizadu só si indivídu regresa pa fornesi informasons nesesáriu antis di enseramentu di votason na eleison munisipal; ô na prazu di dós dias dipôs di un eleison primária stadual; ô prazu di sês dias dipôs di un eleison stadual.

Indivídus ki ta rejista pa vota na dia di eleisons tanbê ta stá rejistadu pa vota na eleisons futuru, pa alén di eleison ki okori nes dia.

Indivídus inskritus pa vota ka podi altera ses filiason partidáriu na dia di eleison.

Lei propostu ta entra en vigor na 1 di Janeru di 2028.

UN VOTU SIN ta permiti sidadons elejível rejista pa vota ô atualiza ses inderesu di rejistu eleitoral na ses asenbleia di votu na dia di eleison.
UN VOTU NAU ka ta muda lei ki ta reji resenseamentu eleitoral.

PERGUNTA 5
LEI PROPOSTU PA INISIATIVA DI PETISON

Bu ta prova lei rezumidu abaxu, sobri kal ka tivi kalkêr votason na Senadu ô Kâmara di Reprezentantis antis di 6 di Maiu di 2026?

REZUMU

Es proposta di lei ta altera limiti di kobransa di reseitas di Stadu na un determinadu anu. Es proposta ta limita reseita statal anual na valor líkidu di reseita stadual di anu anterior, akresidu di taxa ekivalenti a kresimentu médiu di salárius y vensimentus na Massachusetts na últimus trés anus. Si reseita kobradu pa stadu nun determinadu anu supera kel limiti, kel valor en exsesu ta ser reenbolsadu pa kontribuintis na anu siginti. Kel proposta di lei ta inklui tudu reseita provenienti di inpostu adisional sobri rendimentu asima di $1 milhon di dolar na kálkulu di limiti di reseita y na determinason si reseita stadual supera kel limiti.

Tudu dispozison di proposta di lei ta entra en vigor na 1 di Julhu di 2027.

Es proposta di lei ta estabelesi ma, kazu algun di es partis é deklaradu inválidu, kes restanti ta mantê en vigor.

UN VOTU SIN muda limita di reseita statal ta vinkula-l ku reseita di anu anterior más kresimentu médiu di salárius y vensimentus, y ta preve un reenbolsu di reseitas ki supera es limiti.

UN VOTU NAU ka ta muda lei relativu a kobransa di reseita di Stadu.

PERGUNTA 6
LEI PROPOSTU PA INISIATIVA DI PETISON

Bu ta prova lei rezumidu abaxu, sobri kal ka tivi kalkêr votason na Senadu ô Kâmara di Reprezentantis antis di 6 di Maiu di 2026?

REZUMU

Es proposta di lei ta kria un Fundu Natureza da Todus (Nature for All Fund) ki, sijeitu a aprovason di Asenbleia Legislativa, ta resebi 50% di inpostus stadual kobradu ku venda y utilizason di artigus desportivus, veíkulus di rekreiu y kanpus di golfi duranti primeiru anu di funsionamentu. Dipôs di 1 di julhu di 2028, kel Fundu di Natureza pa Todus ta pasa ta resebi, sujeitu a aprovason di Asenbleia Lejislativa, 100% di tudu inpostus stadual ku venda y utilizason di artigus desportivus, veíkulus di rekreiu y kanpus di golfi. Kel reseita di inpostu sobri vendas resebidu pa Fundu Natureza pa Todus ka ta inklui reseita di inpostu sobri vendas transferidu pa Fundu di Kontribuison Stadual y Lokal di Autoridadi Lokal di Transporti di Baía (Massachusetts Bay Transportation Authority State di Massachusetts) y pa Fundu Fidusiáriu (Local Contribution Fund) y di Modernizason y Fundu di Rekonstruson y Modernizason Skolar (School Modernization and Reconstruction Trust Fund). Es proposta di lei ta permiti Gabineti Ezekutivu Stadual di Enerjia y Asuntus Anbiental (Executive Office of Energy and Environmental Affairs) uza kes rekursus di Fundu Natureza pa Todus pa konservason di rekusrsus naturais.

Es proposta di lei ta permiti donativus públikus y privadus pa Fundu Natureza pa Todus. Es proposta di lei ta inpidi kolaborador stadual di transfiri kes fundus em exsesu di Fundu Natureza pa Todus na fin di anu fiskal. El ta permiti tanbê ki ajênsia statal, munisípius, instituisons di karidadi públikas envolvidus na konservason di rekursus naturais, governus tribais y ôtus entidadis públikas rejionais resebi fundus di Fundu Natureza pa Todus.

Konservason di rekursus naturais ta inklui konservason ô restaurason di teras pa proteji água potável, ribeiras, rius, lagus, kosta, kintas, florestas, konektividadi entri spasus abertus y teras y rekursus naturais di inportânsia kultural indíjena. Konservason di rekursus naturais ta inklui tanbê kriason, melhoria y jeston di parkis, trilhus, áreas verdis ô asesu a rekreiu au ar livri.

Es proposta ta stablesi un Konselu Natureza pa Todus (Nature for All Board) ki ta konsisti na 15 menbrus, konpostu pa sinku funsionárius di Stadu y déz menbrus di públiku nomeadus pa Governador. Es proposta di lei ta ezisti ma déz menbrus di públiku ta inklui reprezentantis di kumunidadis karensiadus, povus indíjenas y pelu menus un algén ku konhesimentu ô spesialidadi ô speriênsia na konservason di rekursus naturais. Es proposta di lei ta permiti Gabineti Ezekutivu Stadual di Enerjia y Asuntus Anbiental uza kes rekursus di Fundu Natureza pa Todus pa kontrata funsionárius pa jeri kel fundu. Es lei propostu tanbê ta eziji ki Konselhu di Fundu Natureza pa Todus stabelesi regras sobri modi ki dinheru di Fundu Natureza pa Todus deveria ser gastu, inkluindu regras relativu a alinhamentu ku pronsipius di justisa anbiental, asesu y restaurason di teras y rekursus natural di inportânsia kultural indíjena, promoson di dizenvolvimentu di abitasons públikas y ôtus kestons relativus a gastus y emison di títulus.

Es lei ta eziji ki Gabineti Ezekutivu Stadual di Enerjia y Asuntus Anbientais aprezentasi un relatóriu anual pa várius komités stadual sobri fundus gastu na konpra ô melhoria di terenus na siddis y vilas ku populason vulnerável à justisa anbiental.

Lei propostu ta entra en vigor na 1 di Julhu di 2027.

UN VOTU SIN ta kria un fundu ki podi ser uzadu pa konservason di rekursus naturais y ki pudia resebi parti di inpostus staduais kobradus sobri vendas y utilizason di artigus disportivus y veíkulus di rekreiu, ben komu sobri utilizason di kanpus di golfi.

UN VOTU NAU ka ta kria es fundu di konservason di rekursus naturais nem ta altera forma ki inpostus sobri vendas y utilizason é gastu.

PERGUNTA 7
LEI PROPOSTU PA INISIATIVA DI PETISON

Bu ta prova lei rezumidu abaxu, sobri kal ka tivi kalkêr votason na Senadu ô Kâmara di Reprezentantis antis di 6 di Maiu di 2026?

REZUMU

Es proposta di lei ta permiti konstruson di kazas unifamiliaris na áreas rezidensiais, desdi ki terenu ki el ta bai ser konstruidu ten pel menus 5,000 pé kuadradu, un faixa di fronteira di pelu menus 50 pé ku rua, strada ô via públiku na frenti y asesu a sirvisus públikus di água y izgotu.

Kel proposta di lei ta premiti sidadis y munisípius regula, di forma razoável, sertus aspetus des kazas unifamiliaris, inkluindu altura, distânsia di edifísius vizinhus, spasu abertu, kes rekizitus ddi stabelesimentu y posibilidadi di aluger sazonal. Kel proposta di lei tanbê ta permiti abineti Ezekutivu di Abitason y Kumunidadis Abitáveis (Executive Office of Housing and Livable Communities) emiti orientasons ô regulamentus pa administra lei propostu.

UN VOTU SIN ta permiti konstruson di kazas unifamiliaris di 5,000 pé kuadradu ô más na áreas rezidensiais, sujeitus a regulamentason lokal razoável di sertus aspetus des kazas.

UN VOTU NAU ka ta muda lei relativu a konstruson di abitason unifamiliaris.

PERGUNTA 8
LEI PROPOSTU PA INISIATIVA DI PETISON

Bu ta prova lei rezumidu abaxu, sobri kal ka tivi kalkêr votason na Senadu ô Kâmara di Reprezentantis antis di 6 di Maiu di 2026?

REZUMU

Kel proposta di ta muda tipu y kuantidadi di kanábis ki podi ser legalmenti posuídu na Massachusetts, ta revoga leis ki ta legaliza, regula y tributa venda a retalhu di kanábis pa uzu rekreativu di adultus na Massachusetts. Kel lei propostu tanbê ta permiti ku pesoas ku 21 anus ô más di idadi posúi até 1 onsa di kanábis, inkluindu un másimu di 5 grama sob forma di konsentradu, y ki oferesi ô transfiri pa ôtu pesoa ku 21 anus ô más até 1 onsa, inkluindu un másimu di 5 gramas sob forma di konsentradu. Kel proposta di lei ta inpô un multa sivil di $100 dólar y konfiska kanábis pa posi di kanábis ku pezu entri 1 y 2 onsa.

Pa pesoas ku 21 anu ô menus, lei propostu ta torna posi di até 2 onsa di kanábis un infrason sivil sujeita a multa di $100 dólar, konsfisku di kanábis, konkluzon di un programa di sensibilizason pa drogas y sivisu komunitáriu, y notifikason pa pais ô tutoris legais sobri infrason y penas.

Kel proposta di lei ta permiti enprezas atualmenti lisensiadas pa venda di kanábis rekreativu pa adultus solisita, ku karáter di urjênsia, lisensa pa bira dispensárius di kanábis medisinal y vendi ses stock remanesenti di kanábis rekreativu a dispensárius di kanábis medisinal. Es proposta di lei ta mantê Komison di Kontrolu di Kanábis (Cannabis Control Commission), ma el ta modifika se autoridadi pa el regula só merkadu di kanábis medisinal.

Es proposta di lei ta estabelesi ma, kazu algun di es partis é deklaradu inválidu, kes restanti ta mantê en vigor.

Lei propostu ta entra en vigor na 1 di Janeru di 2028.

UN VOTU SIN ta proibi legalizason, regularizason y tributason di venda a retalu di kanábis pa uzu rekreatívu di adultus y ta altera penas pa posi di kanábis.

UN VOTU NAU ka ta muda lei relativu a kanábis.

PERGUNTA 9
REFEREND SOBRI LEI VIJENTI

Bu ta aprova lei rezumidu dibaxu, ki foi aprovadu pa Kâmara di Reprezentantis na 18 di Jullhu di 2024 pa 124 votus a 33 y pa Senadu na 18 di Julhu di 2024 pa 35 a 5?

REZUMU

Es lei introduzi diversus alterasons na leis di Massachusetts ki ta reji armas di fogu.

Kel lei inklui administradoris skolaris y profisionais di saúdi lisensiadus komu partis autorizadus a solisita a un tribunal un emison di un Orden di Proteson kontra Riskus Estremus (Extreme Risk Protection Order) – ta eziji ki un indivídu entrega ô renunsia ses lisensas, autorizasons y armas di fogu - si el reprezenta un perigu iminenti pa el mesmu ô pa ôtus. Lei ta prevê ainda ki, au ser emitidu un Orden di Prevenson di Asédiu, tribunal podi tanbê ordena entrega di lisensas, autorizasons y armas di fogu.

Kel lei ta inpê penas pa posi, fabriku y transferênsia di armas di fogu “fantasmas” nau rastreável y ta eziji ki tudu armas di fogu, exsetu antiguidadis y relikias, inkluindu armasons y resetoris inakabadus ki podi ser fasilmenti transformadus nun produtu akabadu, ten númerus di série. Kel lei ta inklui armas fabrikadus pa partikularis, kom inpresas na 3D, na dispozison ki ta reji armas di fogu “fantasmas” nau rastreáveis.

Kel lei ta altera rekizitus di lisensiamentu di armas di fogu pa: (1) permiti ki autoridadis lokal di lisensiamentu solisita informasonssobri lisensas y permisons anterioris di Stadu, bem

komu asedi a petisons pa internamentus involuntárius pa motivus di saúdi mental negadus pa tribunal, pa alén di internamentus involuntárius anterioris, komu parti di se análizi di pedidus di lisensas pa porti di armas di fogu, kartons di identifikason di armas di fogu y lisensas pa venda di armas di fogu, (2) eziji ki un indivíduo ten 21 anu di idadi pa posui spingarda ô spingarda semi-automátika; (3) akresenta posibilidadi di prizon di até sés mês pa segunda infrason pa nau komunikason di perda ô reubu di arma di fogu; (4) permiti jovens di 12 a 15 anus solisita un isensa pa gás pimenta pa autodefeza ku autorizason di pais, y jovens di 15 a 18 anus solisia di forma independenti.

Lei ta permiti autoridadis lokal di lisensiamentu di armas di fogu transfiri responsabilidadi di inspesiona vendedoris di armas di gfogu pa Polísia Stadual. Lei ta eziji autoridadis lokal di lisensiamentu partisipa na formason stadual sobri inspesons. Eziji ki vendedoris konfiska lisensas espiradu ô suspensu y informa pa stadu e autoridadis lokal di lisensiamentu.

Lei altera definison di “metralhadora” pa inklui koronhas di rekue, manivelas di gatilu, interuptoris Glock y gatilhus automátikus entri dispozitivus kuju posi y utilizason stá sujeitu a penalizasons. Alarga definison di “silensiador” pa inklui pesas uzadu pa konstrui un silensiador.

Lei ta sklaresi modi ki ta determinasu si un arma di fogu é un arma di estilu militar y kes sirkunstânsia algen podi kontinua ta posui armas en ki estilu militar y karegadoris di altu kapasidadi ki ja é posuidu.

Lei ta eziji ki Konselhu Konsultivu Stadual di Kontolu di Armas di Fogu (Firearm Control Advisory Board) y Sekretariu Stadual di Seguransa Pública (Secretary of Public Safety and Security) revê y atualiza listas di armas di fogu di stilu militar proibidu, armas di fogu aprovadus pa venda pa tiru au alvu.

Lei ta klarifika rekizitus relativua a porti y transporti di armas di fogu na veíkulus motorizadus y ATVs. Ta proibi porti di armas di fogu na edifísius governamental, lokal di votu y skolas, salvu alguns exsesons.

Lei ta alarga rekizitus di rekolha y divulgason di dadus pa y di stadu y kria un painel di kontrolu asesível pa públiku ku dadus agregadus y anonimizadus sobri armas di fogu, juntamenti ku un komisons pa studa es dadus.

Lei ta eziji ki Pulísia Stadual fornesi formason y un testi pa novus kandidatus a lisensas di porti ô kartons di identidadi di armas di fogu.

Lei ta stabelesi dós komison lejislativu spesial: un para ezamina finansiamentu di sirvisu di prevensons di violênsia y ôtu pa ôtu pa studa teknolojías emerjentis em arma di fogu.

Lei ta kriminaliza disparu di un arma di fogu y ataki a un edifisiu en utilizason.

UN VOTU SIN ta mantê lei en vigor, ki ta aumenta regulamentason di armas di fogu, inkluindu armas fantasmas, metralhadoras y armas di asaltu.

UN VOTU NAU ta revoga es lei.

Purgunta di Pública Pulítika di 2026

Sô pa Leitoris di kes Bairu i Sinti di Votu li a seguir:

3-3A, 4-2, 4-2A, 4-3, 6-2, 6-3, 7-1, 7-2, 7-2A, 7-3, 8-1, 8-2, 8-3, 9-1, 9-2, 9-3, 10-1, 10-1A, 10-2, 10-3, 11-1A, 11-2, 11-3A

Purgunta di Públika Pulítika di 2026

Sô pa Leitoris di kes Bairu i Sinti di Votu li a seguir:
3-3A, 4-2, 4-2A, 4-3, 6-2, 6-3, 7-1, 7-2, 7-2A, 7-3, 8-1, 8-2, 8-3, 9-1, 9-2, 9-3, 10-1, 10-1A, 10-2, 10-3, 11-1A, 11-2, 11-3A

PURGUNTA 10

KES PURGUNTA LI KA É VINKULATIVA

Riprizentantis di es Distritu debi ser instruidu pa vota a favor di lejislason ô leis pa riduzi kontrolu di prizidenti di kamara y senadu sobri subisídiu di lejisladoris statal(subsidiu estra) y da subisídiu só pa lejisladoris ki ta fazi txeu trabadju estra ki é transparenti y ki é risponsável pa públiku

- Vigésimu-Kintu Distritu di Riprizentanti di Middlesex
- Vigésimu-Nónu Distritu di Riprizentanti di Middlesex

QUESTION 1
LOI PROPOSÉE PAR PÉTITION D'INITIATIVE

Approuvez-vous la loi résumée ci-dessous, sur laquelle aucun vote n'a eu lieu au Sénat ni à la Chambre des représentants avant le 6 mai 2026 ?

RÉSUMÉ

Ce projet de loi ferait de la plupart des documents détenus par la législature et le bureau du gouverneur des documents publics en vertu de la loi du Massachusetts sur les documents publics. Ce projet de loi exempterait les documents relatifs à l'élaboration des politiques publiques et aux communications entre les législateurs et leurs électeurs, si ces communications sont raisonnablement liées à la demande d'assistance d'un électeur pour obtenir des prestations ou des services fournis par le gouvernement ou pour interagir avec un organisme gouvernemental.

Un vote OUI ferait de la plupart des documents détenus par la législature et le bureau du gouverneur des documents publics en vertu de la loi du Massachusetts sur les documents publics.

Un vote NON ne changerait rien à la loi du Massachusetts sur les archives publiques.

QUESTION 2
LOI PROPOSÉE PAR PÉTITION D'INITIATIVE

Approuvez-vous la loi résumée ci-dessous, sur laquelle aucun vote n'a eu lieu au Sénat ni à la Chambre des représentants avant le 6 mai 2026 ?

RÉSUMÉ

Ce projet de loi préciserait que les employés du Comité des services de conseil public (« CPCS ») sont autorisés à entamer des négociations collectives avec leur employeur. Cela exigerait également que CPCS, après avoir conclu une convention collective, demande au gouverneur les crédits nécessaires au financement de cette convention.

Un vote OUI préciserait que les employés du Comité des services de conseil public pourraient former un syndicat pour négocier collectivement avec leur employeur.

Un vote NON ne changerait rien à la loi régissant les relations de travail des employés du Service du Conseil public du Comité.

QUESTION 3
LOI PROPOSÉE PAR PÉTITION D'INITIATIVE

Approuvez-vous la loi résumée ci-dessous, sur laquelle aucun vote n'a eu lieu au Sénat ni à la Chambre des représentants avant le 6 mai 2026 ?

RÉSUMÉ

Ce projet de loi supprimerait les primaires des partis politiques pour les élections d'État et établirait à la place un système de primaire unique, ouverte à tous les partis, dans lequel tous les candidats, quelle que soit leur affiliation politique, figureraient sur un seul bulletin de vote, et les électeurs pourraient voter pour n'importe quel candidat figurant sur le bulletin. Les deux

candidats ayant obtenu le plus de voix lors des primaires se qualifieraient pour le scrutin général.

Ce projet de loi obligerait les candidats au poste de gouverneur et de lieutenant-gouverneur à se présenter et à figurer conjointement sur le bulletin de vote lors des primaires.

Ce projet de loi accorderait le statut de parti politique à tout groupe dont les candidats à une fonction à l'échelle de l'État auraient obtenu au moins 3 % des suffrages exprimés lors des primaires de l'État.

Un vote OUI éliminerait les primaires distinctes des partis pour les élections d'État et imposerait une seule primaire où tous les candidats figureraient sur un seul bulletin de vote, les électeurs pourraient voter pour n'importe quel candidat, et les deux candidats arrivés en tête se qualifieraient pour l'élection générale.

Un vote NON ne changerait rien aux lois régissant les élections primaires.

QUESTION 4
LOI PROPOSÉE PAR PÉTITION D'INITIATIVE

Approuvez-vous la loi résumée ci-dessous, sur laquelle aucun vote n'a eu lieu au Sénat ni à la Chambre des représentants avant le 6 mai 2026 ?

RÉSUMÉ

Ce projet de loi permettrait aux personnes éligibles de s'inscrire sur les listes électorales ou de mettre à jour leur adresse d'inscription électorale le jour du scrutin.

Une personne ayant le droit de voter peut s'inscrire sur les listes électorales le jour du scrutin en se rendant au bureau de vote de sa circonscription pendant les heures d'ouverture, en présentant une preuve de résidence et en signant une déclaration sous serment. Une preuve de résidence peut être une pièce d'identité avec photo valide ou un document indiquant le nom de la personne et l'adresse de son domicile, comme une facture de services publics récente, un relevé bancaire, un chèque du gouvernement, un bail résidentiel, un relevé de téléphone sans fil, un bulletin de salaire, un relevé de frais de scolarité récent ou tout autre document d'un établissement d'enseignement postsecondaire, ou tout autre document ou correspondance gouvernementale. Le serment écrit exigerait que la personne certifie être citoyenne des États-Unis, avoir au moins 18 ans, ne pas être légalement empêchée de voter et n'avoir pas voté et ne pas voter lors de la même élection dans un autre lieu. Le serment exigerait que la personne reconnaisse que fournir de fausses informations constitue un crime passible d'une peine d'emprisonnement de cinq ans maximum ou d'une amende de 10 000 $ maximum, ou des deux.

Si une personne ne présentait pas de preuve de résidence, elle serait autorisée à voter par bulletin provisoire, lequel ne serait comptabilisé que si la personne revenait fournir les informations requises avant la fermeture des bureaux de vote pour une élection municipale ; dans les deux jours suivant une primaire d’État ; ou dans les six jours suivant une élection d’État.

Les personnes qui s'inscrivent sur les listes électorales le jour du scrutin seront inscrites pour voter aux élections futures ainsi qu'à l'élection qui se déroule ce jour-là.

Les personnes déjà inscrites sur les listes électorales ne pourront pas changer d'affiliation politique le jour du scrutin.

La loi proposée entrerait en vigueur le 1er janvier 2028.

Un vote OUI permettrait aux citoyens admissibles de s'inscrire sur les listes électorales ou de mettre à jour leur adresse d'inscription électorale à leur bureau de vote le jour de l'élection.

Un vote NON ne changerait rien aux lois régissant l'inscription des électeurs.

QUESTION 5
LOI PROPOSÉE PAR PÉTITION D'INITIATIVE

Approuvez-vous la loi résumée ci-dessous, sur laquelle aucun vote n'a eu lieu au Sénat ni à la Chambre des représentants avant le 6 mai 2026 ?

RÉSUMÉ

Ce projet de loi modifierait la limite des recettes que l'État peut percevoir au cours d'une année donnée. La proposition limiterait les recettes de l'État pour une année donnée au montant net des recettes de l'État de l'année précédente, augmenté d'un taux égal à la croissance moyenne des salaires et traitements dans le Massachusetts au cours des trois dernières années. Si les recettes perçues par l'État au cours d'une année donnée dépassent la limite fixée, le montant excédentaire sera remboursé aux contribuables l'année suivante. Le projet de loi inclurait toutes les recettes provenant de la surtaxe sur les revenus supérieurs à 1 million de dollars dans le calcul du plafond des recettes et dans la détermination du dépassement de ce plafond par l'État.

Toutes les dispositions du projet de loi entreraient en vigueur le 1er juillet 2027.

Le projet de loi stipule que, si l'une de ses dispositions était déclarée invalide, les autres dispositions resteraient en vigueur.

Un vote OUI modifierait la limite de collecte des recettes de l'État, en la liant aux recettes de l'année précédente plus la croissance moyenne des salaires et traitements, et prévoirait un remboursement des recettes dépassant cette limite.

Un vote NON ne changerait rien à la loi relative à la collecte des recettes de l'État.

QUESTION 6
LOI PROPOSÉE PAR PÉTITION D'INITIATIVE

Approuvez-vous la loi résumée ci-dessous, sur laquelle aucun vote n'a eu lieu au Sénat ni à la Chambre des représentants avant le 6 mai 2026 ?

RÉSUMÉ

Ce projet de loi créerait un Fonds « Nature pour tous » qui, sous réserve d'une affectation de crédits par la législature, recevrait 50 % des taxes d'État perçues sur la vente et l'utilisation d'articles de sport, de véhicules récréatifs et de terrains de golf pour la première année de son fonctionnement. Après le 1er juillet 2028, le Fonds « Nature pour tous » commencerait à recevoir, sous réserve d'une affectation par la législature, 100 % des taxes d'État perçues sur la vente et l'utilisation d'articles de sport, de véhicules récréatifs et de terrains de golf. Les recettes de la taxe de vente perçues par le Fonds Nature pour tous excluraient les recettes de la taxe de vente transférées au Fonds de contribution étatique et locale de l'Autorité des transports de la baie du Massachusetts et au Fonds fiduciaire pour la

modernisation et la reconstruction des écoles. Le projet de loi permettrait au Bureau exécutif de l'énergie et des affaires environnementales de l'État de dépenser l'argent du Fonds « Nature pour tous » pour la conservation des ressources naturelles.

Le projet de loi autoriserait les dons publics et privés au Fonds « Nature pour tous ». Le projet de loi empêcherait le contrôleur d'État de transférer les fonds excédentaires du Fonds « Nature pour tous » à la fin de l'exercice financier. Cela permettrait également aux agences d'État, aux municipalités, aux organismes de bienfaisance publics œuvrant dans le domaine de la conservation des ressources naturelles, aux gouvernements tribaux et à d'autres entités publiques régionales de recevoir des fonds du programme « Nature pour tous ».

La conservation des ressources naturelles comprendrait la conservation ou la restauration des terres afin de protéger l'eau potable, les cours d'eau, les rivières, les lacs, les côtes, les exploitations agricoles, les forêts, la connectivité entre les espaces ouverts, ainsi que les terres et les ressources naturelles d'importance culturelle pour les populations autochtones. La conservation des ressources naturelles comprendrait également la création, l'amélioration et la gestion de parcs, de sentiers, d'espaces verts ou d'accès aux loisirs de plein air.

Le projet de loi créerait un conseil « Nature pour tous » composé de 15 membres, dont cinq fonctionnaires de l'État et dix citoyens nommés par le gouverneur. Le projet de loi exigerait que les dix membres du public comprennent des représentants des communautés défavorisées et des peuples autochtones, ainsi qu'au moins une personne possédant une expertise ou une expérience en matière de conservation des ressources naturelles. Le projet de loi autoriserait le Bureau exécutif de l'énergie et des affaires environnementales de l'État à utiliser les fonds du programme « Nature pour tous » pour embaucher du personnel chargé de gérer ce fonds. Le projet de loi exigerait également que le conseil d'administration de « Nature pour tous » établisse des règles sur la façon dont l'argent du fonds « Nature pour tous » devrait être dépensé, y compris des règles concernant l'alignement sur les principes de justice environnementale, l'accès aux terres et aux ressources naturelles d'importance culturelle autochtone et leur restauration, la promotion du développement de logements abordables et d'autres questions relatives aux dépenses et à l'émission d'obligations.

Le projet de loi obligerait le Bureau exécutif de l'énergie et des affaires environnementales de l'État à soumettre un rapport annuel à divers comités d'État concernant les fonds dépensés pour acheter ou améliorer des terrains dans les villes et les villages abritant des populations défavorisées sur le plan environnemental.

La loi proposée entrerait en vigueur le 1er juillet 2027.

Un vote OUI permettrait de créer un fonds destiné à la conservation des ressources naturelles, alimenté par une partie des taxes d'État perçues sur la vente et l'utilisation d'articles de sport et de véhicules de loisirs, ainsi que sur l'utilisation des terrains de golf.

Un vote NON ne créerait pas ce fonds de conservation des ressources naturelles et ne changerait rien à la façon dont les taxes de vente et d'utilisation sont dépensées.

QUESTION 7
LOI PROPOSÉE PAR PÉTITION D'INITIATIVE

Approuvez-vous la loi résumée ci-dessous, sur laquelle aucun vote n'a eu lieu au Sénat ni à la Chambre des représentants avant le 6 mai 2026 ?

RÉSUMÉ

Ce projet de loi autoriserait la construction de maisons individuelles dans une zone résidentielle, à condition que le terrain sur lequel elles doivent être construites ait une superficie d'au moins 5 000 pieds carrés, qu'il dispose d'au moins 50 pieds de terrain bordant la rue, la route ou la voie publique sur laquelle elles font face, et qu'il ait accès aux services publics d'égouts et d'eau.

Le projet de loi permettrait aux villes et aux municipalités de réglementer raisonnablement certains aspects de ces maisons individuelles, notamment leur hauteur, la distance qui les sépare des bâtiments voisins, les espaces verts, les exigences en matière de stationnement et la possibilité de les louer à court terme. Le projet de loi autoriserait également le Bureau exécutif du logement et des communautés viables à publier des directives ou des règlements pour administrer la loi proposée.

Un vote OUI permettrait la construction de maisons individuelles sur des terrains de 5 000 pieds carrés ou plus dans les zones résidentielles, sous réserve d'une réglementation locale raisonnable concernant certains aspects de ces maisons.

Un vote NON ne changerait rien à la loi relative à la construction de maisons individuelles.

QUESTION 8
LOI PROPOSÉE PAR PÉTITION D'INITIATIVE

Approuvez-vous la loi résumée ci-dessous, sur laquelle aucun vote n'a eu lieu au Sénat ni à la Chambre des représentants avant le 6 mai 2026 ?

RÉSUMÉ

Le projet de loi modifierait le type et la quantité de marijuana pouvant être légalement possédée dans le Massachusetts en abrogeant les lois qui légalisent, réglementent et taxent la vente au détail de marijuana à usage récréatif pour adultes dans le Massachusetts. Le projet de loi autoriserait également les personnes âgées de 21 ans et plus à posséder 1 once ou moins de marijuana, dont pas plus de 5 grammes sous forme de concentré, et à donner ou transférer à une autre personne âgée de 21 ans et plus 1 once ou moins de marijuana, dont pas plus de 5 grammes sous forme de concentré. Le projet de loi prévoit également une amende civile de 100 dollars et la confiscation du cannabis pour la possession d'une quantité de cannabis d'un poids compris entre 1 et 2 onces.

Pour les personnes âgées de 21 ans et moins, la loi proposée ferait de la possession de 2 onces ou moins de marijuana une infraction civile passible d'une amende de 100 dollars, de la confiscation de la marijuana, de la participation à un programme de sensibilisation aux drogues et à des travaux d'intérêt général, ainsi que de la notification de l'infraction et des sanctions à leurs parents ou à leur tuteur légal.

Le projet de loi permettrait aux entreprises de cannabis récréatif pour adultes actuellement autorisées de demander une procédure accélérée pour devenir un dispensaire de cannabis médical agréé et de vendre leur stock restant de cannabis récréatif pour adultes à des dispensaires de cannabis médical. Le projet de loi maintiendrait la Commission de contrôle du cannabis, mais modifierait ses pouvoirs afin qu'elle ne réglemente que le marché du cannabis médical.

Le projet de loi stipule que, si l'une de ses dispositions était déclarée invalide, les autres dispositions resteraient en vigueur.

La loi proposée entrerait en vigueur le 1er janvier 2028.

Un vote OUI interdirait la légalisation, la réglementation et la taxation de la vente au détail de marijuana à usage récréatif pour adultes, et modifierait les sanctions pour possession de marijuana.

Un vote NON ne changerait rien à la loi relative au cannabis.

QUESTION 9
RÉFÉRENDUM SUR UNE LOI EXISTANTE

Approuvez-vous la loi résumée ci-dessous, qui a été approuvée par la Chambre des représentants le 18 juillet 2024 par un vote de 124 contre 33, et approuvée par le Sénat le 18 juillet 2024 par un vote de 35 contre 5 ?

RÉSUMÉ

Cette loi apporte plusieurs modifications aux lois du Massachusetts régissant les armes à feu.

La loi ajoute les administrateurs scolaires et les professionnels de la santé agréés à la liste des parties autorisées à demander à un tribunal de délivrer une ordonnance de protection contre les risques extrêmes – obligeant une personne à remettre ou à abandonner ses permis, autorisations et armes à feu – si cette personne représente un danger actuel pour elle-même ou pour autrui. La loi prévoit également que, lors de la délivrance d'une ordonnance de prévention du harcèlement, un tribunal peut également ordonner la remise des permis de port d'armes, des autorisations et des armes à feu.

La loi prévoit des sanctions pour la possession, la fabrication et le transfert d'armes à feu « fantômes » intraçables et exige que toutes les armes à feu, à l'exception des antiquités et des reliques, y compris les carcasses et les boîtiers de culasse non finis pouvant être facilement transformés en produit fini, soient munies d'un numéro de série. La loi inclut les armes de fabrication privée, comme les armes imprimées en 3D, dans les dispositions régissant les armes à feu « fantômes » intraçables.

La loi modifie les exigences en matière de permis d'armes à feu comme suit : (1) autoriser les autorités locales compétentes en matière de permis à demander à l'État des informations sur les permis et autorisations antérieurs, ainsi qu'à consulter les demandes d'hospitalisation sans consentement en santé mentale refusées par un tribunal, en plus des hospitalisations sans consentement antérieures, dans le cadre de l'examen des demandes de permis de port d'armes à feu, de cartes d'identification d'armes à feu et de permis de vente d'armes à feu ; (2) exiger qu'une personne soit âgée de 21 ans pour posséder des fusils ou des fusils de chasse semi-automatiques ; (3) ajouter la possibilité d'une peine d'emprisonnement pouvant aller jusqu'à six mois pour une deuxième infraction de non-déclaration de perte ou de vol d'arme à feu ; et (4) permettre aux jeunes de 12 à 15 ans de demander un permis de spray d'autodéfense avec l'autorisation parentale, et aux jeunes de 15 à 18 ans de le faire de manière indépendante.

La loi autorise les autorités locales chargées de la délivrance des permis d'armes à feu à transférer la responsabilité de l'inspection des vendeurs d'armes à feu à la police d'État. La loi

exige que les autorités locales chargées de délivrer les permis suivent une formation à l'échelle de l'État concernant ces inspections. Elle oblige les concessionnaires à confisquer les permis expirés ou suspendus et à les signaler à l'État et aux autorités locales compétentes en matière de permis.

La loi modifie la définition de « mitrailleuse » pour inclure les dispositifs de tir rapide, les manivelles de déclenchement, les interrupteurs Glock et les sélecteurs de tir automatique parmi les dispositifs dont la possession et l'utilisation sont passibles de sanctions. Elle élargit la définition de « silencieux » pour inclure les pièces utilisées pour construire un silencieux.

La loi précise comment déterminer si une arme à feu est une arme d'assaut et les circonstances dans lesquelles une personne peut continuer à posséder des armes d'assaut et des chargeurs de grande capacité qu'elle possède déjà.

La loi exige que le comité consultatif d'État sur le contrôle des armes à feu et le secrétaire d'État à la sécurité publique examinent et mettent à jour les listes des armes à feu d'assaut prohibées, des armes à feu approuvées et des armes à feu approuvées vendues pour le tir sur cible.

La loi clarifie les exigences relatives au port et au transport d'armes à feu dans les véhicules à moteur et les VTT. Elle interdit le port d'armes à feu dans les bâtiments gouvernementaux, les bureaux de vote et les écoles, à quelques exceptions près.

La loi étend les exigences en matière de collecte et de communication de données entre l'État et les utilisateurs, et crée un tableau de bord accessible au public contenant des données agrégées anonymisées sur les armes à feu, ainsi qu'une commission chargée d'étudier ces données.

La loi exige que la police d'État dispense une formation et fasse passer un test aux nouveaux demandeurs de permis de port d'arme ou de carte d'identification d'arme à feu.

La loi établit deux commissions législatives spéciales : l'une chargée d'examiner le financement des services de prévention de la violence, et l'autre d'étudier les nouvelles technologies en matière d'armes à feu.

La loi criminalise le fait de décharger une arme à feu et de toucher un bâtiment en activité.

Un vote OUI maintiendrait en vigueur la loi, qui renforce la réglementation des armes à feu, y compris les armes fantômes, les mitrailleuses et les armes d'assaut.

Un vote NON abrogerait cette loi.

Question de politique publique 2026

Uniquement pour les électeurs des quartiers et secteurs de vote suivants :
3-3A, 4-2, 4-2A, 4-3, 6-2, 6-3, 7-1, 7-2, 7-2A, 7-3, 8-1, 8-2, 8-3, 9-1, 9-2, 9-3, 10-1, 10-1A, 10-2, 10-3, 11-1A, 11-2, 11-3A

QUESTION 10

CETTE QUESTION N'A PAS DE VALEUR CONTRAIGNANTE

Le représentant de ce district doit-il recevoir pour instruction de voter en faveur de mesures législatives ou de règles visant à réduire le contrôle du président de la Chambre et du président du Sénat sur les indemnités (rémunération supplémentaire) des membres de la législature de l'État, et à n'octroyer ces indemnités qu'aux législateurs qui effectuent un travail supplémentaire important, transparent et responsable devant le public ?

- Vingt-cinquième district représentatif de Middlesex
- Vingt-neuvième district représentatif de Middlesex

Kesyon 1
PWOPOZISYON LWA PA MWAYEN INISYATIV PETISYON

Èske ou apwouve yon lwa ki rezime anba a, yon lwa ki pa t gen okenn vòt Sena a oswa Chanm Depite yo anvan 6 Me 2026 la?

REZIME

Pwopozisyon lwa sa a ta fè pifò dosye Lejislati a ak Biwo Gouvènè a genyen yo vin dosye piblik anba Lwa sou Dosye Piblik Massachusetts la. Pwopozisyon lwa sa a ta egzante dokiman ki gen rapò avèk elaborasyon politik piblik ak kominikasyon ant lejislatè yo ak konstitiyan yo, si kominikasyon sa yo lye yon mannyè rezonab avèk demann yon konstitiyan pou asistans pou jwenn avantaj oswa sèvis gouvènman an bay yo oswa pou entèraji avèk yon ajans gouvènman.

YON VÒT WI ta fè pifò dosye Lejislati a ak Biwo Gouvènè a genyen yo vin dosye piblik anba Lwa sou Dosye Piblik Massachusetts la.

YON VÒT NON pap fè okenn chanjman nan Lwa sou Dosye Piblik Massachusetts la.

KESYON 2
PWOPOZISYON LWA PA MWAYEN INISYATIV PETISYON

Èske ou apwouve yon lwa ki rezime anba a, yon lwa ki pa t gen okenn vòt Sena a oswa Chanm Depite yo anvan 6 Me 2026 la?

REZIME

Pwopozisyon lwa t ap presize ke anplwaye Komite pou Sèvis Konsèy Piblik la (“CPCS”) gen otorizasyon pou angaje nan negosyasyon kolektif avèk anplwayè yo. Sa tap egzije tou pou CPCS, apre egzekisyon yon akò negosyasyon kolektif, pou mande Gouvènè a pou apwopriyasyon ki nesesè pou finanse akò sa a.

YON VÒT WI t ap presize ke anplwaye Komite pou Sèvis Konsèy Piblik yo ka fòme yon inyon pou negosye kolektivman avèk anplwayè yo a.

YON VÒT NON pap fè okenn chanjman nan lwa k ap gouvène relasyon travay pou anplwaye Komite pou Sèvis Konsèy Piblik yo.

KESYON 3
PWOPOZISYON LWA PA MWAYEN INISYATIV PETISYON

Èske ou apwouve yon lwa ki rezime anba a, yon lwa ki pa t gen okenn vòt Sena a oswa Chanm Depite yo anvan 6 Me 2026 la?

REZIME

Pwopozisyon lwa sa a ta elimine primè ki fèt andedan pati politik yo nan nivo leta yo epi nan plas sa li t ap etabli yon sistèm kote tap genyen yon grenn primè tout pati kote tout kandida yo, kèlkeswa afilyasyon pati yo a, tap nan lis yon sèl bilten, epi votè yo t ap kapab vote pou nenpòt kandida ki nan bilten an. De (2) kandida ki gen plis vòt yo nan primè a ta prale nan dezyèm tou a (eleksyon jeneral la).

Pwopozisyon lwa sa a ta egzije kandida pou pòs gouvènè ak lyetnan gouvènè fè kanpay ansanm epi pou non yo parèt ansanm sou menm liy nan bilten vòt la nan eleksyon primè a.

Pwopozisyon lwa sa a t ap bay nenpòt gwoup estati pati politik si kandida li yo ki te prezante pou yon pòs nan tout leta a te jwenn 3% nan tout bilten vòt yo te depoze nan eleksyon primè leta a.

YON VÒT WI t ap elimine eleksyon primè pati separe ki fèt pou chak pati politik yo pou eleksyon leta yo epi egzije yon sèl primè kote tout kandida yo parèt sou yon sèl bilten, elektè yo tap kapab vote pou nenpòt kandida, epi de (2) kandida ki devan yo ta prale nan eleksyon jeneral la.

YON VÒT NON pap fè okenn chanjman nan lwa k ap gouvène eleksyon primè yo.

KESYON 4
PWOPOZISYON LWA PA MWAYEN INISYATIV PETISYON

Èske ou apwouve yon lwa ki rezime anba a, yon lwa ki pa t gen okenn vòt Sena a oswa Chanm Depite yo anvan 6 Me 2026 la?

REZIME

Pwopozisyon lwa sa a t ap pèmèt endividi elijib yo enskri pou vote oswa aktyalize adrès enstriksyon yo kòm elektè nan Jou Eleksyon an.

Yon endividi ki elijib pou vote t ap kapab enskri pou vote nan Jou Eleksyon an pandan li prale nan biwo vòt ki nan zòn kote l rete a pandan lè vòt yo, prezante yon prèv rezidans, epi siyen yon sèman alekri. Prèv rezidans lan ta kapab yon foto idantifikasyon valid, oswa dokiman ki montre non endividi an ak adrès kote l ap viv la, tankou yon bòdwo sèvis piblik ki pa ekspire, atestasyon bankè, chèk gouvènman, kontra rezidansyèl, yon bòdwo telefòn selilè, yon chèk salè, yon sètifika peman lekòl oswa yon lòt dokiman ki soti nan yon inivèsite/lekòl siperyè, oubyen nenpòt lòt dokiman ofisyèl oswa lèt gouvènman an. Sèman alekri a pral mande pou endividi an sètifye li se yon sitwayen Etazini, li gen omwen 18 an, lalwa pa entèdi l vote, epi li pa t vote e li p ap vote nan menm eleksyon sa a yon lòt kote. Sèman an pral egzije pou endividi an rekonèt tou ke bay manti oswa bay fo enfòmasyon se yon krim grav lalwa pini avèk yon prizon ki pa depase 5 an, oswa yon amand ki pa depase $10 000, oswa tou de (2) ansanm.

Si yon endividi pa t prezante prèv rezidans li, y ap pèmèt li vote sou yon bilten pwovizwa. Vòt sa a ap konte sèlman si moun lan tounen vin bay enfòmasyon yo mande a anvan biwo vòt yo fèmen si se pou yon eleksyon minisipal; nan yon delè de (2) jou apre yon eleksyon primè leta; oswa nan yon delè sis (6) jou apre yon eleksyon jeneral leta a.

Endividi ki enskri pou vote nan Jou Eleksyon an tap enskri pou vote nan eleksyon apre yo ansanm ak nan eleksyon k ap fèt nan jou sa.

Endividi ki deja enskri pou vote pa tap anmezi chanje afilyasyon pati politik yo nan Jou Eleksyon an.

Pwopozisyon lwa a ta an vigè 1ye Janvye 2028.

YON VÒT WI t ap pèmèt endividi elijib yo enskri pou vote oswa aktyalize adrès enstriksyon yo kòm elektè nan Jou Eleksyon an.

YON VÒT NON pap fè okenn chanjman nan lwa k ap gouvène enskripsyon elektè yo.

KESYON 5
PWOPOZISYON LWA PA MWAYEN INISYATIV PETISYON

Èske ou apwouve yon lwa ki rezime anba a, yon lwa ki pa t gen okenn vòt Sena a oswa Chanm Depite yo anvan 6 Me 2026 la?

REZIME

Pwopozisyon lwa a ta chanje limit sou kantite revni eta a kapab kolekte nan yon ane patikilye. Pwopozisyon sa a ta limite revni eta a nan yon ane patikilye nan nivo kantite revni nèt eta a te fè nan ane anvan an, kote y ap ajoute yon pousantaj ki egal ak mwayèn kwasans salè nan eta Massachusetts pandan twa (3) dènye ane ki pi resan yo. Si revni eta a kolekte nan yon ane patikilye depase limit la, yo tap ranbouse montan eksè a bay kontribyab yo nan ane apre a. Pwopozisyon lwa a t ap enkli tout revni ki soti nan taks anplis sou revni ki depase $1 milyon lè y ap kalkile limit revni an epi lè y ap detèmine si revni eta a depase limit sa a.

Tout dispozisyon pwopozisyon lwa a ta an vigè apati 1ye Jiyè 2027.

Pwopozisyon lwa a deklare ke, si yo ta jwenn nenpòt nan pati l yo pa valid, lòt pati yo ap toujou rete an vigè.

YON VÒT WI t ap chanje limit sou koleksyon revni eta a, kote li t ap mete l ansanm avèk koleksyon ane anvan yo plis mwayèn kwasans salè, epi li t ap prevwa yon ranbousman pou tout revni ki depase limit sa a.

YON VÒT NON pap fè okenn chanjman nan lwa ki gen rapò avèk koleksyon revni eta a.

KESYON 6
PWOPOZISYON LWA PA MWAYEN INISYATIV PETISYON

Èske ou apwouve yon lwa ki rezime anba a, yon lwa ki pa t gen okenn vòt Sena a oswa Chanm Depite yo anvan 6 Me 2026 la?

REZIME

Pwopozisyon lwa sa a t ap tabli yon Fon Lanati pou Tout Moun (Nature for All Fund) kote, si Palman an apwouve finansman an, fon sa a t ap resevwa 50% nan taks eta a kolekte sou lavant ak itilizasyon ekipman spòtif, machin lwazi, ak teren gòlf pou premye ane fonksyònman l. Apre 1ye jiyè 2028, Fon Lanati pou Tout Moun lan t ap kòmanse resevwa, si Palman an apwouve finansman an, 100% nan taks eta a kolekte sou lavant ak itilizasyon ekipman spòtif, machin lwazi, ak teren gòlf. Revni taks sou lavant Fon Lanati pou Tout Moun lan t ap resevwa a pa t ap enkli revni taks sou lavant yo transfere bay Fon Kontribisyon Leta ak Lokal pou Otorite Transpò Bay Massachusetts ak Fon Fidisyè pou Modènizasyon ak Rekonstriksyon Lekòl la. Pwopozisyon lwa a t ap pèmèt Biwo Ekzekitif Leta pou Afè Enèji ak Anviwònman an depanse lajan ki nan Fon Lanati pou Tout Moun lan pou konsèvasyon resous natirèl yo.

Pwopozisyon lwa a t ap pèmèt Fon Lanati pou Tout Moun lan resevwa don ki soti nan sektè piblik ak sektè prive. Pwopozisyon lwa a t ap anpeche kontwolè finans eta a transfere lajan ki anplis ki rete nan Fon Lanati pou Tout Moun lan nan fen ane fiskal la. Li t ap pèmèt ajans eta yo, minisipalite yo, òganizasyon charitab piblik ki enplike nan konsèvasyon resous natirèl yo, gouvènman tribal, ak lòt antite piblik rejyonal yo resevwa lajan ki soti nan Fon Lanati pou Tout Moun lan tou.

Konsèvasyon resous natirèl yo t ap enkli konsèvasyon oswa restorasyon tè pou pwoteje dlo potab, kouran dlo, rivyè, lak, kòt, fèm, forè, koneksyon ant espas ouvè yo, ansanm ak tè ak resous natirèl ki gen yon enpòtans kiltirèl pou pèp endijèn yo. Konsèvasyon resous natirèl yo t ap enkli tou, kreyasyon, amelyorasyon, ak jesyon pak, santye, espas vèt, oswa aksè pou aktivite lwazi deyò yo.

Pwopozisyon lwa a t ap tabli yon Konsèy Lanati pou Tout Moun ki gen 15 manm ladan l, kote gen senk (5) ofisyèl leta ak dis (10) manm piblik la gouvènè a ap nonmen. Pwopozisyon lwa a t ap egzije pou dis (10) manm piblik la gen ladan yo reprezantan kominote ki defavorize yo ak pèp endijèn yo, epi omwen yon moun ki gen ekspètiz oswa eksperyans nan konsèvasyon resous natirèl. Pwopozisyon lwa a t ap pèmèt Biwo Ekzekitif Leta pou Afè Enèji ak Anviwònman an depanse lajan ki nan Fon Lanati pou Tout Moun lan anplwaye pèsonèl pou jere fon an. Pwopozisyon lwa a t ap mande tou pou Konsèy Lanati pou Tout Moun lan tabli règ sou jan yo dwe depanse lajan ki nan Fon Lanati pou Tout Moun lan, ladan yo gen règ ki gen rapò ak aliyman ak prensip jistis anviwònman an, aksè ak restorasyon tè ak resous natirèl ki gen enpòtans kiltirèl pou pèp endijèn yo, pwomosyon devlopman lojman abòdab, ak lòt kesyon ki gen rapò ak depans ansanm ak distribisyon bon.

Pwopozisyon lwa a t ap mande pou Biwo Ekzekitif Leta pou Afè Enèji ak Anviwònman soumèt yon rapò anyèl bay plizyè komite leta konsènan lajan yo depanse pou achte oswa amelyore tè nan vil ak komin ki gen popilasyon ki konsène pa jistis anviwònman an.

Pwopozisyon lwa a ta an vigè 1ye Janvye 2027.

YON VÒT WI t ap kreye yon fon ki ta ka sèvi pou konsèvasyon resous natirèl yo e ki t ap resevwa yon pati nan taks leta kolekte sou lavant ak itilizasyon ekipman spòtif ak machin lwazi, ansanm ak itilizasyon teren gòlf.

YON VÒT NON pa t ap kreye fon konsèvasyon resous natirèl sa a epi li pa t ap chanje jan yo depanse taks sou lavant ak itilizasyon yo.

KESYON 7
PWOPOZISYON LWA PA MWAYEN INISYATIV PETISYON

Èske ou apwouve yon lwa ki rezime anba a, yon lwa ki pa t gen okenn vòt Sena a oswa Chanm Depite yo anvan 6 Me 2026 la?

REZIME

Pwopozisyon lwa a t ap pèmèt yo konstwi kay pou yon sèl fanmi nan yon zòn ki rezève pou rezidans sèlman, toutotan teren kote yo pral bati l la mezire omwen 5 000 pye kare, li gen omwen 50 pye liy tè ki bay sou ri, wout, oswa chemen piblik ki anfas li a, epi li gen aksè ak sèvis dlo ak egou piblik yo.

Pwopozisyon lwa a t ap pèmèt vil ak komin yo kontwole oswa reglemante yon fason rezonab sèten aspè nan kay pou yon sèl fanmi sa yo, tankou wotè yo, distans yo ak lòt batiman ki toupre yo, espas ouvè yo, egzijans pou pakin, ak si yo gen dwa louwe yo pou yon kout peryòd. Pwopozisyon lwa a t ap pèmèt Biwo Ekzekitif Leta pou Lojman ak Kominote Vivab yo pibliye gid oswa règleman tou pou administre pwopozisyon lwa sa a.

YON VÒT WI t ap pèmèt yo konstwi kay pou yon sèl fanmi sou teren ki mezire 5 000 pye kare oswa plis nan zòn rezidansyèl yo, anba kondisyon pou yo respekte reglemantasyon lokal rezonab sou sèten aspè nan kay sa yo.

YON VÒT NON pa t ap pote okenn chanjman nan lwa a anrapò ak konstriksyon kay pou yon sèl fanmi.

KESYON 8
PWOPOZISYON LWA PA MWAYEN INISYATIV PETISYON

Èske ou apwouve yon lwa ki rezime anba a, yon lwa ki pa t gen okenn vòt Sena a oswa Chanm Depite yo anvan 6 Me 2026 la?

REZIME

Pwopozisyon lwa a t ap chanje kalite ak kantite mariwana yon moun ka genyen nan posesyon l legalman nan eta Massachusetts, kote li t ap aboli lwa ki legalize, reglemante, epi takse lavant an detay mariwana pou granmoun itilize pou lwazi nan Massachusetts. Pwopozisyon lwa a t ap pèmèt moun ki gen 21 an oswa plis tou pou yo gen nan posesyon yo 1 ons mariwana oswa mwens (ki pa dwe gen plis pase 5 gram sou fòm konsantre), epi pou yo fè kado oswa transfere bay yon lòt moun ki gen 21 an oswa plis 1 ons mariwana oswa mwens (ki pa dwe gen plis pase 5 gram sou fòm konsantre). Pwopozisyon lwa a t ap enpoze yon amann $100 epi kenbe mariwana a tou pou nenpòt moun ki gen nan posesyon l yon kantite mariwana ki peze ant 1 a 2 ons.

Pou moun ki gen 21 an oswa mwens, lwa yo pwopoze a t ap fè posesyon 2 ons mariwana oswa mwens tounen yon enfraksyon sivil kote y ap gen pou peye yon amann $100, y ap kenbe mariwana a, y ap gen pou yo swiv yon pwogram sansibilizasyon sou dwòg ak fè sèvis kominotè, epi y ap avèti paran yo oswa titè legal yo sou enfraksyon sa a ak penalite yo.

Pwopozisyon lwa a t ap pèmèt biznis mariwana pou lwazi pou granmoun ki gen lisans kounye a fè aplikasyon nan yon delè ki pi kout pou yo tounen yon dispansè mariwana medikal ki gen lisans, epi pou yo vann rès envantè mariwana pou lwazi pou granmoun yo bay dispansè mariwana medikal yo. Pwopozisyon lwa a t ap mentni Komisyon pou Kontwòl Kanabis la men li t ap modifye otorite l pou l ta reglemante sèlman mache mariwana medikal la.

Pwopozisyon lwa a deklare ke, si yo ta jwenn nenpòt nan pati l yo pa valid, lòt pati yo ap toujou rete an vigè.

Pwopozisyon lwa a ta an vigè 1ye Janvye 2028.

YON VÒT WI t ap entèdi legalizasyon, reglemantasyon, ak taksasyon sou lavant an detay mariwana pou granmoun itilize pou lwazi, epi li t ap chanje penalite yo pou moun ki gen mariwana nan posesyon yo.

YON VÒT NON pa t ap pote okenn chanjman nan lwa a anrapò ak mariwana a.

KESYON 9
REFERANDÒM SOU YON LWA KI EGZISTE DEJA

Èske ou apwouve yon lwa ki rezime anba a, ke Chanm Reprezantan yo te apwouve nan dat 18 jiyè 2024 avèk yon vòt 124 pou ak 33 kont, epi ke Sena a te apwouve nan dat 18 jiyè 2024 avèk yon vòt 35 pou ak 5 kont?

REZIME

Lwa sa a pote plizyè chanjman nan lwa eta Massachusetts yo ki reglemante zam a fe.

Lwa a ajoute administratè lekòl yo ak founisè swen sante ki gen lisans yo kòm pati ki otorize pou mande yon tribinal pibliye yon Òdonans Pwoteksyon Kont Risk Ekstrèm – sa ki mande pou yon moun remèt oswa abandone lisans zam, pèmi, ak zam a fe li yo – si moun sa a reprezante yon danje serye pou tèt li oswa pou lòt moun. Lwa a prevwa tou ke, lè yon tribinal ap pibliye yon Òdonans pou Anpeche Asèlman, li ka òdone tou pou moun nan remèt lisans zam, pèmi, ak zam a fe li yo.

Lwa a enpoze penalite pou moun ki gen nan posesyon yo, ki kreye, epi ki transfere zam a fe ki pa ka trake yo rele "zam fantom", epi li mande pou tout zam a fe gen nimewo seri sou yo, eksepte zam antik ak zam ki ansyen, ansanm avèk kòkolo ak bwat kiltas ki pa fini men ki ka tounen yon pwodwi fini fasilman. Lwa a enkli zam moun fè lakay yo, tankou zam yo enprime an twa dimansyon (3D-printed guns), nan dispozisyon ki reglemante zam a fe ki pa ka trake yo rele "zam fantom".

Lwa a chanje egzijans pou jwenn lisans zam a fe yo pou yo vin konsa: (1) pèmèt otorite lokal ki bay lisans yo mande leta enfòmasyon sou lisans ak pèmi yon moun te genyen anvan sa, ansanm ak aksè nan demann pou entènman fòse pou sante mantal yon tribinal te rejte anplis de entènman fòse ki te fèt deja, nan kad analiz y ap fè sou aplikasyon pou lisans pou pote zam a fe, kat idantifikasyon zam a fe, ak lisans pou vann zam a fe; (2) egzije pou yon moun gen omwen 21 an pou l ka posede fizi oswa fizi lachas semi-otomatik; (3) ajoute posiblite pou yon prizon ki ka ale jiska sis mwa pou yon moun ki fè yon dezyèm enfraksyon paske li pa t rapòte pèt oswa vòl yon zam a fe; epi (4) pèmèt jenn ki gen ant 12 jiska 15 an fè demann pou yon pèmi pou esprey defans pèsonèl si yo gen pèmisyon paran yo, epi jenn ki gen ant 15 jiska 18 an ka fè demann lan pou kont yo san yo pa bezwen pèmisyon.

Lwa a pèmèt otorite lokal ki bay lisans zam a fe yo transfere responsablite pou enspekte machann zam yo bay Lapolis Leta. Lwa a egzije pou otorite lokal ki bay lisans yo swiv yon fòmasyon nan tout leta a konsènan enspeksyon sa yo. Li egzije pou machann zam yo konfiske lisans ki ekspire oswa sa yo sispann yo, epi rapòte yo bay leta ansanm ak otorite lokal ki bay lisans yo.

Lwa a chanje definisyon "mitrayèz" pou l enkli kwas-akseleratè, manivèl-detant, Glock switch yo, ak pyès konvèsyon otomatik pami aparèy kote posesyon ak itilizasyon yo ap tonbe anba sanksyon ak penalite. Li elaji definisyon "silansye" a pou l enkli pyès yo itilize pou konstwi yon silansye tou.

Lwa a klarifye kijan pou yo detèmine si yon zam a fe se yon zam ki nan kategori zam jandam epi nan ki kondisyon yon moun ka kontinye gen nan posesyon l zam sa yo ak aparèy chajman gwo kapasite li te deja genyen anvan sa.

Lwa a mande pou Konsèy Konsiltatif pou Kontwòl Zam a Fe leta a ak Sekretè Sekirite Piblik ak Pwoteksyon leta a revize epi mete ajou lis zam a fe yo entèdi ki nan kategori zam jandam yo, lis zam a fe yo apwouve yo, ak lis zam a fe yo apwouve pou moun fè tir entansif.

Lwa a klarifye egzijans ki gen rapò ak fason pou moun pote ak transpòte zam a fe nan machin ak nan moto kat wou (ATV). Li entèdi pou moun pote zam a fe nan batiman gouvènman an, nan espas kote moun ap vote (biwo vòt), ak nan lekòl yo, eksepte nan kèk ka byen presi.

Lwa a elaji egzijans pou rasanble done ak fè rapò voye bay leta epi resevwa nan men leta tou, epi li kreye yon pano ki aksesib pou piblik la ki gen done jeneral sou zam a fe kote yo retire non moun yo, ansanm ak yon komisyon pou etidye done sa yo.

Lwa a mande pou Lapolis Leta bay moun k ap fè nouvo demann pou lisans pote zam oswa pou kat idantifikasyon zam a fe yo yon fòmasyon ak yon tès.

Lwa a etabli de (2) komisyon palmantè espesyal – yonn pou egzamine finansman pou sèvis prevansyon vyolans yo, epi yon lòt pou etidye nouvo teknoloji k ap parèt nan kesyon zam a fe.

Lwa a idantifye kòm krim, dechajman yon zam a fe ak atak sou yon batiman ki gen moun ladan.

YON VÒT WI t ap kenbe lwa a an vigè, sa ki ogmante reglemantasyon sou zam a fe yo, ansanm avèk zam fantom, mitrayèz, ak zam ki nan kategori zam jandam yo.

YON VÒT NON t ap aboli lwa sa a.

Kesyon sou Règleman Piblik 2026

Sèlman pou Elektè ki nan Awondisman ak Sikonskripsyon sa yo:
3-3A, 4-2, 4-2A, 4-3, 6-2, 6-3, 7-1, 7-2, 7-2A, 7-3, 8-1, 8-2, 8-3, 9-1, 9-2, 9-3, 10-1, 10-1A, 10-2, 10-3, 11-1A, 11-2, 11-3A

KESYON 10

KESYON SA A PA OBLIGATWA

Èske yo dwe bay Reprezantan ki soti nan Distri sa a enstriksyon pou vote an favè lwa oswa règleman pou diminye kontwòl Prezidan Chanm nan ak Prezidan Sena a sou salè siplemantè lejislatè eta yo (lajan siplemantè) epi pou bay sèlman lejislatè ki fè travay siplemantè enpòtan ki transparan epi ki rann kont devan piblik la?

- Vennsenkyèm Distri Reprezantan Middlesex
- Ventnevyèm Distri Reprezantan Middlesex

प्रश्न 1
पहल निवेदनद्वारा प्रस्तावित कानुन

के तपाईं तल सारांश गरिएको कानुनलाई अनुमोदन गर्नुहुन्छ, जसमाथि सिनेट वा प्रतिनिधि सभाले मे 6, 2026 अघि कुनै मतदान गरेका थिएनन्?

सारांश

यो प्रस्तावित कानुनले व्यवस्थापिका र गभर्नरको कार्यालयमा रहेका अधिकांश अभिलेखहरूलाई म्यासाचुसेट्स सार्वजनिक अभिलेख कानुन अन्तर्गत सार्वजनिक अभिलेख बनाउनेछ। यो प्रस्तावित कानुनले सार्वजनिक नीतिको विकाससँग सम्बन्धित कागजातहरू र सांसदहरू तथा उनीहरूका मतदाताहरूबीचका सञ्चारहरूलाई छुट दिनेछ, यदि ती सञ्चारहरू सरकारी-प्रदत्त लाभ वा सेवाहरू प्राप्त गर्न वा सरकारी निकायसँग अन्तरक्रिया गर्न मतदाताले गरेको सहयोगको अनुरोधसँग उचित रूपमा सम्बन्धित छन् भने।

हुन्छ भन्ने मतले व्यवस्थापिका र गभर्नरको कार्यालयमा रहेका अधिकांश अभिलेखहरूलाई म्यासाचुसेट्स सार्वजनिक अभिलेख कानुन अन्तर्गत सार्वजनिक अभिलेख बनाउनेछ।

हुँदैन भन्ने मतले म्यासाचुसेट्स सार्वजनिक अभिलेख कानुनमा कुनै परिवर्तन गर्ने छैन।

प्रश्न 2
पहल निवेदनद्वारा प्रस्तावित कानुन

के तपाईं तल सारांश गरिएको कानुनलाई अनुमोदन गर्नुहुन्छ, जसमाथि सिनेट वा प्रतिनिधि सभाले मे 6, 2026 अघि कुनै मतदान गरेका थिएनन्?

सारांश

यो प्रस्तावित कानुनले कमिटी फर पब्लिक काउन्सिल सर्भिसेजका (Committee for Public Counsel Services, "CPCS") कर्मचारीहरूलाई आफ्नो रोजगारदातासँग सामूहिक सौदाबाजीमा संलग्न हुन अनुमति दिइएको कुरा निर्दिष्ट गर्नेछ। यसले CPCS लाई सामूहिक सौदाबाजी सम्झौता सम्पन्न गरेपछि, त्यस्तो सम्झौतालाई आर्थिक सहयोग गर्न आवश्यक बजेट विनियोजन गभर्नरसमक्ष अनुरोध गर्न पनि आवश्यक बनाउनेछ।

हुन्छ भन्ने मतले कमिटी फर पब्लिक काउन्सिल सर्भिसेजका कर्मचारीहरूले आफ्नो रोजगारदातासँग सामूहिक सौदाबाजी गर्न युनियन गठन गर्न सक्नेछन् भनी निर्दिष्ट गर्नेछ।

हुँदैन भन्ने मतले कमिटी फर पब्लिक काउन्सिल सर्भिसका कर्मचारीहरूको श्रम सम्बन्धलाई नियमन गर्ने कानुनमा कुनै परिवर्तन गर्ने छैन।

प्रश्न 3
पहल निवेदनद्वारा प्रस्तावित कानुन

के तपाईं तल सारांश गरिएको कानुनलाई अनुमोदन गर्नुहुन्छ, जसमाथि सिनेट वा प्रतिनिधि सभाले मे 6, 2026 अघि कुनै मतदान गरेका थिएनन्?

सारांश

यो प्रस्तावित कानुनले राज्य निर्वाचनका लागि राजनीतिक दलका प्रारम्भिक निर्वाचनहरूलाई हटाउनेछ र यसको सट्टा एउटै, सर्वदलीय प्रारम्भिक निर्वाचन हुने प्रणाली स्थापना गर्नेछ जसमा सबै

उम्मेदवारहरू, तिनीहरूको दल सम्बद्धतालाई नहेरी, एउटै मतपत्रमा सूचीबद्ध हुनेछन्, र मतदाताहरूले मतपत्रमा रहेका कुनै पनि उम्मेदवारलाई मतदान गर्न सक्नेछन्। प्रारम्भिक निर्वाचनमा सबैभन्दा बढी मत प्राप्त गर्ने दुई उम्मेदवार आम निर्वाचनको मतपत्रमा अगाडि बढ्नेछन्।

यो प्रस्तावित कानुनले गभर्नर र लेफ्टिनेन्ट गभर्नरका उम्मेदवारहरूलाई प्रारम्भिक निर्वाचनको मतपत्रमा संयुक्त रूपमा प्रतिस्पर्धा गर्न र सूचीबद्ध हुन आवश्यक बनाउनेछ।

यो प्रस्तावित कानुनले कुनै पनि राज्यव्यापी पदका लागि उम्मेदवारहरूले राज्यको प्रारम्भिक निर्वाचनमा खसेको मतको कम्तीमा 3% मत प्राप्त गरेको कुनै पनि समूहलाई राजनीतिक दलको दर्जा प्रदान गर्नेछ।

हुन्छ भन्ने मतले राज्य निर्वाचनका लागि छुट्टाछुट्टै दलका प्रारम्भिक निर्वाचनहरू हटाउनेछ र एउटै प्रारम्भिक निर्वाचन आवश्यक बनाउनेछ जसमा सबै उम्मेदवारहरू एउटै मतपत्रमा देखा पर्नेछन्, मतदाताहरूले कुनै पनि उम्मेदवारलाई मतदान गर्न सक्नेछन्, र शीर्ष दुई उम्मेदवारहरू आम निर्वाचनमा अगाडि बढ्नेछन्।

हुँदैन भन्ने मतले प्रारम्भिक निर्वाचनहरू सञ्चालन गर्ने कानुनहरूमा कुनै परिवर्तन गर्ने छैन।

प्रश्न 4
पहल निवेदनद्वारा प्रस्तावित कानुन

के तपाईं तल सारांश गरिएको कानुनलाई अनुमोदन गर्नुहुन्छ, जसमाथि सिनेट वा प्रतिनिधि सभाले मे 6, 2026 अघि कुनै मतदान गरेका थिएनन्?

सारांश

यो प्रस्तावित कानुनले योग्य व्यक्तिहरूलाई निर्वाचनको दिनमा मतदाता नामावली दर्ता गर्न वा आफ्नो मतदाता दर्ताको ठेगाना अद्यावधिक गर्न अनुमति दिनेछ।

मतदान गर्न योग्य व्यक्तिले मतदानको समयमा आफू बस्ने मतदान क्षेत्रको मतदान स्थलमा गई बसोबासको प्रमाण पेश गरेर र लिखित शपथमा हस्ताक्षर गरेर निर्वाचनको दिन मतदानका लागि दर्ता गर्न सक्नेछन्। बसोबासको प्रमाणमा मान्य फोटो पहिचान पत्र, वा व्यक्तिको नाम र व्यक्ति बस्ने ठेगाना देखिने कागजात हुन सक्छ, जस्तै हालको उपयोगिता बिल, बैंक विवरण, सरकारी चेक, आवासीय भाडा सम्झौता, वायरलेस टेलिफोन विवरण, तलब पत्र, माध्यमिक तहपछिको शिक्षण संस्थाको हालको विद्यार्थी शुल्क विवरण वा अन्य कागजात, वा अन्य सरकारी कागजात वा पत्राचार। लिखित शपथमा व्यक्तिले आफू संयुक्त राज्य अमेरिकाको नागरिक भएको, कम्तीमा 18 वर्ष पुगेको, कानुनी रूपमा मतदान गर्नबाट वञ्चित नभएको, र सोही निर्वाचनमा अर्को स्थानमा मतदान नगरेको र नगर्ने कुरा प्रमाणित गर्नुपर्नेछ। शपथमा व्यक्तिले गलत जानकारी प्रदान गर्नु एक गम्भीर अपराध हो जसबापत 5 वर्षभन्दा बढी नहुने गरी कैद वा $10,000 भन्दा बढी नहुने गरी जरिवाना, वा दुवै सजाय हुन सक्छ भनी स्वीकार गर्नुपर्नेछ।

यदि कुनै व्यक्तिले बसोबासको प्रमाण पेश नगरेमा, उनीहरूलाई अस्थायी मतपत्र हाल्न अनुमति दिइनेछ, जुन नगरपालिका निर्वाचनको हकमा मतदान बन्द हुनुभन्दा अगाडि; राज्यको प्रारम्भिक निर्वाचन भएको दुई दिनभित्र; वा राज्य निर्वाचन भएको छ दिनभित्र व्यक्तिले आवश्यक जानकारी उपलब्ध गराउन फर्केर आएमा मात्र गणना गरिनेछ।

निर्वाचनको दिन मतदानका लागि दर्ता गर्ने व्यक्तिहरू सो दिन हुने निर्वाचनका साथै भविष्यका निर्वाचनहरूमा पनि मतदान गर्न दर्ता हुनेछन्।

पहिले नै मतदानका लागि दर्ता भइसकेका व्यक्तिहरूले निर्वाचनको दिन आफ्नो राजनीतिक दल सम्बद्धता परिवर्तन गर्न पाउने छैनन्।

प्रस्तावित कानुन जनवरी 1, 2028 देखि लागू हुनेछ।

हुन्छ भन्ने मतले योग्य नागरिकहरूलाई निर्वाचनको दिन आफ्नो मतदान स्थलमा मतदानका लागि दर्ता गर्न वा आफ्नो मतदाता दर्ता ठेगाना अद्यावधिक गर्न अनुमति दिनेछ।

हुँदैन भन्ने मतले मतदाता दर्ता सम्बन्धी कानुनहरूमा कुनै परिवर्तन गर्ने छैन।

प्रश्न 5

पहल निवेदनद्वारा प्रस्तावित कानुन

के तपाईं तल सारांश गरिएको कानुनलाई अनुमोदन गर्नुहुन्छ, जसमाथि सिनेट वा प्रतिनिधि सभाले मे 6, 2026 अघि कुनै मतदान गरेका थिएनन्?

सारांश

यो प्रस्तावित कानुनले राज्यले कुनै निश्चित वर्षमा कति राजस्व संकलन गर्न सक्छ भन्ने सीमालाई परिवर्तन गर्नेछ। प्रस्तावले कुनै निश्चित वर्षको राज्यको राजस्वलाई अघिल्लो वर्षको राज्यको खुद राजस्व रकममा, सबैभन्दा पछिल्लो तीन वर्षमा म्यासाचुसेट्समा ज्याला र तलबको औसत वृद्धि बराबरको दरले वृद्धि गरी सीमित गर्नेछ। यदि कुनै निश्चित वर्षमा राज्यले संकलन गरेको राजस्वले सीमा नाघेमा, बढी भएको रकम अर्को वर्ष करदाताहरूलाई फिर्ता गरिनेछ। प्रस्तावित कानुनले राजस्व सीमा गणना गर्दा र राज्यको राजस्वले सीमा नाघेको छ वा छैन निर्धारण गर्दा $1 मिलियनभन्दा बढीको आयमाथिको अतिरिक्त करबाट प्राप्त सबै राजस्व समावेश गर्नेछ।

प्रस्तावित कानुनका प्रावधानहरू सबै जुलाई 1, 2027 देखि लागू हुनेछन्।

प्रस्तावित कानुनले उल्लेख गर्दछ कि, यदि यसको कुनै अंश अमान्य घोषित गरिएमा पनि अन्य भागहरू लागू रहनेछन्।

हुन्छ भन्ने मतले राज्यको राजस्व संकलनको सीमालाई परिवर्तन गरी यसलाई अघिल्लो वर्षको संकलन तथा औसत ज्याला र तलब वृद्धिसँग बाँध्नेछ, र त्यो सीमाभन्दा बढी भएको राजस्व फिर्ता गर्ने व्यवस्था गर्नेछ।

हुँदैन भन्ने मतले राज्यको राजस्व संकलन सम्बन्धी कानुनमा कुनै परिवर्तन गर्ने छैन।

प्रश्न 6

पहल निवेदनद्वारा प्रस्तावित कानुन

के तपाईं तल सारांश गरिएको कानुनलाई अनुमोदन गर्नुहुन्छ, जसमाथि सिनेट वा प्रतिनिधि सभाले मे 6, 2026 अघि कुनै मतदान गरेका थिएनन्?

सारांश

यो प्रस्तावित कानुनले नेचर फर अल फन्ड स्थापना गर्नेछ जसले, व्यवस्थापिकाद्वारा विनियोजनको अधीनमा रही, यसको सञ्चालनको पहिलो वर्षका लागि खेलकुदका सामानहरू, मनोरञ्जनात्मक सवारी साधनहरू, र गल्फ कोर्सहरूको बिक्री र प्रयोगबाट संकलन गरिएको राज्य करको 50% प्राप्त गर्नेछ। जुलाई 1, 2028 पछि, नेचर फर अल फन्डले, व्यवस्थापिकाद्वारा विनियोजनको अधीनमा रही, खेलकुदका सामानहरू, मनोरञ्जनात्मक सवारी साधनहरू, र गल्फ कोर्सहरूको बिक्री र प्रयोगमा संकलन गरिएको राज्य करको 100% प्राप्त गर्न सुरु गर्नेछ। नेचर फर अल फन्डले प्राप्त गरेको बिक्री कर राजस्वबाट म्यासाचुसेट्स बे ट्रान्सपोर्टेसन अथोरिटी स्टेट एण्ड लोकल कन्ट्रीब्युसन फन्ड र स्कुल मोडर्नाइजेसन एण्ड रिकन्स्ट्रक्सन ट्रस्ट फन्डमा स्थानान्तरण गरिएको बिक्री कर राजस्व समावेश गरिने छैन। प्रस्तावित कानुनले

राज्यको ऊर्जा तथा वातावरणीय मामिला सम्बन्धी कार्यकारी कार्यालयलाई प्राकृतिक स्रोत संरक्षणका लागि नेचर फर अल फन्डको रकम खर्च गर्न अनुमति दिनेछ।

प्रस्तावित कानुनले नेचर फर अल फन्डमा सार्वजनिक र निजी दानहरूलाई अनुमति दिनेछ। प्रस्तावित कानुनले राज्य नियन्त्रकलाई आर्थिक वर्षको अन्त्यमा नेचर फर अल फन्डमा रहेको बचत रकम स्थानान्तरण गर्नबाट रोक्नेछ। यसले राज्यका निकायहरू, नगरपालिकाहरू, प्राकृतिक स्रोत संरक्षणमा संलग्न सार्वजनिक परोपकारी संस्थाहरू, आदिवासी सरकारहरू, र अन्य क्षेत्रीय सार्वजनिक निकायहरूलाई नेचर फर अल फन्डबाट रकम प्राप्त गर्न पनि अनुमति दिनेछ।

प्राकृतिक स्रोत संरक्षणमा पिउने पानी, खोलानाला, नदी, ताल, तटीय क्षेत्र, खेतबारी, वनजङ्गल, खुला ठाउँहरू बीचको अन्तरसम्बन्ध, र आदिवासी सांस्कृतिक महत्त्वका भूमि तथा प्राकृतिक स्रोतहरूको संरक्षण गर्न जमिनको संरक्षण वा पुनर्स्थापना समावेश हुनेछ। प्राकृतिक स्रोत संरक्षणमा पार्कहरू, ट्रेलहरू, हरियाली क्षेत्रहरू वा बाहिरी मनोरञ्जनको पहुँचको सिर्जना, सुधार, र व्यवस्थापन पनि समावेश हुनेछ।

प्रस्तावित कानुनले 15-सदस्यीय नेचर फर अल बोर्ड स्थापना गर्नेछ जसमा पाँच जना राज्यका अधिकारीहरू र गभर्नरद्वारा नियुक्त दस जना सर्वसाधारण सदस्यहरू रहनेछन्। प्रस्तावित कानुनले सर्वसाधारणका दस सदस्यहरूमा पिछडिएका समुदाय र आदिवासी जनजातिहरूका प्रतिनिधिहरू र प्राकृतिक स्रोत संरक्षणमा विशेषज्ञता वा अनुभव भएको कम्तीमा एक जना व्यक्ति समावेश गर्न आवश्यक बनाउनेछ। प्रस्तावित कानुनले राज्यको ऊर्जा तथा वातावरणीय मामिला सम्बन्धी कार्यकारी कार्यालयलाई कोषको व्यवस्थापन गर्न कर्मचारी भर्ना गर्नका लागि नेचर फर अल फन्डबाट रकम खर्च गर्न अनुमति दिनेछ। प्रस्तावित कानुनले नेचर फर अल बोर्डलाई नेचर फर अल फन्डको रकम कसरी खर्च गर्ने भन्ने बारे नियमहरू स्थापना गर्न पनि आवश्यक बनाउनेछ, जसमा वातावरणीय न्यायका सिद्धान्तहरूसँगको तालमेल, आदिवासी सांस्कृतिक महत्त्वका भूमि र प्राकृतिक स्रोतहरूको पहुँच र पुनर्स्थापना, किफायती आवास विकासको प्रवर्द्धन, र खर्च तथा बन्ड जारी गर्ने सम्बन्धमा अन्य विषयहरूसम्बन्धी नियमहरू समावेश छन्।

प्रस्तावित कानुनले राज्यको ऊर्जा तथा वातावरणीय मामिला सम्बन्धी कार्यकारी कार्यालयलाई वातावरणीय न्याय जनसङ्ख्या भएका सहर र नगरहरूमा जमिन खरिद गर्न वा सुधार गर्न खर्च गरिएको रकमको सम्बन्धमा विभिन्न राज्य समितिहरूमा वार्षिक प्रतिवेदन पेश गर्न आवश्यक बनाउनेछ।

प्रस्तावित कानुन जुलाई 1, 2027 देखि लागू हुनेछ।

हुन्छ भन्ने मतले प्राकृतिक स्रोत संरक्षणका लागि उपयोग गर्न सकिने एउटा कोष खडा गर्नेछ जसले खेलकुदका सामान र मनोरञ्जनात्मक सवारी साधनको बिक्री र प्रयोग, तथा गल्फ कोर्सहरूको प्रयोगमा संकलन गरिएको केही राज्य कर प्राप्त गर्नेछ।

हुँदैन भन्ने मतले यो प्राकृतिक स्रोत संरक्षण कोष खडा गर्ने छैन वा बिक्री र प्रयोग कर कसरी खर्च गरिन्छ भन्ने कुरामा परिवर्तन गर्ने छैन।

प्रश्न 7

पहल निवेदनद्वारा प्रस्तावित कानुन

के तपाईं तल सारांश गरिएको कानुनलाई अनुमोदन गर्नुहुन्छ, जसमाथि सिनेट वा प्रतिनिधि सभाले मे 6, 2026 अघि कुनै मतदान गरेका थिएनन्?

सारांश

यो प्रस्तावित कानुनले आवासीय क्षेत्र घोषित इलाकामा एकल-परिवार आवासहरू निर्माण गर्न अनुमति दिनेछ जबसम्म यो निर्माण गरिने जमिन कम्तीमा 5,000 वर्ग फुटको हुन्छ, यसको अगाडिको

सडक, मार्ग वा सार्वजनिक बाटो जोडिएको कम्तीमा 50 फुट जमिन हुन्छ, र सार्वजनिक ढल तथा पानी सेवाहरूमा पहुँच हुन्छ।

प्रस्तावित कानुनले सहर र नगरहरूलाई ती एकल-परिवार आवासहरूका निश्चित पक्षहरूलाई उचित रूपमा नियमन गर्न अनुमति दिनेछ, जसमा तिनीहरूको उचाइ, छिमेकी भवनहरूबाट दूरी, खुला ठाउँ, पार्किङ आवश्यकताहरू, र तिनीहरूलाई अल्पकालीन आधारमा भाडामा दिन सकिन्छ कि सकिँदैन भन्ने कुरा समावेश छन्। प्रस्तावित कानुनले आवास तथा बस्नयोग्य समुदाय सम्बन्धी कार्यकारी कार्यालयलाई प्रस्तावित कानुन कार्यान्वयन गर्न मार्गदर्शन वा नियमहरू जारी गर्न पनि अनुमति दिनेछ।

हुन्छ भन्ने मतले आवासीय क्षेत्रहरूमा 5,000 वर्ग फुट वा सोभन्दा बढीका जग्गाहरूमा ती घरहरूका निश्चित पक्षहरूको उचित स्थानीय नियमनको अधीनमा रही एकल-परिवार आवासहरू निर्माण गर्न अनुमति दिनेछ।

हुँदैन भन्ने मतले एकल-परिवार आवास निर्माण सम्बन्धी कानुनमा कुनै परिवर्तन गर्ने छैन।

प्रश्न 8
पहल निवेदनद्वारा प्रस्तावित कानुन

के तपाईं तल सारांश गरिएको कानुनलाई अनुमोदन गर्नुहुन्छ, जसमाथि सिनेट वा प्रतिनिधि सभाले मे 6, 2026 अघि कुनै मतदान गरेका थिएनन्?

सारांश

प्रस्तावित कानुनले म्यासाचुसेट्समा वयस्क मनोरञ्जनात्मक प्रयोगको मारिहुआनाको खुद्रा बिक्रीलाई कानुनी मान्यता दिने, नियमन गर्ने र कर लगाउने कानुनहरू खारेज गरेर म्यासाचुसेट्समा कानुनी रूपमा राख्न पाइने मारिहुआनाको प्रकार र मात्रा परिवर्तन गर्नेछ। प्रस्तावित कानुनले 21 वर्ष र सोभन्दा बढी उमेरका व्यक्तिहरूलाई कन्सन्ट्रेटको रूपमा 5 ग्रामभन्दा बढी नहुने गरी 1 औन्स वा सोभन्दा कम मारिहुआना राख्न, र 21 वर्ष र सोभन्दा बढी उमेरका अर्को व्यक्तिलाई कन्सन्ट्रेटको रूपमा 5 ग्रामभन्दा बढी नहुने गरी 1 औन्स वा सोभन्दा कम मारिहुआना उपहार दिन वा हस्तान्तरण गर्न अनुमति दिनेछ। प्रस्तावित कानुनले 1 देखि 2 औन्स तौलको बीचको मारिहुआना राखेकोमा $100 को नागरिक जरिवाना र मारिहुआना जफत गर्ने सजाय पनि तोक्नेछ।

21 वर्ष र सोभन्दा कम उमेरका व्यक्तिहरूका लागि, प्रस्तावित कानुनले 2 औन्स वा सोभन्दा कम मारिहुआना राख्नुलाई नागरिक उल्लङ्घन मान्नेछ जसमा $100 जरिवाना, मारिहुआना जफत, लागूऔषध सचेतना कार्यक्रम र सामुदायिक सेवा पूरा गर्नुपर्ने, र उनीहरूका आमाबाबु वा कानुनी संरक्षकलाई अपराध र सजायको जानकारी गराइनेछ।

प्रस्तावित कानुनले हाल इजाजतपत्र प्राप्त वयस्क मनोरञ्जनात्मक मारिहुआना व्यवसायहरूलाई इजाजतपत्र प्राप्त मेडिकल मारिहुआना डिस्पेन्सरी बन्नका लागि द्रुत आधारमा आवेदन दिन र वयस्क मनोरञ्जनात्मक मारिहुआनाको आफ्नो बाँकी मौज्दात मेडिकल मारिहुआना डिस्पेन्सरीहरूलाई बिक्री गर्न अनुमति दिनेछ। प्रस्तावित कानुनले क्यानाबिस कन्ट्रोल कमिसनलाई यथावत राख्नेछ तर यसको अधिकारलाई परिमार्जन गर्नेछ ताकि यसले मेडिकल मारिहुआना बजारलाई मात्र नियमन गर्नेछ।

प्रस्तावित कानुनले उल्लेख गर्दछ कि, यदि यसको कुनै अंश अमान्य घोषित गरिएमा पनि अन्य भागहरू लागू रहनेछन्।

प्रस्तावित कानुन जनवरी 1, 2028 देखि लागू हुनेछ।

हुन्छ भन्ने मतले वयस्क मनोरञ्जनात्मक प्रयोगको मारिहुआनाको खुद्रा बिक्रीको वैधानिकता, नियमन, र कर प्रणालीलाई निषेध गर्नेछ, र मारिहुआना राखेकोमा हुने सजायहरू परिवर्तन गर्नेछ।

हुँदैन भन्ने मतले मारिहुआना सम्बन्धी कानुनमा कुनै परिवर्तन गर्ने छैन।

प्रश्न 9
विद्यमान कानुनमाथिको जनमत सङ्ग्रह

के तपाईं तल सारांश गरिएको कानुनलाई अनुमोदन गर्नुहुन्छ, जसलाई प्रतिनिधि सभाले जुलाई 18, 2024 मा 124 विरुद्ध 33 मतले अनुमोदन गरेको थियो, र सिनेटले जुलाई 18, 2024 मा 35 विरुद्ध 5 मतले अनुमोदन गरेको थियो?

सारांश

यो कानुनले हतियारसम्बन्धी म्यासाचुसेट्सका कानुनहरूमा धेरै परिवर्तनहरू गर्दछ।

यदि कुनै व्यक्ति आफू वा अरूका लागि तत्काल खतराको रूपमा रहेको छ भने, यो कानुनले विद्यालय प्रशासकहरू र इजाजतपत्र प्राप्त स्वास्थ्य सेवा प्रदायकहरूलाई अदालतसमक्ष अत्यधिक जोखिम सुरक्षा आदेश जारी गर्न माग गर्न पाउने पक्षहरूको रूपमा थप गर्दछ - जसअनुसार व्यक्तिले आफ्नो हतियार इजाजतपत्र, अनुमति पत्र र हतियारहरू समर्पण वा त्याग गर्नुपर्ने हुन्छ। यो कानुनले यो पनि व्यवस्था गर्दछ कि, उत्पीडन रोकथाम आदेश जारी गर्दा, अदालतले हतियार इजाजतपत्र, अनुमति पत्र र हतियारहरू समर्पण गर्न पनि आदेश दिन सक्छ।

यो कानुनले अनट्रेसयोग्य "घोस्ट गन" हतियारहरू राख्ने, बनाउने र हस्तान्तरण गर्ने कार्यमा सजाय तोक्दछ र सजिलैसँग तयार उत्पादनमा परिणत गर्न सकिने अधुरा फ्रेम र रिसिभरहरू लगायत, प्राचीन र ऐतिहासिक अवशेषहरू बाहेक सबै हतियारहरूमा क्रम सङ्ख्या हुनुपर्ने अनिवार्य गर्दछ। यो कानुनले 3D-प्रिन्ट गरिएका बन्दुकहरू जस्ता निजी रूपमा बनाइएका बन्दुकहरूलाई अनट्रेसयोग्य "घोस्ट गन" हतियारहरू नियमन गर्ने प्रावधानहरूभित्र समावेश गर्दछ।

यो कानुनले हतियार इजाजतपत्रसम्बन्धी आवश्यकताहरूलाई निम्न अनुसार परिवर्तन गर्दछ: (1) हतियार बोक्ने इजाजतपत्र, हतियार पहिचान पत्र, र हतियार बेच्ने इजाजतपत्रका लागि दिइएका आवेदनहरूको समीक्षाको एक भागको रूपमा, स्थानीय इजाजतपत्र अधिकारीहरूलाई राज्यबाट अघिल्लो इजाजतपत्र र अनुमति पत्रसम्बन्धी जानकारी माग्न, साथै पूर्व अनैच्छिक मानसिक स्वास्थ्य भर्नाका अतिरिक्त अदालतले अस्वीकार गरेका अनैच्छिक मानसिक स्वास्थ्य भर्नाका याचिकाहरूमा पहुँच गर्न अनुमति दिने; (2) सेमी-अटोमेटिक राइफल वा शटगनको स्वामित्व लिनका लागि व्यक्तिको उमेर 21 वर्ष हुनुपर्ने; (3) हतियार हराएको वा चोरी भएको रिपोर्ट गर्न असफल भएको दोस्रो अपराधको लागि छ महिनासम्मको कैदको सम्भावना थप गर्ने; र (4) 12-15 वर्षका बालबालिकाहरूलाई अभिभावकको अनुमतिमा आत्मरक्षाका लागि प्रयोग हुने स्प्रेको अनुमति पत्रका लागि आवेदन दिन, र 15 देखि 18 वर्षका किशोरकिशोरीहरूलाई स्वतन्त्र रूपमा आवेदन दिन सक्षम बनाउने।

यो कानुनले स्थानीय हतियार इजाजतपत्र अधिकारीहरूलाई हतियार व्यापारीहरूको निरीक्षण गर्ने जिम्मेवारी स्टेट पुलिसमा हस्तान्तरण गर्न अनुमति दिन्छ। यो कानुनले स्थानीय इजाजतपत्र अधिकारीहरूलाई ती निरीक्षणहरूसम्बन्धी राज्यव्यापी तालिममा उपस्थित हुन आवश्यक बनाउँछ। यसले व्यापारीहरूलाई म्याद सकिएका वा निलम्बित इजाजतपत्रहरू जफत गर्न र राज्य तथा स्थानीय इजाजतपत्र अधिकारीहरूलाई सोको जानकारी दिन आवश्यक बनाउँछ।

यो कानुनले "मेसिन गन" को परिभाषा परिवर्तन गरी बम्प स्टक, ट्रिगर क्र्याङ्क, ग्लक स्विच र अटो सियरलाई त्यस्ता उपकरणहरूमा समावेश गर्दछ जसको स्वामित्व र प्रयोगमा दण्ड सजाय हुन्छ। यसले साइलेन्सर निर्माण गर्न प्रयोग गरिने पार्टपुर्जाहरूलाई समावेश गर्न "साइलेन्सर" को परिभाषा विस्तार गर्दछ।

यो कानुनले कुनै हतियार आक्रमण-शैलीको हतियार हो कि होइन भनेर कसरी निर्धारण गर्ने र कुनै व्यक्तिले आफूसँग पहिलेदेखि नै रहेको आक्रमण-शैलीका हतियारहरू र ठूलो क्षमता भएका फिडिङ डिभाइसहरू कुन परिस्थितिमा निरन्तर राख्न पाउनेछ भन्ने कुरा स्पष्ट पार्दछ।

यो कानुनले राज्यको हतियार नियन्त्रण सल्लाहकार बोर्ड र राज्यको सार्वजनिक सुरक्षा तथा आन्तरिक सुरक्षा सचिवलाई प्रतिबन्धित आक्रमण-शैलीका हतियारहरू, स्वीकृत हतियारहरू, र निशाना अभ्यासका लागि बिक्री गरिने स्वीकृत हतियारहरूको सूची समीक्षा र अद्यावधिक गर्न आवश्यक बनाउँछ।

यो कानुनले मोटर गाडी र ATV हरूमा हतियार बोक्ने र ओसारपसार गर्नेसम्बन्धी आवश्यकताहरूलाई स्पष्ट पार्दछ। यसले केही अपवादहरू बाहेक सरकारी भवनहरू, मतदान स्थलहरू, र विद्यालयहरूमा हतियार बोक्न निषेध गर्दछ।

यो कानुनले राज्यबाट र राज्यलाई हुने तथ्याङ्क संकलन र प्रतिवेदन सम्बन्धी आवश्यकताहरू विस्तार गर्दछ, र त्यो तथ्याङ्कको अध्ययन गर्न एक आयोगका साथै अज्ञात बनाइएको समग्र हतियार तथ्याङ्कको सार्वजनिक रूपमा पहुँचयोग्य ड्यासबोर्ड सिर्जना गर्दछ।

यो कानुनले स्टेट पुलिसलाई हतियार बोक्ने इजाजतपत्र वा हतियार पहिचान पत्रका नयाँ आवेदकहरूका लागि तालिम र परीक्षा प्रदान गर्न आवश्यक बनाउँछ।

यो कानुनले दुईवटा विशेष विधायी आयोगहरू स्थापना गर्दछ – एउटा हिंसा रोकथाम सेवाहरूका लागि कोषको जाँच गर्न, र अर्को नयाँ हतियार प्रविधिको अध्ययन गर्न।

यो कानुनले हतियार चलाएर प्रयोगमा रहेको भवनमा प्रहार गर्ने कार्यलाई आपराधिक घोषणा गर्दछ।

हुन्छ भन्ने मतले कानुनलाई यथावत राख्नेछ, जसले घोस्ट गन, मेसिन गन र आक्रमण-शैलीका हतियारहरू लगायत हतियारहरूको नियमन बढाउँछ।

हुँदैन भन्ने मतले यो कानुन खारेज गर्नेछ।

2026 को सार्वजनिक नीतिसम्बन्धी प्रश्न

तलका वार्ड र क्षेत्रहरूका मतदाताहरूका लागि मात्र:

3-3A, 4-2, 4-2A, 4-3, 6-2, 6-3, 7-1, 7-2, 7-2A, 7-3, 8-1, 8-2, 8-3, 9-1, 9-2, 9-3, 10-1, 10-1A, 10-2, 10-3, 11-1A, 11-2, 11-3A

प्रश्न 10

यो प्रश्न बाध्यकारी छैन

यस डिस्ट्रिक्टका प्रतिनिधिलाई राज्यका विधायकहरूको भत्ता (अतिरिक्त पारिश्रमिक) मा हाउस स्पिकर र सिनेट प्रेसिडेन्टको नियन्त्रण घटाउने कानुन वा नियमहरूको पक्षमा मतदान गर्न र जनताप्रति पारदर्शी र उत्तरदायी रहने गरी उल्लेखनीय अतिरिक्त काम गर्ने विधायकहरूलाई मात्र भत्ता उपलब्ध गराउन निर्देशन प्रदान गरिनु पर्छ?

- पच्चीसौँ Middlesex प्रतिनिधि डिस्ट्रिक्ट
- उनान्तीसौँ Middlesex प्रतिनिधि डिस्ट्रिक्ट

PERGUNTA 1
LEI PROPOSTA POR PETIÇÃO DE INICIATIVA POPULAR

Você aprova a lei resumida abaixo, que não foi submetida à votação no Senado nem na Câmara dos Representantes antes de 6 de maio de 2026?

RESUMO:

A lei proposta tornaria públicos, nos termos da Lei de Registros Públicos de Massachusetts, a maioria dos registros mantidos pelo Poder Legislativo e pelo Gabinete do Governador. A lei proposta isentaria da divulgação os documentos relacionados à elaboração de políticas públicas e as comunicações entre os legisladores e seus eleitores, desde que essas comunicações estejam razoavelmente relacionadas a um pedido de assistência do eleitor para obter benefícios ou serviços oferecidos pelo governo ou para interagir com um órgão governamental.

Um ***VOTO SIM*** tornaria públicos, nos termos da Lei de Registros Públicos de Massachusetts, a maioria dos registros mantidos pelo Poder Legislativo e pelo Gabinete do Governador.

Um ***VOTO NÃO*** não alteraria a Lei de Registros Públicos de Massachusetts.

PERGUNTA 2
LEI PROPOSTA POR PETIÇÃO DE INICIATIVA POPULAR

Você aprova a lei resumida abaixo, que não foi submetida à votação no Senado nem na Câmara dos Representantes antes de 6 de maio de 2026?

RESUMO:

A lei proposta estabeleceria que os funcionários do Comitê de Serviços de Defensoria Pública (“CPCS”, na sigla em inglês) têm o direito de negociar coletivamente com seu empregador. Também exigiria que o CPCS, após celebrar um acordo coletivo de trabalho, solicitasse ao Governador a dotação orçamentária necessária para financiar esse acordo.

Um ***VOTO SIM*** estabeleceria que os funcionários do Comitê de Serviços de Defensoria Pública podem formar um sindicato para negociar coletivamente com seu empregador.

Um ***VOTO NÃO*** não alteraria a lei que rege as relações trabalhistas dos funcionários do Comitê de Serviços de Defensoria Pública.

PERGUNTA 3
LEI PROPOSTA POR PETIÇÃO DE INICIATIVA POPULAR

Você aprova a lei resumida abaixo, que não foi submetida à votação no Senado nem na Câmara dos Representantes antes de 6 de maio de 2026?

RESUMO:

A lei proposta eliminaria as eleições primárias dos partidos políticos para cargos estaduais e, em seu lugar, estabeleceria um sistema com uma única eleição primária aberta a todos os partidos, na qual todos os candidatos, independentemente de sua filiação partidária, apareceriam na mesma cédula, e os eleitores poderiam votar em qualquer candidato nela listado. Os dois candidatos que recebessem o maior número de votos nas primárias avançariam para a eleição geral.

A lei proposta exigiria que os candidatos a governador e vice-governador concorressem juntos e fossem apresentados conjuntamente na cédula das eleições primárias.

A lei proposta concederia o status de partido político a qualquer grupo cujos candidatos a qualquer cargo estadual recebessem pelo menos 3% dos votos nas eleições primárias estaduais.

Um ***VOTO SIM*** eliminaria as primárias partidárias separadas para as eleições estaduais e estabeleceria uma única eleição primária, na qual todos os candidatos apareceriam na mesma cédula, os eleitores poderiam votar em qualquer candidato e os dois candidatos mais votados avançariam para a eleição geral.

Um ***VOTO NÃO*** não alteraria as leis que regem as eleições primárias.

PERGUNTA 4
LEI PROPOSTA POR PETIÇÃO DE INICIATIVA POPULAR

Você aprova a lei resumida abaixo, que não foi submetida à votação no Senado nem na Câmara dos Representantes antes de 6 de maio de 2026?

RESUMO:

A lei proposta permitiria que as pessoas elegíveis se registrassem para votar ou atualizassem o endereço de seu registro eleitoral no dia da eleição.

Uma pessoa elegível para votar poderia se registrar no dia da eleição comparecendo, durante o horário de votação, ao local de votação da seção eleitoral correspondente ao seu local de residência, apresentando um comprovante de residência e assinando uma declaração sob juramento. O comprovante de residência poderia ser um documento de identificação válido com foto ou um documento que contenha o nome e o endereço residencial da pessoa, como uma conta recente de serviços públicos, extrato bancário, cheque emitido pelo governo, contrato de locação residencial, fatura de telefone celular, contracheque, comprovante recente de pagamento de taxas estudantis ou outro documento emitido por uma instituição de ensino superior, ou ainda outro documento ou correspondência emitidos pelo governo. A declaração sob juramento exigiria que a pessoa declarasse ser cidadã dos Estados Unidos, ter pelo menos 18 anos de idade, não estar legalmente impedida de votar e não ter votado nem pretender votar na mesma eleição em outro local. A declaração sob juramento exigiria que a pessoa reconhecesse que fornecer informações falsas constitui crime grave, sujeito a pena de até 5 anos de prisão, multa de até US$ 10.000 ou ambas as penas.

Caso a pessoa não apresentasse comprovante de residência, ela poderia votar por meio de uma cédula provisória, que só seria contabilizada se retornasse para fornecer as informações exigidas antes do encerramento da votação, no caso de uma eleição municipal; no prazo de dois dias após uma eleição primária estadual; ou no prazo de seis dias após uma eleição estadual.

As pessoas que se registrassem para votar no dia da eleição ficariam registradas tanto para a eleição realizada naquele dia quanto para eleições futuras.

As pessoas que já estivessem registradas para votar não poderiam alterar sua filiação partidária no dia da eleição.

A lei proposta entraria em vigor em 1º de janeiro de 2028.

Um ***VOTO SIM*** permitiria que cidadãos elegíveis se registrassem para votar ou atualizassem o endereço de seu registro eleitoral em seu local de votação no dia da eleição.
Um ***VOTO NÃO*** não alteraria as leis que regem o registro eleitoral.

PERGUNTA 5
LEI PROPOSTA POR PETIÇÃO DE INICIATIVA POPULAR

Você aprova a lei resumida abaixo, que não foi submetida à votação no Senado nem na Câmara dos Representantes antes de 6 de maio de 2026?

RESUMO:

A lei proposta alteraria o limite da receita que o estado pode arrecadar em um determinado ano. A proposta limitaria a receita estadual em um determinado ano ao valor líquido da receita estadual do ano anterior, acrescido de uma taxa equivalente ao crescimento médio dos salários e remunerações em Massachusetts nos três anos mais recentes. Se a receita arrecadada pelo estado em um determinado ano ultrapassasse o limite, o valor excedente seria devolvido aos contribuintes no ano seguinte. A lei proposta incluiria toda a receita proveniente da alíquota adicional de imposto sobre rendimentos superiores a US$ 1 milhão no cálculo do limite de receita e na determinação de eventual arrecadação estadual acima desse limite.

Todas as disposições da lei proposta entrariam em vigor em 1º de julho de 2027.

A lei proposta estabelece que, caso alguma de suas disposições seja declarada inválida, as demais permaneceriam em vigor.

Um ***VOTO SIM*** alteraria o limite de arrecadação estadual, vinculando-o à arrecadação do ano anterior acrescida do crescimento médio dos salários e remunerações, e estabeleceria a devolução aos contribuintes da receita que ultrapassasse esse limite.
Um ***VOTO NÃO*** não alteraria a legislação relativa à arrecadação estadual.

PERGUNTA 6
LEI PROPOSTA POR PETIÇÃO DE INICIATIVA POPULAR

Você aprova a lei resumida abaixo, que não foi submetida à votação no Senado nem na Câmara dos Representantes antes de 6 de maio de 2026?

RESUMO:

A lei proposta criaria um Fundo Natureza para Todos que, sujeito à aprovação de dotação orçamentária pelo Poder Legislativo, receberia, no primeiro ano de funcionamento, 50% dos impostos estaduais arrecadados sobre a venda e o uso de artigos esportivos, veículos recreativos e campos de golfe. Após 1º de julho de 2028, o Fundo Natureza para Todos passaria a receber, sujeito à aprovação de dotação orçamentária pelo Poder Legislativo, 100% dos impostos estaduais arrecadados sobre a venda e o uso de artigos esportivos, veículos recreativos e campos de golfe. A receita do imposto sobre vendas destinada ao Fundo Natureza para Todos não incluiria a parcela da receita desse imposto transferida ao Fundo de Contribuição Estadual e Local da Autoridade de Transporte da Baía de Massachusetts e ao Fundo Fiduciário para Modernização e Reconstrução de Escolas. A lei proposta permitiria que a

Secretaria Executiva de Energia e Assuntos Ambientais do estado utilizasse os recursos do Fundo Natureza para Todos para a conservação dos recursos naturais.

A lei proposta permitiria doações públicas e privadas ao Fundo Natureza para Todos. A lei proposta impediria que o controlador estadual transferisse os recursos excedentes do Fundo Natureza para Todos ao final do ano fiscal. Também permitiria que órgãos estaduais, municípios, entidades beneficentes envolvidas na conservação dos recursos naturais, governos tribais e outras entidades públicas regionais recebessem recursos do Fundo Natureza para Todos.

A conservação dos recursos naturais incluiria a conservação ou restauração de terras para proteger fontes de água potável, córregos, rios, lagos, áreas costeiras, propriedades rurais, florestas, a conectividade entre espaços abertos e terras e recursos naturais de importância cultural para os povos indígenas. A conservação dos recursos naturais também incluiria a criação, melhoria e gestão de parques, trilhas, áreas verdes e locais de acesso a atividades recreativas ao ar livre.

A lei proposta criaria um Conselho do Fundo Natureza para Todos, composto por 15 membros: cinco autoridades estaduais e dez representantes da sociedade civil nomeados pelo Governador. A lei proposta exigiria que, entre os dez representantes da sociedade civil, houvesse representantes de comunidades carentes e povos indígenas, além de pelo menos uma pessoa com conhecimento especializado ou experiência em conservação de recursos naturais. A lei proposta permitiria que a Secretaria Executiva de Energia e Assuntos Ambientais do estado utilizasse recursos do Fundo Natureza para Todos para contratar funcionários responsáveis pela gestão do fundo. A lei proposta também exigiria que o Conselho do Fundo Natureza para Todos estabelecesse regras sobre a utilização dos recursos do fundo, incluindo regras relativas ao alinhamento com os princípios de justiça ambiental, ao acesso e à restauração de terras e recursos naturais de importância cultural para os povos indígenas, à promoção do desenvolvimento de moradias a preços acessíveis e a outras questões relacionadas ao uso dos recursos e à emissão de títulos.

A lei proposta exigiria que a Secretaria Executiva de Energia e Assuntos Ambientais do estado apresentasse um relatório anual a diversos comitês estaduais sobre os recursos utilizados para comprar ou melhorar terrenos em cidades e municípios com populações de justiça ambiental.

A lei proposta entraria em vigor em 1º de julho de 2027.

Um ***VOTO SIM*** criaria um fundo destinado à conservação dos recursos naturais, que receberia parte dos impostos estaduais arrecadados sobre a venda e o uso de artigos esportivos e veículos recreativos e sobre o uso de campos de golfe.

Um ***VOTO NÃO*** não criaria esse fundo para a conservação dos recursos naturais nem alteraria a forma como a receita dos impostos sobre vendas e uso é utilizada.

PERGUNTA 7
LEI PROPOSTA POR PETIÇÃO DE INICIATIVA POPULAR

Você aprova a lei resumida abaixo, que não foi submetida à votação no Senado nem na Câmara dos Representantes antes de 6 de maio de 2026?

RESUMO:

A lei proposta permitiria a construção de residências unifamiliares em áreas de zoneamento residencial, desde que o terreno onde fossem construídas tivesse pelo menos 5.000 pés quadrados, no mínimo 50 pés de extensão voltada para a rua, estrada ou via pública e acesso aos serviços públicos de abastecimento de água e esgoto.

A lei proposta permitiria que cidades e municípios regulamentassem de forma razoável determinados aspectos dessas residências unifamiliares, incluindo sua altura, distância em relação às construções vizinhas, áreas livres, requisitos de estacionamento e a possibilidade de serem alugadas por períodos de curta duração. A lei proposta também permitiria que a Secretaria Executiva de Habitação e Comunidades Habitáveis emitisse diretrizes ou regulamentos para implementar a lei proposta.

Um ***VOTO SIM*** permitiria a construção de residências unifamiliares em terrenos de 5.000 pés quadrados ou mais em áreas residenciais, sujeita à regulamentação local razoável de determinados aspectos dessas residências.

Um ***VOTO NÃO*** não alteraria a legislação relativa à construção de residências unifamiliares.

PERGUNTA 8
LEI PROPOSTA POR PETIÇÃO DE INICIATIVA POPULAR

Você aprova a lei resumida abaixo, que não foi submetida à votação no Senado nem na Câmara dos Representantes antes de 6 de maio de 2026?

RESUMO:

A lei proposta alteraria o tipo e a quantidade de maconha que poderiam ser legalmente possuídos em Massachusetts, revogando as leis que legalizam, regulamentam e tributam a venda no varejo de maconha para uso recreativo por adultos no estado. A lei proposta também permitiria que pessoas com 21 anos ou mais possuíssem até 1 onça de maconha, incluindo no máximo 5 gramas na forma de concentrado, e presenteassem ou transferissem a outra pessoa com 21 anos ou mais até 1 onça de maconha, incluindo no máximo 5 gramas na forma de concentrado. A lei proposta também imporia uma multa civil de US$ 100 e o confisco da maconha nos casos de posse de quantidade superior a 1 onça e de até 2 onças.

Para pessoas com 21 anos ou menos, a lei proposta tornaria a posse de até 2 onças de maconha uma infração civil sujeita a multa de US$ 100, confisco da maconha, participação em um programa de conscientização sobre drogas, prestação de serviços comunitários e notificação aos pais ou responsáveis legais sobre a infração e as penalidades aplicáveis.

A lei proposta permitiria que os estabelecimentos atualmente licenciados para a venda de maconha recreativa para adultos solicitassem, por meio de um processo acelerado, uma licença para atuar como dispensários de maconha para uso medicinal e vendessem seu estoque restante de maconha recreativa para adultos a dispensários de maconha medicinal. A lei proposta manteria a Comissão de Controle da Cannabis, mas alteraria suas atribuições para que passasse a regulamentar apenas o mercado de maconha para uso medicinal.

A lei proposta estabelece que, caso alguma de suas disposições seja declarada inválida, as demais permaneceriam em vigor.

A lei proposta entraria em vigor em 1º de janeiro de 2028.

Um ***VOTO SIM*** proibiria a legalização, a regulamentação e a tributação da venda no varejo de maconha para uso recreativo por adultos e alteraria as penalidades pela posse de maconha. Um ***VOTO NÃO*** não alteraria a legislação relativa à maconha.

PERGUNTA 9
REFERENDO SOBRE UMA LEI EXISTENTE

Você aprova a lei resumida abaixo, que foi aprovada pela Câmara dos Representantes em 18 de julho de 2024, por 124 votos a 33, e pelo Senado em 18 de julho de 2024, por 35 votos a 5?

RESUMO:

Esta lei faz diversas alterações às leis de Massachusetts que regulamentam armas de fogo.

A lei inclui administradores escolares e profissionais de saúde licenciados entre as pessoas autorizadas a solicitar a um tribunal a emissão de uma Ordem de Proteção contra Risco Extremo, que exige que uma pessoa entregue ou renuncie às suas licenças, autorizações e armas de fogo caso represente um perigo atual para si mesma ou para outras pessoas. A lei também estabelece que, ao emitir uma Ordem de Prevenção contra Assédio, o tribunal poderá determinar a entrega de licenças, autorizações e armas de fogo.

A lei impõe penalidades pela posse, fabricação e transferência de armas de fogo não rastreáveis, conhecidas como “armas fantasmas”, e exige que todas as armas de fogo, exceto antiguidades e relíquias, incluindo armações e receptores inacabados que possam ser facilmente transformados em produtos acabados, tenham números de série. A lei inclui armas de fabricação particular, como as produzidas por impressão 3D, nas disposições que regulamentam armas de fogo não rastreáveis, conhecidas como “armas fantasmas”.

A lei altera os requisitos para o licenciamento de armas de fogo, passando a exigir: (1) permitir que as autoridades locais responsáveis pelo licenciamento solicitem ao estado informações sobre licenças e autorizações anteriores, bem como tenham acesso a pedidos de internação involuntária por motivos de saúde mental que tenham sido negados por um tribunal, além de informações sobre internações involuntárias anteriores, como parte da análise de pedidos de licença para portar armas de fogo, cartões de identificação para armas de fogo e licenças para a venda de armas de fogo; (2) exigir que a pessoa tenha pelo menos 21 anos para possuir rifles ou espingardas semiautomáticos; (3) incluir a possibilidade de pena de prisão de até seis meses em caso de reincidência por não comunicar a perda ou o roubo de uma arma de fogo; e (4) permitir que pessoas de 12 a 15 anos solicitem uma autorização para portar spray de autodefesa com a permissão dos pais e que pessoas de 15 a 18 anos façam a solicitação de forma independente.

A lei permite que as autoridades locais responsáveis pelo licenciamento de armas de fogo transfiram para a Polícia Estadual a responsabilidade pela fiscalização dos estabelecimentos que comercializam armas de fogo. A lei exige que as autoridades locais responsáveis pelo licenciamento participem de um treinamento estadual sobre essas fiscalizações. A lei exige que os estabelecimentos que comercializam armas de fogo retenham licenças vencidas ou suspensas e as comuniquem ao estado e às autoridades locais responsáveis pelo licenciamento.

A lei altera a definição de “metralhadora” para incluir dispositivos como bump stocks, manivelas de gatilho, Glock switches e auto sears entre aqueles cuja posse e uso estão sujeitos a penalidades. A lei amplia a definição de “silenciador” para incluir as peças utilizadas em sua fabricação.

A lei esclarece como determinar se uma arma de fogo é uma arma de estilo militar e em quais circunstâncias uma pessoa pode continuar a possuir armas desse tipo e dispositivos de alimentação de alta capacidade que já possua.

A lei exige que o Conselho Consultivo Estadual de Controle de Armas de Fogo e o Secretário Estadual de Segurança Pública revisem e atualizem as listas de armas de fogo de estilo militar proibidas, armas de fogo aprovadas e armas de fogo aprovadas para a prática de tiro ao alvo.

A lei esclarece os requisitos relativos ao porte e ao transporte de armas de fogo em veículos automotores e veículos para todo tipo de terreno (ATVs). A lei proíbe o porte de armas de fogo em prédios públicos, locais de votação e escolas, com algumas exceções.

A lei amplia os requisitos de compilação e comunicação de dados ao estado e pelo estado e cria um painel de acesso público com dados agregados e anonimizados sobre armas de fogo, além de uma comissão para analisar esses dados.

A lei exige que a Polícia Estadual ofereça treinamento e uma prova para novos solicitantes de licenças para portar armas de fogo ou cartões de identificação para armas de fogo.

A lei estabelece duas comissões legislativas especiais: uma para analisar o financiamento de serviços de prevenção à violência e outra para estudar tecnologias emergentes relacionadas a armas de fogo.

A lei tipifica como crime disparar uma arma de fogo e atingir um edifício em uso.

Um ***VOTO SIM*** manteria em vigor a lei, que aumenta a regulamentação de armas de fogo, incluindo armas fantasmas, metralhadoras e armas de estilo militar.

Um ***VOTO NÃO*** revogaria esta lei.

Pergunta de Política Pública de 2026

Apenas para Eleitores nas Seguintes Zonas Eleitorais e Distritos:
3-3A, 4-2, 4-2A, 4-3, 6-2, 6-3, 7-1, 7-2, 7-2A, 7-3, 8-1, 8-2, 8-3, 9-1, 9-2, 9-3, 10-1, 10-1A, 10-2, 10-3, 11-1A, 11-2, 11-3A

PERGUNTA 10

ESTA PERGUNTA NÃO É VINCULATIVA
O Representante deste Distrito deverá ser instruído a votar a favor de legislação ou regras para reduzir o controle do Presidente da Câmara e do Presidente do Senado sobre os subsídios (pagamento extra) dos legisladores estaduais e a fornecer subsídios apenas aos legisladores que realizam trabalho extra significativo que seja transparente e prestador de contas ao público?

- Vigésimo Quinto Distrito Representativo de Middlesex
- Vigésimo Nono Distrito Representativo de Middlesex

ВОПРОС 1
ЗАКОН, ВЫНЕСЕННЫЙ НА РАССМОТРЕНИЕ ПОСРЕДСТВОМ ПЕТИЦИИ

Одобряете ли вы закон, краткое содержание которого приведено ниже и по которому Сенат или Палата представителей не проводили голосования до 6 мая 2026 года?

СУТЬ

Согласно этому законопроекту, большинство документов, находящихся в распоряжении законодательного органа и аппарата губернатора, приобретут статус общедоступных документов в соответствии с Законом штата Массачусетс об общедоступных документах. Данный законопроект предусматривает освобождение от раскрытия документов, касающихся разработки государственной политики, а также переписки между законодателями и их избирателями — при условии, что такая переписка обоснованно связана с обращением избирателя за помощью в получении государственных льгот или услуг либо во взаимодействии с государственным органом.

ГОЛОСОВАНИЕ «ЗА» будет означать, что большинство документов, находящихся в распоряжении законодательного органа и аппарата губернатора, приобретут статус общедоступных документов в соответствии с Законом штата Массачусетс об общедоступных документах.

ГОЛОСОВАНИЕ «ПРОТИВ» будет означать, что изменений в Закон штата Массачусетс об общедоступных документах внесено не будет.

ВОПРОС 2
ЗАКОН, ВЫНЕСЕННЫЙ НА РАССМОТРЕНИЕ ПОСРЕДСТВОМ ПЕТИЦИИ

Одобряете ли вы закон, краткое содержание которого приведено ниже и по которому Сенат или Палата представителей не проводили голосования до 6 мая 2026 года?

СУТЬ

Данный законопроект устанавливает, что сотрудники Комитета по оказанию юридической помощи населению (CPCS) имеют право вести коллективные переговоры со своим работодателем. Кроме того, это потребует от CPCS после заключения коллективного договора запрашивать у губернатора выделение средств, необходимых для его финансирования.

ГОЛОСОВАНИЕ «ЗА» будет означать, что сотрудники Комитета по оказанию юридической помощи населению (Committee for Public Counsel Services) могут создать профсоюз для ведения коллективных переговоров с работодателем.
ГОЛОСОВАНИЕ «ПРОТИВ» будет означать, что изменений в законодательстве, регулирующем трудовые отношения сотрудников Комитета по оказанию юридической помощи населению (Committee for Public Counsel Services), не будет.

ВОПРОС 3
ЗАКОН, ВЫНЕСЕННЫЙ НА РАССМОТРЕНИЕ ПОСРЕДСТВОМ ПЕТИЦИИ

Одобряете ли вы закон, краткое содержание которого приведено ниже и по которому Сенат или Палата представителей не проводили голосования до 6 мая 2026 года?

СУТЬ

Этот законопроект предусматривает отмену партийных праймериз на выборах в органы власти штата и введение вместо них системы единых общепартийных предварительных выборов: все кандидаты, независимо от партийной принадлежности, будут включены в один бюллетень, а избиратели смогут проголосовать за любого из них. Два кандидата, набравшие наибольшее количество голосов на предварительных выборах, выходят в бюллетень для голосования на всеобщих выборах.

Законопроект требует, чтобы кандидаты на пост губернатора и вице-губернатора баллотировались и были включены в избирательные бюллетени на предварительных выборах совместно.

Данный законопроект предусматривает присвоение статуса политической партии любой группе, чьи кандидаты на любую должность общештатного уровня получили не менее 3% голосов на праймериз в данном штате.
ГОЛОСОВАНИЕ «ЗА» отменит раздельные партийные праймериз на выборах в органы власти штата и введет единые праймериз: все кандидаты будут включены в один бюллетень, избиратели смогут проголосовать за любого из них, а два кандидата, набравшие наибольшее количество голосов, выйдут в основной тур выборов.
ГОЛОСОВАНИЕ «ПРОТИВ» не повлечет за собой никаких изменений в законодательстве, регулирующем предварительные выборы.

ВОПРОС 4
ЗАКОН, ВЫНЕСЕННЫЙ НА РАССМОТРЕНИЕ ПОСРЕДСТВОМ ПЕТИЦИИ

Одобряете ли вы закон, краткое содержание которого приведено ниже и по которому Сенат или Палата представителей не проводили голосования до 6 мая 2026 года?

СУТЬ

Законопроект позволяет лицам, имеющим право на участие в голосовании, зарегистрироваться для голосования или обновить свой адрес регистрации избирателя в день выборов.

Лицо, имеющее право голоса, может зарегистрироваться для участия в выборах непосредственно в день выборов, посетив избирательный участок по месту жительства в часы голосования, предъявив документ, подтверждающий место жительства, и подписав письменную присягу. Подтверждением места жительства может быть действительное удостоверение личности с фотографией или документация, показывающая имя человека и адрес, по которому он проживает, например, текущий счет за коммунальные услуги, выписка из банка, государственный чек, договор аренды жилья, выписка по беспроводному телефону, зарплата, текущая выписка об оплате обучения или другой документ из высшего учебного заведения, или другой государственный документ или корреспонденция. Письменная присяга будет требовать от лица подтвердить, что оно является гражданином США, достигло возраста 18 лет, не лишено избирательных прав по закону, а также не голосовало и не будет голосовать на тех же выборах в другом месте. Принятие присяги обязывало бы лицо признать, что предоставление ложных сведений является тяжким преступлением, караемым лишением свободы на срок не более пяти лет, штрафом в размере не более 10 000 долларов США либо тем и другим наказанием одновременно.

Если лицо не предъявило подтверждение места жительства, ему разрешалось проголосовать с использованием условного бюллетеня; такой бюллетень учитывался лишь в том случае, если лицо возвращалось и предоставляло необходимые сведения до закрытия избирательных участков (на муниципальных выборах), в течение двух дней после предварительных выборов штата или в течение шести дней после всеобщих выборов в штате.

Лица, регистрирующиеся для участия в голосовании в день выборов, будут зарегистрированы для участия как в будущих выборах, так и в выборах, проходящих в этот день.

Лица, уже зарегистрированные в качестве избирателей, не смогут сменить партийную принадлежность в день выборов.

Законопроект вступил бы в силу 1 января 2028 года.

ГОЛОСОВАНИЕ «ЗА» позволило бы гражданам, имеющим право на участие в голосовании, зарегистрироваться для участия в выборах или обновить адрес своей регистрации избирателя непосредственно на избирательном участке в день выборов.
ГОЛОСОВАНИЕ «ПРОТИВ» не повлечет за собой никаких изменений в законодательстве, регулирующем регистрацию избирателей.

ВОПРОС 5
ЗАКОН, ВЫНЕСЕННЫЙ НА РАССМОТРЕНИЕ ПОСРЕДСТВОМ ПЕТИЦИИ

Одобряете ли вы закон, краткое содержание которого приведено ниже и по которому Сенат или Палата представителей не проводили голосования до 6 мая 2026 года?

СУТЬ

Законопроект изменил бы предел объема доходов, которые штат может получить за год. Законопроект ограничил бы доходы штата в конкретном году суммой чистых доходов за предыдущий год, увеличенной на величину, соответствующую среднему темпу роста заработной платы в штате Массачусетс за последние три года. Если доходы, полученные штатом в определенном году, превысят установленный предел, сумма превышения будет возвращена налогоплательщикам в следующем году. Законопроект предусматривает включение всех поступлений от дополнительного налога на доходы, превышающие 1 миллион долларов, в расчет предельного уровня доходов и при определении того, превышают ли доходы штата этот предел.

Законопроект вступил бы в силу 1 июля 2027 года.

В законопроекте предусмотрено, что в случае признания какой-либо его части недействительной остальные части сохраняют свою силу.
ГОЛОСОВАНИЕ «ЗА» изменило бы порядок ограничения объема поступлений в бюджет штата, привязав его к показателям предыдущего года с учетом среднего роста заработной платы, а также предусматривает возврат средств, превышающих установленный лимит.
ГОЛОСОВАНИЕ «ПРОТИВ» не повлечет за собой никаких изменений в законодательстве, регулирующем сбор доходов штата.

ВОПРОС 6
ЗАКОН, ВЫНЕСЕННЫЙ НА РАССМОТРЕНИЕ ПОСРЕДСТВОМ ПЕТИЦИИ

Одобряете ли вы закон, краткое содержание которого приведено ниже и по которому Сенат или Палата представителей не проводили голосования до 6 мая 2026 года?

СУТЬ

Этот законопроект предусматривает создание Фонда «Природа для всех» (Nature for All Fund), который, при условии ассигнований Законодательного собрания, будет получать 50% налогов штата, взимаемых с продажи и использования спортивных товаров, транспортных средств для отдыха и полей для гольфа в течение первого года его работы. После 1 июля 2028 года Фонд «Природа для всех» (Nature for All Fund) начнет получать — при условии выделения соответствующих средств законодательным органом — 100% поступлений от налогов штата, взимаемых с продажи и использования спортивных товаров, транспортных средств для активного отдыха и услуг по пользованию полями для гольфа. Поступления от налога с продаж, полученные Фондом «Природа для всех», исключают поступления от налога с продаж, перечисляемые в Фонд государственных и местных взносов Управления транспорта Массачусетского залива и в Целевой фонд модернизации и реконструкции школ. Законопроект позволит Управлению штата по вопросам энергетики и охраны окружающей среды расходовать средства Фонда «Природа для всех» (Nature for All Fund) на цели охраны природных ресурсов.

Законопроект разрешит государственные и частные пожертвования в Фонд «Природа для всех» (Nature for All Fund). Законопроект запретил бы государственному контролеру переводить излишки средств из Фонда «Природа для всех» по окончании финансового года. Это также позволило бы ведомствам, муниципалитетам, общественным благотворительным организациям, занимающимся охраной природных ресурсов, органам управления коренных народов и другим региональным общественным структурам штата получать средства из Фонда «Природа для всех» (Nature for All Fund).

Меры по сохранению природных ресурсов включают сохранение или восстановление земель в целях защиты источников питьевой воды, ручьев, рек, озер, побережий, сельскохозяйственных угодий, лесов, а также обеспечения взаимосвязи между открытыми природными пространствами и защиты земель и природных ресурсов, имеющих культурное значение для коренных народов. Меры по сохранению природных ресурсов также включают создание, благоустройство и управление парками, туристическими тропами, зелеными зонами и объектами для отдыха на открытом воздухе.

Законопроект предусматривает создание Совета «Природа для всех» (Nature for All Board) в составе 15 человек: пяти представителей государственных органов штата и десяти представителей общественности, назначаемых губернатором. Законопроект предусматривает, что в число десяти представителей общественности должны входить представители недостаточно охваченных услугами сообществ и коренных народов, а также как минимум одно лицо, обладающее специальными знаниями или опытом в области охраны природных ресурсов. Законопроект позволит Управлению штата по вопросам энергетики и охраны окружающей среды расходовать средства из Фонда «Природа для всех» на наем персонала для управления этим фондом. Законопроект также обязывает Фонда «Природа для всех» (Nature for All Board) установить правила расходования средств этого фонда, включая положения о соблюдении принципов экологической справедливости, доступе к землям и природным ресурсам, имеющим культурное значение для коренных народов, и их восстановлении, содействии строительству доступного жилья, а также иные вопросы, касающиеся расходования средств и выпуска облигаций.

Законопроект обяжет Управление штата по вопросам энергетики и охраны окружающей среды ежегодно представлять различным комитетам штата отчет о средствах, потраченных на покупку или благоустройство земель в городах и поселках, где проживают представители социально незащищенных групп населения.

Законопроект вступил бы в силу 1 июля 2027 года.

ГОЛОСОВАНИЕ «ЗА» приведет к созданию фонда для охраны природных ресурсов; этот фонд будет пополняться за счет части налогов штата, взимаемых с продажи и использования спортивных товаров и транспортных средств для активного отдыха, а также с пользования полями для гольфа.

ГОЛОСОВАНИЕ «ПРОТИВ» не приведет к созданию этого фонда охраны природных ресурсов и не изменит порядок расходования средств, полученных от налога с продаж и налога на использование.

ВОПРОС 7
ЗАКОН, ВЫНЕСЕННЫЙ НА РАССМОТРЕНИЕ ПОСРЕДСТВОМ ПЕТИЦИИ

Одобряете ли вы закон, краткое содержание которого приведено ниже и по которому Сенат или Палата представителей не проводили голосования до 6 мая 2026 года?

СУТЬ

Данный законопроект разрешает строительство индивидуальных жилых домов в зонах жилой застройки при условии, что земельный участок имеет

площадь не менее 5000 квадратных футов, протяженность границы со стороны выходящей к нему улицы, дороги или проезда общего пользования составляет не менее 50 футов, а также обеспечен доступ к системам централизованного водоснабжения и канализации.

Законопроект позволил бы городам и населенным пунктам на разумных основаниях регулировать определенные аспекты таких одноквартирных домов, включая их высоту, расстояние до соседних строений, наличие открытого пространства, требования к парковке, а также возможность их сдачи в краткосрочную аренду. Законопроект также наделит Управление жилищного строительства и создания комфортной среды (Executive Office of Housing and Livable Communities) полномочиями по изданию руководящих указаний или нормативных актов, необходимых для реализации положений данного закона.

ГОЛОСОВАНИЕ «ЗА» позволило бы строить одноквартирные жилые дома на участках площадью 5000 квадратных футов и более в жилых зонах при условии соблюдения обоснованных местных норм, регулирующих определенные аспекты таких домов.

ГОЛОСОВАНИЕ «ПРОТИВ» не повлечет за собой изменений в законодательстве, касающемся строительства одноквартирных жилых домов.

ВОПРОС 8
ЗАКОН, ВЫНЕСЕННЫЙ НА РАССМОТРЕНИЕ ПОСРЕДСТВОМ ПЕТИЦИИ

Одобряете ли вы закон, краткое содержание которого приведено ниже и по которому Сенат или Палата представителей не проводили голосования до 6 мая 2026 года?

СУТЬ

Законопроект изменил бы допустимые в штате Массачусетс вид и количество марихуаны, разрешенной к хранению, путем отмены законодательных актов, легализующих, регулирующих и облагающих налогами розничную продажу марихуаны для рекреационного использования взрослыми. Законопроект также разрешил бы лицам в возрасте 21 года и старше хранить марихуану в количестве одной унции или менее (в том числе не более 5 граммов в виде концентрата), а также безвозмездно передавать другому лицу в возрасте 21 года и старше марихуану в количестве одной унции или менее (в том числе не более 5 граммов в виде концентрата). Законопроект также предусматривает наложение гражданско-правового штрафа в размере 100 долларов и конфискацию марихуаны за владение ею в количестве от 1 до 2 унций.

Для лиц в возрасте 21 года и моложе законопроект квалифицирует хранение марихуаны в количестве 2 унций или менее как административное

правонарушение, влекущее за собой штраф в размере 100 долларов, конфискацию марихуаны, прохождение программы по профилактике наркомании и выполнение общественных работ, а также уведомление родителей или законных представителей о факте правонарушения и примененных мерах ответственности.

Законопроект позволил бы предприятиям, уже имеющим лицензию на продажу марихуаны для рекреационного использования, подавать заявки в упрощенном порядке на получение лицензии пункта выдачи медицинской марихуаны, а также продавать имеющиеся у них запасы рекреационной марихуаны таким пунктам выдачи. Законопроект сохраняет Комиссию по контролю за оборотом каннабиса, но изменяет ее полномочия таким образом, чтобы она регулировала только рынок медицинской марихуаны.

В законопроекте предусмотрено, что в случае признания какой-либо его части недействительной остальные части сохраняют свою силу.

Законопроект вступил бы в силу 1 января 2028 года.

ГОЛОСОВАНИЕ «ЗА» запретило бы легализацию, регулирование и налогообложение розничной продажи марихуаны для использования взрослыми в рекреационных целях, а также изменило бы меры наказания за хранение марихуаны.

ГОЛОСОВАНИЕ «ПРОТИВ» не повлечет за собой изменений в законодательстве, касающемся использования и хранения марихуаны.

ВОПРОС 9
РЕФЕРЕНДУМ ПО ДЕЙСТВУЮЩЕМУ ЗАКОНУ

Одобряете ли вы закон, суть которого приведена ниже и который был принят Палатой представителей 18 июля 2024 года (124 голоса «за», 33 — «против») и Сенатом 18 июля 2024 года (35 голосов «за», 5 — «против»)?

СУТЬ

Этот закон вносит ряд изменений в законодательство штата Массачусетс, регулирующее оборот огнестрельного оружия.

Закон наделяет администрацию школ и лицензированных медицинских работников правом обращаться в суд с ходатайством о выдаче ордера на защиту от лиц, представляющих крайнюю степень риска (Extreme Risk Protection Order). Такой ордер обязывает лицо сдать или передать имеющиеся у него лицензии и разрешения на оружие, а также само оружие, если это лицо представляет непосредственную угрозу для себя или окружающих. Закон также предусматривает, что при вынесении постановления о предотвращении преследования суд может обязать лицо сдать лицензии и разрешения на оружие, а также само оружие.

Закон предусматривает наказание за владение, изготовление и передачу не поддающегося отслеживанию огнестрельного оружия («оружия-призрака») и требует наличия серийных номеров на всех видах огнестрельного оружия (за исключением антикварных и исторических образцов), включая незавершенные рамки и ствольные коробки, которые могут быть легко переделаны в готовое изделие. Закон относит оружие кустарного производства — например, напечатанное на 3D-принтере, — к категории не поддающегося отслеживанию оружия («оружия-призрака») и распространяет на него соответствующие правовые нормы.

Закон изменяет требования к лицензированию огнестрельного оружия следующим образом: (1) предоставить местным органам, выдающим лицензии, право запрашивать у властей штата сведения о ранее выданных лицензиях и разрешениях, а также доступ к информации о ходатайствах о принудительной госпитализации в связи с психическим расстройством, отклоненных судом, и о случаях такой госпитализации в прошлом — в рамках рассмотрения заявлений на получение лицензий на ношение огнестрельного оружия, удостоверений владельца оружия и лицензий на торговлю оружием; (2) установить возрастной ценз в 21 год для владения полуавтоматическими винтовками или дробовиками; (3) предусмотреть возможность тюремного заключения сроком до шести месяцев за повторное нарушение, связанное с несообщением об утрате или краже огнестрельного оружия; и (4) разрешить подросткам в возрасте от 12 до 15 лет подавать заявления на получение разрешения на ношение средств самообороны в виде аэрозолей (при наличии согласия родителей), а подросткам в возрасте от 15 до 18 лет — подавать такие заявления самостоятельно.

Закон позволяет местным органам, выдающим разрешения на владение огнестрельным оружием, передать полномочия по проверке оружейных дилеров полиции штата. Закон обязывает местные органы, выдающие лицензии, проходить обучение на уровне штата по вопросам проведения таких проверок. От дилеров требуется изымать лицензии с истекшим сроком действия или приостановленные лицензии и сообщать об этом властям штата и местным органам, выдающим лицензии.

Закон изменяет определение термина «автомат», включая в число устройств, владение которыми и использование которых караются по закону, приспособления типа bump stock, рукоятки для ускорения стрельбы (trigger cranks), переключатели режимов огня для пистолетов Glock и автошептала. Он расширяет определение термина «глушитель», включая в него детали, используемые для его изготовления.

Закон разъясняет порядок определения того, относится ли огнестрельное оружие к категории оружия штурмового типа, а также условия, при которых лицо

может продолжать владеть уже имеющимся у него оружием штурмового типа и магазинами повышенной емкости.

Закон требует, чтобы Консультативный совет штата по контролю над огнестрельным оружием и министр общественной безопасности штата проверяли и обновляли списки запрещенного штурмового огнестрельного оружия, разрешенного огнестрельного оружия и разрешенного огнестрельного оружия, продаваемого для стрельбы по мишеням.

Закон уточняет требования, касающиеся ношения и перевозки огнестрельного оружия в автомобилях и квадроциклах. Закон запрещает ношение огнестрельного оружия в правительственных зданиях, помещениях для голосования и школах, за исключением определенных случаев.

Закон расширяет требования к сбору и передаче данных на уровне штата, а также предусматривает создание общедоступной информационной панели с обобщенными обезличенными данными об огнестрельном оружии и учреждение комиссии для их анализа.

Закон обязывает полицию штата проводить обучение и принимать экзамены у лиц, впервые подающих заявления на получение лицензии на ношение огнестрельного оружия или удостоверения владельца огнестрельного оружия.

Закон учреждает две специальные законодательные комиссии: одну — для рассмотрения вопросов финансирования служб по предотвращению насилия, а другую — для изучения новейших технологий в сфере огнестрельного оружия.

Закон устанавливает уголовную ответственность за стрельбу из огнестрельного оружия и попадание в эксплуатируемое здание.

ГОЛОСОВАНИЕ «ЗА» сохранило бы в силе закон, усиливающий регулирование оборота огнестрельного оружия, включая так называемое «призрачное» оружие (оружие без серийных номеров), автоматическое оружие и оружие штурмового типа.

ГОЛОСОВАНИЕ «ПРОТИВ» отменило бы этот закон.

Вопрос государственной политики для голосования в 2026 году

Только для избирателей в следующих административных районах и на участках:

3-3A, 4-2, 4-2A, 4-3, 6-2, 6-3, 7-1, 7-2, 7-2A, 7-3, 8-1, 8-2, 8-3, 9-1, 9-2, 9-3, 10-1, 10-1A, 10-2, 10-3, 11-1A, 11-2, 11-3A

ВОПРОС 10

ЭТОТ ВОПРОС НОСИТ НЕОБЯЗАТЕЛЬНЫЙ ХАРАКТЕР

Следует ли давать указание члену Палаты представителей от данного округа голосовать за законодательные акты либо правила, ограничивающие контроль Спикера Палаты представителей и Президента Сената над надбавками (дополнительными выплатами) законодателям штата и предусматривающие предоставление таких надбавок только законодателям, выполняющим значительный объем дополнительной работы, которая является прозрачной и подотчетной общественности?

- **Двадцать пятый представительный округ Middlesex**
- **Двадцать девятый представительный округ Middlesex**

第 1 题

由请愿发起的拟议法律

您是否批准以下摘要所述、且在 2026 年 5 月 6 日之前参议院或众议院均未进行表决的法律？

摘要

该拟议法律将把立法机关和州长办公室持有的大部分记录，纳入《马萨诸塞州公共记录法》（Massachusetts Public Records Law）的公共记录范畴。该拟议法律将豁免与公共政策制定相关的文件，以及立法者与其选民之间的通信——前提是这些通信与选民请求协助获得政府提供的福利或服务，或与政府机构打交道合理相关。

投赞成票将把立法机关和州长办公室持有的大部分记录，纳入《马萨诸塞州公共记录法》的公共记录范畴。

投反对票不会对《马萨诸塞州公共记录法》作任何修改。

第 2 题

由请愿发起的拟议法律

您是否批准以下摘要所述、且在 2026 年 5 月 6 日之前参议院或众议院均未进行表决的法律？

摘要

该拟议法律将明确规定，公共法律顾问服务委员会（“CPCS”）的雇员有权与其雇主进行集体谈判。该法律还要求 CPCS 在签订集体谈判协议后，向州长申请为该协议提供资金所需的拨款。

投赞成票将明确规定，公共法律顾问服务委员会雇员可以组建工会，与其雇主进行集体谈判。

投反对票将不对管辖公共法律顾问服务委员会雇员劳动关系的法律作任何修改。

第 3 题

由请愿发起的拟议法律

您是否批准以下摘要所述、且在 2026 年 5 月 6 日之前参议院或众议院均未进行表决的法律？

摘要

该拟议法律将取消州选举中的政党初选，转而建立一种单一的全党派初选制度：所有候选人，无论其党派归属如何，都将列在同一张选票上，选民可以投票给选票上的任何候选人。在初选中得票最多的两名候选人将进入大选选票。

该拟议法律将要求州长和副州长候选人在初选中联合参选并联合列在选票上。

该拟议法律将规定，任何团体如果在州初选中其任何全州公职候选人获得至少 3% 的选票，即可获得政党地位。

投赞成票将取消州选举中各自分开的政党初选，并要求举行单一初选：所有候选人都出现在同一张选票上，选民可以投票给任何候选人，得票最多的两名候选人将进入大选。

投反对票将不对管辖初选的法律作任何修改。

第 4 题

由请愿发起的拟议法律

您是否批准以下摘要所述、且在 2026 年 5 月 6 日之前参议院或众议院均未进行表决的法律？

摘要

该拟议法律将允许符合资格的个人在选举日当天登记投票或更新其选民登记地址。

符合投票资格的个人可以在选举日当天，于投票时间内前往其居住地所在选区的投票站，出示居住证明并签署书面宣誓书，以登记投票。居住证明可以是有效的带照片身份证件，也可以是显示个人姓名及其居住地址的文件，例如当前的公用事业账单、银行对账单、政府支票、住宅租约、无线电话账单、工资单、当前学生费用账单或其他高中以上院校文件，或另一份政府文件或信函。书面宣誓书将要求该个人证明其为美国公民、年满 18 岁、未被法律禁止投票，且未曾/也不会在同一选举中的其他地方投票。宣誓书将要求该个人确认，提供虚假信息属于重罪，可处以不超过 5 年监禁或不超过 $10,000 美元罚款，或两者并罚。

如果个人无法出示居住证明，则将予以允许投临时选票；只有在个人于以下时限之前返回并提供所需信息时，该临时选票才会被计入：市政选举投票结束前；州初选后两天内；或州选举后六天内。

在选举日当天登记投票的个人，不仅登记参加当天举行的选举，也登记参加日后的选举。

已登记投票的个人不能在选举日当天更改其政党归属。

该拟议法律将于 2028 年 1 月 1 日生效。

投赞成票将允许符合资格的公民在选举日当天在其投票站登记投票或更新其选民登记地址。
投反对票将不对管辖选民登记的法律作任何修改。

第 5 题
由请愿发起的拟议法律

您是否批准以下摘要所述、且在 2026 年 5 月 6 日之前参议院或众议院均未进行表决的法律？

摘要

该拟议法律将改变州政府在某一年度可征收收入的上限。 该提案将把州政府在某一年度的收入上限，限定为前一年州政府收入净额，加上按马萨诸塞州最近三年工资和薪金平均增长率计算的增幅。如果州政府在某一年度征收的收入超过该上限，超出部分将在下一年度退还纳税人。 该拟议法在计算收入上限以及判断州政府收入是否超过上限时，将把对超过 100 万美元收入征收的附加税所产生的全部收入计算在内。

该拟议法律的各项条款均自 2027 年 7 月 1 日起生效。

该拟议法律声明，如果其任何部分被宣布无效，其余部分仍将继续有效。

投赞成票将改变州政府收入征收上限，将其与前一年度征收额加上工资和薪金平均增长挂钩，并规定对超过该上限的收入予以退还。
投反对票将不对管辖州政府收入征收的法律作任何修改。

第 6 题
由请愿发起的拟议法律

您是否批准以下摘要所述、且在 2026 年 5 月 6 日之前参议院或众议院均未进行表决的法律？

摘要

该拟议法律将设立一个全民自然基金”（Nature for All Fund），在立法机关拨款的前提下，该基金在其运作第一年将获得州政府对体育用品、休闲车辆和高尔夫球场的销售和使用所征收税款的 50%。2028 年 7 月 1 日之后，“全民自然基金”将开始接收州政府对体育用品、休闲车辆和高尔夫球场的销售和使用所征收税款的 100%，但须经立法机关拨款。“全民自然基金”获得的销售税收入将不包括已转入马萨诸塞湾交通局州和地方供款

基金以及学校现代化和重建信托基金的销售税收入。该拟议法律将允许州能源与环境事务执行办公室将“全民自然基金”中的资金用于自然资源保护。

该拟议法律将允许向“全民自然基金”进行公共和私人捐赠。该拟议法律将阻止州审计长在财政年度结束时转移“全民自然基金”中的盈余资金。该法律还将允许州机构、市政当局、参与自然资源保护的公共慈善机构、部落政府以及其他区域性公共实体从“全民自然基金”获得资金。

自然资源保护将包括保护或恢复土地，以保护饮用水、溪流、河流、湖泊、海岸、农场、森林、开放空间之间的连通性，以及具有原住民文化意义的土地和自然资源。自然资源保护还将包括公园、步道、绿地或户外休闲场所的创建、改善和管理。

该拟议法律将设立一个由 15 名成员组成的“全民自然委员会”，其中包括五名州政府官员和十名由州长任命的公众成员。该拟议法律将要求这十名公众成员包括来自服务不足社区和原住民群体的代表，以及至少一名在自然资源保护方面具有专业知识或经验的人员。该拟议法律将允许州能源与环境事务执行办公室动用“全民自然基金”中的资金，聘用工作人员来管理该基金。该拟议法律还将要求“全民自然委员会”制定有关“全民自然基金”资金应如何使用的规则，包括有关与环境正义原则保持一致、具有原住民文化意义的土地和自然资源的获取与恢复、促进经济适用房开发，以及有关支出和债券发行等其他事项的规则。

该拟议法律将要求州能源与环境事务执行办公室向多个州委员会提交年度报告，说明用于购买或改善位于含有环境正义人口城镇中土地的资金情况。

该拟议法律将于 2027 年 7 月 1 日生效。

投赞成票将设立一个可用于自然资源保护的基金，该基金将获得州政府对体育用品和休闲车辆的销售和使用以及高尔夫球场的使用所征收的部分税款。

投反对票将不会设立这一自然资源保护基金，也不会改变销售税和使用税的支出方式。

第 7 题

由请愿发起的拟议法律

您是否批准以下摘要所述、且在 2026 年 5 月 6 日之前参议院或众议院均未进行表决的法律？

摘要

该拟议法律将允许在住宅规划区内建造独栋住宅，只要拟建房屋所在土地至少为 5,000 平方英尺，至少有 50 英尺的土地临街、临路或临其所面向的公共通道，并且可接入公共下水道和供水服务。

该拟议法律将允许各市镇对这类独栋住宅的某些方面进行合理监管，包括其高度、与邻近建筑物的距离、开放空间、停车要求，以及是否可以短期出租。该拟议法律还将允许住房与宜居社区执行办公室发布指导意见或法规，以执行该拟议法律。

投赞成票将允许在住宅区内面积不少于 5,000 平方英尺的地块上建造独栋住宅，但须接受地方对这类住宅某些方面的合理监管。

投反对票将不对管辖独栋住宅建造的法律作任何修改。

第 8 题

由请愿发起的拟议法律

您是否批准以下摘要所述、且在 2026 年 5 月 6 日之前参议院或众议院均未进行表决的法律？

摘要

该拟议法律将通过废止马萨诸塞州成人娱乐用途大麻零售合法化、受监管并征税的法律，改变马萨诸塞州可合法持有的大麻种类和数量。该拟议法律还将允许 21 岁及以上的人士持有 1 盎司或以下大麻，其中浓缩物形式的大麻不超过 5 克，并允许向另一名 21 岁及以上人士赠送或转让 1 盎司或以下大麻，其中浓缩物形式的大麻不超过 5 克。该拟议法律还将对持有 1 至 2 盎司大麻的行为处以 $100 美元民事罚款，并没收大麻。

对于 21 岁及以下认识，该拟议法律将把持有 2 盎司或以下大麻定为民事违法行为，可处以 $100 美元罚款、没收大麻、完成毒品认知计划和社区服务，并将其违法行为和处罚通知其父母或法定监护人。

该拟议法律将允许目前持有执照的成人娱乐用途大麻企业以加急方式申请成为持牌医疗大麻药房，并将其剩余的成人娱乐用途大麻库存出售给医疗大麻药房。该拟议法律将保留大麻管制委员会，但修改其职权，使其仅监管医疗大麻市场。

该拟议法律声明，如果其任何部分被宣布无效，其余部分仍将继续有效。

该拟议法律将于 2028 年 1 月 1 日生效。

投赞成票将禁止成人娱乐用途大麻零售合法化、监管和征税，并改变持有大麻的处罚。

投反对票将不对管辖大麻的法律作任何修改。

第 9 题

对现行法律的公民复决

您是否批准以下摘要所述、且众议院于 2024 年 7 月 18 日以 124 票对 33 票通过、参议院于 2024 年 7 月 18 日以 35 票对 5 票通过的法律？

摘要

该法律对马萨诸塞州管辖枪支的法律作出多项修改。

该法律将学校管理人员和持牌医疗保健提供者列为可请求法院签发极端风险保护令的当事方——如果某人对自身或他人构成现实危险，该保护令将要求其交出或放弃其枪支执照、许可证和枪支。该法律还规定，法院在签发禁止骚扰令时，也可命令交出枪支执照、许可证和枪支。

该法律规定，持有、制造和转移无法追踪的“幽灵枪”枪支将受到处罚，并要求除古董和文物以外的所有枪支，包括可随时制成成品的未完成枪身和机匣，都必须有序列号。该法律将私人制造的枪支（如 3D 打印枪支）纳入管辖无法追踪“幽灵枪”枪支的条款之中。

该法律修改枪支执照要求，以：（1）允许地方发照机关在审查携带枪支执照、枪支身份证和枪支销售执照申请时，向州政府索取以往的执照和许可信息，并查阅法院驳回的非自愿心理健康拘禁申请，以及以往的非自愿拘禁记录；（2）要求个人必须年满 21 岁才能拥有半自动步枪或霰弹枪；（3）对第二次未报告枪支丢失或被盗的行为，增加最高六个月监禁的可能性；（4）允许 12 至 15 岁未成年人在父母许可下申请自卫喷雾许可证，15 至 18 岁未成年人可自行申请。

该法律允许地方枪支发照机构将检查枪支经销商的责任移交给州警察。该法律要求地方发照机关参加有关此类检查的全州培训。该法律要求经销商没收已过期或被吊销的执照，并向州政府和地方发照机关报告。

该法律修改“机枪”的定义，将撞火枪托、扳机曲柄、格洛克转换装置和自动阻铁等装置纳入其中，持有和使用这些装置将受到处罚。该法律扩大“消音器”的定义，将用于制造消音器的部件也包括在内。

该法律阐明如何判定某支枪是否为攻击型武器，以及在何种情况下个人可以继续持有其已拥有的攻击型武器和大容量供弹装置。

该法律要求州枪支管制咨询委员会和州公共安全与保卫部长审查并更新被禁止的攻击型枪支、已批准枪支以及已批准用于射击比赛的枪支名录。

该法律阐明在机动车和全地形车中携带和运输枪支的相关要求。该法律禁止在政府建筑、投票场所和学校携带枪支，但有某些例外。

该法律扩大向州政府提交以及从州政府获取的数据汇编和报告要求，并创建一个可公开访问的匿名汇总枪支数据仪表板，同时设立一个委员会来研究这些数据。

该法律规定州警察为新申请携带枪支执照或枪支身份证的人提供培训和考试。

该法律设立两个特别立法委员会——一个负责审查暴力预防服务的资金情况，另一个负责研究新兴枪支技术。

该法律将向正在使用的建筑开枪并击中的行为定为犯罪。

投赞成票将保留该法律，该法律加强了对枪支的监管，包括幽灵枪、机枪和攻击型武器。**投反对票**将废止该法律。

2026年公共政策问题

仅适用于以下选区及投票区的选民：

3-3A、4-2、4-2A、4-3、6-2、6-3、7-1、7-2、7-2A、7-3、8-1、8-2、8-3、9-1、9-2、9-3、10-1、10-1A、10-2、10-3、11-1A、11-2、11-3A

第10号问题

本问题不具约束力

是否应指示本选区众议员投票赞成相关立法或规则，以削减众议院议长和参议院议长对州议员津贴（额外薪酬）的控制权，并规定仅向从事重大额外工作、且该工作对公众透明、可问责的州议员发放津贴？

- **第二十五Middlesex众议员选区**
- **第二十九Middlesex众议员选区**

SU'AASHA 1AAD
SHARCI LAGU SOO JEEDIYAY CODSI HINDISE

Ma ogolaanaysaa sharci kooban oo hoos ku xusan, kaas oo aan wax cod ah laga qaadin Aqalka Sare ama Aqalka Wakiillada ka hor 6-da Maajo, 2026?

KOOBAN

Hindise-sharciyeedkan ayaa ka dhigi lahaa inta badan diiwaannada ay hayaan Hay'adda Sharci-dejinta iyo Xafiiska Badhasaabku inay noqdaan diiwaanno dadweyne, iyadoo la raacayo Sharciga Diiwaannada Dadweynaha ee Massachusetts. Sharcigan la soo jeediyay wuxuu ka reebi doonaa dukumeentiyada la xiriira horumarinta siyaasadda dadweynaha iyo isgaarsiinta u dhaxaysa sharci-dejiyeyaasha iyo cod-bixiyeyaasha, haddii isgaarsiintaasi ay si macquul ah ula xiriirto codsiga cod-bixiyaha ee ku aaddan caawinta helitaanka faa'iidooyinka ama adeegyada ay dawladdu bixiso ama la macaamilka hay'ad dawladeed.

CODKA "HAA" wuxuu ka dhigi doonaa inta badan diiwaannada ay hayaan Sharci-dejiyaha iyo Xafiiska Badhasaabka diiwaanno dadweyne, iyadoo la raacayo Sharciga Diiwaannada Dadweynaha ee Massachusetts.

CODKA "MAYA" waxba kama beddelayo Sharciga Diiwaanka Dadweynaha ee Massachusetts.

SU'AASHA 2AAD
SHARCI LAGU SOO JEEDIYAY CODSI HINDISE

Ma ogolaanaysaa sharci kooban oo hoos ku xusan, kaas oo aan wax cod ah laga qaadin Aqalka Sare ama Aqalka Wakiillada ka hor 6-da Maajo, 2026?

KOOBAN

Hindise-sharciyeedkan ayaa qeexaya in shaqaalaha Guddiga Adeegyada Qareennada Dadweynaha (“CPCS”) loo oggol yahay inay galaan wada-xaajood wadareed ay la yeelanayaan loo-shaqeeyahooda. Waxaa sidoo kale laga rabaa CPCS, ka dib marka ay saxiixdo heshiis wada-xaajood wadareed, inay Guddoomiyaha ka codsato qoondaynta miisaaniyadda lagama maarmaanka u ah maalgelinta heshiiskaas.

CODKA "HAA" wuxuu qeexayaa in shaqaalaha Guddiga Adeegyada Qareennada Dadweynaha (Committee for Public Counsel Services) ay samaysan karaan urur shaqaale si ay si wadajir ah ula xaajoodaan loo-shaqeeyahooda.

CODKA "MAYA" waxba kama beddelayo sharciga nidaamiya xiriirka shaqada ee shaqaalaha Guddiga Adeegga Qareennada Dadweynaha (Committee for Public Counsel Service).

SU'AASHA 3AAD
SHARCI LAGU SOO JEEDIYAY CODSI HINDISE

Ma ogolaanaysaa sharci kooban oo hoos ku xusan, kaas oo aan wax cod ah laga qaadin Aqalka Sare ama Aqalka Wakiillada ka hor 6-da Maajo, 2026?

KOOBAN

Sharcigan la soo jeediyay wuxuu meesha ka saarayaa doorashooyinka hordhaca ah ee xisbiyada siyaasadeed ee gobollada, taa beddelkeedana wuxuu dejin doonaa nidaam ay ka dhici doonto hal doorasho oo xisbiyo oo dhan ah oo dhammaan musharrixiinta, iyadoon loo eegin

xisbiga ay ka tirsan yihiin, lagu qori doono hal cod, codbixiyayaashuna waxay u codeyn karaan musharrax kasta oo ku jira warqadda codbixinta. Labada musharrax ee hela codadka ugu badan doorashada hordhaca ah ayaa u gudbi doona liiska musharrixiinta doorashada guud.

Hindise-sharciyeedkan ayaa faraya in musharrixiinta u tartamaya xilalka barasaabka iyo ku-xigeenka barasaabka ay si wadajir ah u tartamaan, isla markaana magacyadooda si wadajir ah loogu qoro waraaqda codbixinta ee doorashada hordhaca ah.

Hindise-sharciyeedkan ayaa aqoonsiga xisbi siyaasadeed siinaya koox kasta oo musharaxiintooda u tartamayay xil heer gobol ah ay heleen ugu yaraan 3% codadkii la dhiibtay doorashada hordhaca ah ee gobolka.

CODKA HAA wuxuu meesha ka saarayaa doorashooyinka hordhaca ah ee xisbiyada kala duwan ee gobollada, wuxuuna u baahan yahay hal doorasho oo hordhac ah oo dhammaan musharrixiintu ay ku soo baxaan hal cod, codbixiyayaashuna ay u codeyn karaan musharrax kasta, labada musharrax ee ugu sarreeyana ay u gudbi doonaan doorashada guud.

CODKA "MAYA" ah waxba kama beddelayo sharciyada nidaamiya doorashooyinka hordhaca ah.

SU'AASHA 4AAD
SHARCI LAGU SOO JEEDIYAY CODSI HINDISE

Ma ogolaanaysaa sharci kooban oo hoos ku xusan, kaas oo aan wax cod ah laga qaadin Aqalka Sare ama Aqalka Wakiillada ka hor 6-da Maajo, 2026?

KOOBAN

Hindise-sharciyeedkan ayaa u oggolaanaya shakhsiyaadka buuxiya shuruudaha inay iska diiwaangeliyaan cod-bixinta ama ay cusboonaysiiyaan cinwaankooda diiwaangelinta cod-bixiyaha maalinta doorashada.

Qofka xaq u leh inuu codeeyo wuxuu iska diiwaan gelin karaa inuu codeeyo Maalinta Doorashada isagoo tagaya goobta codbixinta ee ku taal xaafadda uu ku nool yahay saacadaha codbixinta iyo inuu soo bandhigo caddayn deganaansho iyo inuu saxiixo dhaar qoraal ah. Caddaynta degenaanshaha waxay noqon kartaa aqoonsi sawir leh oo sax ah, ama dukumenti muujinaya magaca qofka iyo cinwaanka uu qofku deggan yahay, sida biilka korontada ee hadda jira, bayaan bangi, jeegga dawladda, kirada guryaha, bayaan taleefoon oo bilaa-waayir ah, mushahar, bayaan khidmadda ardayga ee hadda jira ama dukumeenti kale oo ka socda dugsi sare, ama dukumeenti kale oo dawladeed ama waraaqo. Dhaar-qaadista qoran waxay qofka ka doonaysaa inuu xaqiijiyo inuu yahay muwaadin Mareykan ah, inuu da'diisu tahay ugu yaraan 18 sano, inaanu sharci ahaan uga mamnuucnayn codayntu, iyo inaanu hore u codayn isla markaana aanu mustaqbalka ku codayn doonin doorasho isku mid ah meel kale. Dhaar-qaadku wuxuu qofka ka dalbanayaa inuu qirto in bixinta macluumaad been ah ay tahay dambi culus oo ciqaabtiisu tahay xarig aan ka badnayn 5 sano ama ganaax aan ka badnayn $10,000, ama labadaba.

Haddii qofku uusan soo bandhigin caddayn muujinaysa inuu degan yahay aaggaas, waxaa loo oggolaanayaa inuu dhiibto cod ku-meel-gaar ah; codkaasna waxaa la tirinayaa oo keliya haddii qofku uu soo laabto oo uu keeno macluumaadka loo baahan yahay ka hor inta aan la xirin goobaha codbixinta ee doorashada degmada, ama laba maalmood gudahood ka dib doorashada hordhaca ah ee heer gobol, ama lix maalmood gudahood ka dib doorashada heer gobol.

Dadka iska diiwaangeliya inay codeeyaan maalinta doorashada waxaa loo diiwaangelin doonaa inay codeeyaan doorashooyinka mustaqbalka iyo sidoo kale doorashada maalintaas dhacaysa.

Dadka horay isaga diiwaangeliyay inay codeeyaan ma awoodi doonaan inay beddelaan xisbiga siyaasadeed ee ay ka tirsan yihiin maalinta doorashada.

Sharciga la soo jeediyay wuxuu dhaqan-galayaa 1-da Janaayo, 2028-ka.

CODKA "HAA" wuxuu u oggolaanayaa muwaadiniinta buuxiya shuruudaha inay iska diiwaangeliyaan codaynta ama ay cusboonaysiiyaan cinwaanka diiwaangelintooda codbixiyenimo goobta codbixinta maalinta doorashada.

CODKA "MAYA" waxba kama beddelayo sharciyada nidaamiya diiwaangelinta cod-bixiyeyaasha.

SU'AASHA 5AAD
SHARCI LAGU SOO JEEDIYAY CODSI HINDISE

Ma ogolaanaysaa sharci kooban oo hoos ku xusan, kaas oo aan wax cod ah laga qaadin Aqalka Sare ama Aqalka Wakiillada ka hor 6-da Maajo, 2026?

KOOBAN

Hindise-sharciyeedkan ayaa wax ka beddeli lahaa xadka dakhliga ay gobolku ururin karaan sanad gaar ah. Hindisahan ayaa xaddidi doona dakhliga gobolka ee sanad gaar ah, isagoo ka dhigaya mid la mid ah wadarta saafiga ah ee dakhligii gobolka ee sanadkii ka horreeyay, oo lagu daray koror u dhigma celceliska heerka kororka mushaharka iyo gunnooyinka ee Massachusetts saddexdii sano ee ugu dambeeyay. Haddii dakhliga ay dawladdu ururiso sanad gaar ah uu ka bato xadka loo dejiyay, lacagta dheeriga ah waxaa sanadka xiga dib loogu celin doonaa dadka canshuurta bixiya. Sharciga la soo jeediyay wuxuu ku dari doonaa dhammaan dakhliga ka soo gala canshuurta dheeriga ah ee dakhliga ka badan $1 milyan marka la xisaabinayo xadka dakhliga iyo marka la go'aaminayo in dakhliga gobolku uu ka badan yahay xadkaas iyo in kale.

Dhammaan qodobrada sharciga la soo jeediyay waxay dhaqan-galayaan laga bilaabo 1-da Luulyo, 2027-ka.

Sharciga la soo jeediyay wuxuu dhigayaa in haddii qayb ka mid ah la sheego inay sharci-darro tahay, qaybaha kale ay sii ahaanayaan kuwo dhaqan-gal ah.

CODKA "HAA" wuxuu wax ka beddeli doonaa xadka ururinta dakhliga gobolka, isagoo ku xiraya dakhligii la ururiyay sannadkii hore iyo celceliska kororka mushaharka iyo gunnooyinka, wuxuuna dhigayaa in dib loo celiyo dakhliga ka badan xadkaas.

CODKA "MAYA" waxba kama beddelayo sharciga la xiriira ururinta dakhliga gobolka.

SU'AASHA 6AAD
SHARCI LAGU SOO JEEDIYAY CODSI HINDISE

Ma ogolaanaysaa sharci kooban oo hoos ku xusan, kaas oo aan wax cod ah laga qaadin Aqalka Sare ama Aqalka Wakiillada ka hor 6-da Maajo, 2026?

KOOBAN

Hindise-sharciyeedkan ayaa aasaasaya Sanduuqa "Nature for All" (Dabeecadda oo loo siman yahay), kaas oo—iyadoo ay ku xiran tahay ansixinta miisaaniyadda ee hay'adda sharci-dejinta—heli doona 50% ka mid ah canshuuraha gobolka ee laga helo iibka iyo isticmaalka qalabka ciyaaraha, gaadiidka madadaalada, iyo garoomada golf-ka, inta lagu jiro sannadka ugu horreeya ee uu shaqeynayo. Kadib 1-da Luulyo 2028, Sanduuqa "Nature for All" ayaa bilaabi doona inuu helo—iyadoo ay ku xiran tahay ansixinta miisaaniyadda ee hay'adda sharci-dejinta—100% canshuuraha gobolka laga qaado iibka iyo isticmaalka qalabka ciyaaraha, gaadiidka madadaalada, iyo garoomada golf-ka. Dakhliga canshuurta iibka ee ay hesho Nature for All Fund wuxuu ka reebi doonaa dakhliga canshuurta iibka ee loo wareejiyo Sanduuqa Tabarucaadka Gobolka iyo Deegaanka ee Hay'adda Gaadiidka Massachusetts Bay iyo Sanduuqa Casriyeynta iyo Dib-u-dhiska Dugsiga. Sharciga la soo jeediyay ayaa u oggolaanaya Xafiiska Fulinta ee Gobolka ee Arrimaha Tamarta iyo Deegaanka inuu lacagta ku jirta Sanduuqa "Nature for All" (Dabeecadda oo loo dhan yahay) ugu isticmaalo ilaalinta khayraadka dabiiciga ah.

Sharciga la soo jeediyay ayaa oggolaanaya deeqaha dadweynaha iyo kuwa gaarka ah ee loo sameynayo Sanduuqa Dabeecadda ee Dhammaan (Nature for All Fund). Sharciga la soo jeediyay ayaa ka hor-istaagi doona kormeeraha maaliyadda gobolka inuu wareejiyo lacagaha dheeriga ah ee ku jira Sanduuqa "Nature for All" (Dabeecadda Dadka oo Dhan) marka la gaaro dhammaadka sannad-maaliyadeedka. Waxay sidoo kale u oggolaan doontaa hay'adaha dawladda, degmooyinka, hay'adaha samafalka dadweynaha ee ku lug leh ilaalinta kheyraadka dabiiciga ah, dowladaha qabaa'ilka, iyo hay'adaha kale ee dadweynaha ee gobolka inay lacag ka helaan Sanduuqa Dabiiciga ah ee Dhammaan.

Ilaalinta kheyraadka dabiiciga ah waxaa ka mid noqon doona ilaalinta ama soo celinta dhulka si loo ilaaliyo biyaha la cabbo, durdurrada, webiyada, harooyinka, xeebaha, beeraha, kaymaha, isku xirka meelaha furan, iyo dhulalka iyo kheyraadka dabiiciga ah ee muhiimadda dhaqanka asalka ah. Ilaalinta khayraadka dabiiciga ah waxaa sidoo kale ka mid ah abuurista, horumarinta, iyo maamulka jardiinooyinka, waddooyinka lugta lagu maro, goobaha cagaaran, ama meelaha lagu sameeyo madadaalada dibadda.

Sharciga la soo jeediyay ayaa dhisaya Guddiga "Nature for All" oo ka kooban 15 xubnood, kuwaas oo kala ah shan sarkaal oo ka tirsan maamulka gobolka iyo toban xubnood oo dadweynaha ka mid ah oo uu soo magacaabay Guddoomiyaha Gobolku. Sharciga la soo jeediyay wuxuu u baahan yahay tobanka xubnood ee dadweynaha inay ku jiraan wakiillo ka socda bulshooyinka aan la siinin adeegyada iyo dadka asaliga ah iyo ugu yaraan hal qof oo khibrad ama khibrad u leh ilaalinta kheyraadka dabiiciga ah. Sharciga la soo jeediyay ayaa u oggolaanaya Xafiiska Fulinta ee Gobolka ee Arrimaha Tamarta iyo Deegaanka inay lacag ka bixiyaan Sanduuqa "Nature for All" si ay u shaqaaleysiiyaan shaqaale maamula sanduuqaas. Sharciga la soo jeediyay wuxuu sidoo kale uga baahan doonaa Guddiga Dabiiciga ah ee Dhammaan inay dejiyaan xeerar ku saabsan sida loo isticmaali karo lacagta ku jirta Sanduuqa Dabiiciga ah ee Dhammaan, oo ay ku jiraan xeerar ku saabsan la jaanqaadidda mabaadi'da caddaaladda deegaanka, helitaanka iyo soo celinta dhulalka iyo kheyraadka dabiiciga ah ee muhiimka u ah dhaqanka asalka ah, kor u qaadista horumarinta guryaha la awoodi karo, iyo arrimo kale oo ku saabsan kharashka iyo bixinta curaarta.

Sharciga la soo jeediyay wuxuu uga baahan yahay Xafiiska Fulinta ee Tamarta iyo Arrimaha Deegaanka ee gobolka inuu warbixin sannadeed u gudbiyo guddiyada kala duwan ee

gobolka oo ku saabsan lacagaha lagu kharash gareeyay iibsashada ama lagu hagaajiyo dhulka magaalooyinka iyo magaalooyinka ay ku jiraan dadka caddaaladda deegaanka.

Sharciga la soo jeediyay wuxuu dhaqan-galayaa 1-da Luulyo 2027.

CODKA "HAA" wuxuu abuuri doonaa sanduuq loo isticmaali karo ilaalinta khayraadka dabiiciga ah, kaas oo heli doona qayb ka mid ah canshuuraha gobolka ee laga qaado iibka iyo isticmaalka qalabka ciyaaraha iyo gaadiidka madadaalada, iyo weliba isticmaalka garoomada golf-ka.

CODKA "MAYA" ma abuuri doono sanduuqan lagu ilaalinayo khayraadka dabiiciga ah, mana beddeli doono habka loo isticmaalo dakhliga ka soo gala canshuuraha iibka iyo isticmaalka.

SU'AASHA 7AAD
SHARCI LAGU SOO JEEDIYAY CODSI HINDISE

Ma ogolaanaysaa sharci kooban oo hoos ku xusan, kaas oo aan wax cod ah laga qaadin Aqalka Sare ama Aqalka Wakiillada ka hor 6-da Maajo, 2026?

KOOBAN

Hindise-sharciyeedkan ayaa oggolaanaya in guryaha hal-qoyska ah laga dhiso aag loogu talagalay deegaanka dadweynaha, iyadoo shuruud laga dhigayo in dhulka la dhisayo uu leeyahay baaxad ugu yaraan 5,000 oo cagood oo laba-jibbaaran (square feet) ah, uu leeyahay dhinac ugu yaraan 50 cagood ah oo ku aaddan waddada ama marinka dadweynaha ee uu wajahayo, isla markaana uu heli karo adeegyada bullaacadaha iyo biyaha ee dadweynaha.

Sharciga la soo jeediyay wuxuu u oggolaanayaa magaalooyinka iyo degmooyinka inay si macquul ah u nidaamiyaan dhinacyo gaar ah oo ku saabsan guryahaas loogu talagalay hal qoys, oo ay ka mid yihiin dhererkooda, masaafada u jirta dhismayaasha deriska ah, meelaha bannaan, shuruudaha baarkinka, iyo in la kireyn karo iyo in kale muddo gaaban. Sharciga la soo jeediyay ayaa sidoo kale u oggolaanaya Xafiiska Fulinta ee Guriyeynta iyo Bulshooyinka Ku-habboon Nolosha inay soo saaraan tilmaamo ama xeerar lagu maamulayo sharciga la soo jeediyay.

CODKA "HAA" wuxuu u oggolaanayaa guryaha hal qoys ah in laga dhiso meelo badan oo 5,000 oo cag laba jibbaaran ama ka badan ah oo ku yaal meelaha la deggan yahay, iyadoo ku xiran xeerar maxalli ah oo macquul ah oo ku saabsan qaybo ka mid ah guryahaas.

CODKA "MAYA" waxba kama beddelayo sharciga ku saabsan dhismaha guryaha qoyska kaliya loogu talagalay.

SU'AASHA 8AAD
SHARCI LAGU SOO JEEDIYAY CODSI HINDISE

Ma ogolaanaysaa sharci kooban oo hoos ku xusan, kaas oo aan wax cod ah laga qaadin Aqalka Sare ama Aqalka Wakiillada ka hor 6-da Maajo, 2026?

KOOBAN

Sharciga la soo jeediyay wuxuu wax ka beddeli doonaa nooca iyo xaddiga xashiishadda ee sharci ahaan laga heli karo Massachusetts iyadoo la baabi'inayo sharciyada sharciyeeya, nidaamiya, iyo canshuurta iibka tafaariiqda ee xashiishadda dadka waaweyn ee isticmaala madadaalada ee Massachusetts. Sharciga la soo jeediyay ayaa sidoo kale u oggolaanaya dadka da'doodu tahay 21 sano iyo ka badan inay haystaan hal wiqiyad (ounce) ama ka yar oo xashiishad ah—oo ay ku jirto wax aan ka badnayn 5 garaam oo ah nooca la xoojiyay—iyo inay

hadiyad ahaan u siiyaan ama u wareejiyaan qof kale oo da'diisu tahay 21 sano iyo ka badan xashiishad dhan hal wiqiyad ama ka yar, oo ay ku jirto wax aan ka badnayn 5 garaam oo ah nooca la xoojiyay. Sharciga la soo jeediyay ayaa sidoo kale soo rogi doona ganaax lacageed oo dhan $100 iyo la-wareegidda xashiishadda, haddii qofka laga helo xashiishad miisaankeedu u dhexeeyo 1 ilaa 2 wiqiyadood (ounces).

Dadka da'doodu tahay 21 sano ama ka yar, sharciga la soo jeediyay wuxuu ka dhigayaa haysashada 2 wiqiyadood ama ka yar oo xashiishad ah xad-gudub madani ah oo lagu ciqaabayo ganaax dhan $100, la wareegidda xashiishadda, dhammaystirka barnaamij wacyigelin ah oo ku saabsan daroogada iyo adeeg bulsho, iyo in waalidkood ama masuulkooda sharciga ah lagu wargeliyo xad-gudubka iyo ciqaabaha la xiriira.

Sharciga la soo jeediyay wuxuu u oggolaanayaa ganacsiyada marijuana ee dadka waaweyn ee hadda haysta shatiga ruqsadda haysta inay si degdeg ah u codsadaan si ay u noqdaan farmashiye xashiishad caafimaad oo shati haysta iyo inay ka iibiyaan kaydkooda harsan ee xashiishadda madadaalada ee dadka waaweyn farmashiyaha xashiishadda caafimaadka. Sharciga la soo jeediyay ayaa ilaalinaya Guddiga Maamulka Xashiishadda, balse wax ka beddelaya awooddiisa si uu u nidaamiyo oo kaliya suuqa xashiishadda loo isticmaalo ujeeddooyinka caafimaad.

Sharciga la soo jeediyay wuxuu dhigayaa in haddii qayb ka mid ah la sheego inay sharci-darro tahay, qaybaha kale ay sii ahaanayaan kuwo dhaqan-gal ah.

Sharciga la soo jeediyay wuxuu dhaqan-galayaa 1-da Janaayo, 2028-ka.

CODKA "HAA" wuxuu mamnuucayaa sharciyeynta, nidaaminta, iyo canshuurta iibka tafaariiqda ee isticmaalka marijuwaanka ee dadka waaweyn, wuxuuna beddeli doonaa ciqaabaha haysashada marijuwaanka.

CODKA "MAYA" waxba kama beddelayo sharciga la xiriira xashiishadda.

SU'AASHA 9AAD
Cod-bixin dadweyne oo ku saabsan sharci jira

Ma ogolaanaysaa sharci kooban oo hoos ku xusan, kaas oo ay ansixiyeen Golaha Wakiilladu 18-kii Luulyo 2024 iyagoo ku ansixiyay codad dhan 124 iyo 33, isla markaana ay ansixiyeen Golaha Senate-ka 18-kii Luulyo 2024 iyagoo ku ansixiyay codad dhan 35 iyo 5?

KOOBAN

Sharcigan wuxuu sameynayaa isbeddello dhowr ah oo ku saabsan sharciyada Massachusetts ee nidaamiya hubka dabka lagu rido.

Sharcigu wuxuu ku darayaa maamulayaasha iskuulka iyo bixiyeyaasha daryeelka caafimaadka ee shatiga haysta inay yihiin dhinacyada loo oggol yahay inay weydiistaan maxkamad inay soo saarto Amar Ilaalinta Khatarta Xad-dhaafka ah - oo looga baahan yahay qof inuu is dhiibo ama ka tanaasulo shatiyada hubka, ruqsadaha, iyo hubka - haddii qofku uu halis ku yahay naftiisa ama kuwa kale. Sharcigu wuxuu sidoo kale dhigayaa in marka la soo saarayo Amarka Ka Hortagga Dhibaataynta, ay maxkamaddu amri karto in la soo wareejiyo shatiyada hubka, oggolaanshaha, iyo hubka laftiisa.

Sharcigu wuxuu ciqaab ku soo rogaa haysashada, abuurista, iyo wareejinta hubka "cirfiga ah" ee aan la raad raaci karin wuxuuna u baahan yahay dhammaan hubka marka laga reebo kuwa qadiimiga ah iyo kuwa asalka ah, oo ay ku jiraan qaab-dhismeedyada aan la

dhammaystirin iyo kuwa qaata ee si fudud loogu samayn karo badeecad dhammaystiran, inay yeeshaan lambarro taxane ah. Sharcigu wuxuu hubka si gaar ah loo sameeyo, sida kuwa lagu sameeyo daabacayaasha 3D-ga, ku darayaa qodobada nidaamiya hubka aan la raadin karin ee loo yaqaanno "ghost guns" (hubka aan lahayn calaamado lagu aqoonsado).

Sharcigu wuxuu shuruudaha shatiga hubka u beddelayaa: (1) u oggolaanaya hay'adaha shatiga bixiya ee maxalliga ah inay ka codsadaan gobolka ruqsad hore iyo macluumaad ogolaansho, iyo sidoo kale helitaanka codsiyada ballanqaadyada caafimaadka dhimirka ee aan ikhtiyaarka lahayn ee ay maxkamaddu diiday marka lagu daro ballanqaadyadii hore ee aan ikhtiyaarka lahayn, iyadoo qayb ka ah dib u eegista codsiyada shatiyada si ay u qaataan hubka, kaararka aqoonsiga hubka, iyo shatiyada lagu iibiyo hubka; (2) looga baahan yahay qofka inuu ahaado 21 sano jir si uu u yeesho qoryaha ama qoryaha fudud ee aan otomaatiga ahayn; (3) ku dar suurtagalnimada in la xiro ilaa lix bilood dambi labaad oo ah ku guuldareysiga soo sheegista khasaaraha hubka ama xatooyada; iyo (4) u oggolaanaya dadka 12-15 jirka ah inay codsadaan ruqsad buufin is-difaac ah oo leh ogolaansho waalid, iyo kuwa 15 ilaa 18 jirka ah inay si madax-bannaan u codsadaan.

Sharcigu wuxuu u oggolaanayaa hay'adaha maxalliga ah ee bixiya ruqsadaha hubka inay mas'uuliyadda kormeerka ganacsatada hubka u wareejiyaan Booliiska Gobolka. Sharcigu wuxuu waajibinayaa in hay'adaha maxalliga ah ee bixiya shatiyada ay ka qaybgalaan tababar heer gobol ah oo ku saabsan kormeeradaas. Waxay ka dalbanaysaa ganacsatada inay la wareegaan shatiyada dhacay ama la hakiyay, isla markaana ay u gudbiyaan maamulka gobolka iyo hay'adaha maxalliga ah ee bixiya shatiyada.

Sharcigu wuxuu beddelay qeexidda "qoryaha mashiinka" si loogu daro qalabka garaaca, qalabka kiciyaha, badhanka Glock iyo qalabka lagu shido ee aaladaha leh iyo isticmaalkoodaba ay ciqaab ku mudan yihiin. Waxay ballaarineysaa qeexidda qalabka dhawaaqa yareeya si ay ugu darto qaybaha loo isticmaalo samaynta qalabkaas.

Sharcigu wuxuu caddeynayaa sida loo go'aamiyo in hubka dab-ridka ahi uu yahay nooca loo yaqaan hubka weerarka, iyo xaaladaha ay dadku ku sii haysan karaan hubka noocaas ah iyo qalabka rasaasta lagu raro ee awoodda weyn leh, kuwaas oo ay hore u lahaayeen.

Sharcigu wuxuu farayaa Guddiga La-talinta Xakamaynta Hubka ee gobolka iyo Xoghayaha Badbaadada Dadweynaha iyo Amniga ee gobolka inay dib u eegaan oo ay cusbooneysiiyaan liisaska hubka la mamnuucay ee qaabka weerarka, hubka la ansixiyay, iyo hubka la ansixiyay ee loo iibiyay toogashada bartilmaameedka ah.

Sharcigu wuxuu caddeynayaa shuruudaha la xiriira qaadista iyo rarista hubka dabka ridaya ee lagu dhex wado baabuurta iyo mootooyinka dhulka adag lagu kaxeeyo (ATVs). Waxay mamnuucaysaa qaadashada hubka dabka ridaya ee lagu galayo dhismayaasha dowladda, goobaha cod-bixinta, iyo dugsiyada, iyadoo ay jiraan waxyaabo gaar ah oo laga reebay.

Sharcigu wuxuu ballaarinayaa isu-ururinta xogta iyo shuruudaha warbixinta ee loo dirayo iyo kuwa ka imanaya gobolka, wuxuuna abuuraa dashboard si dadweyne loo heli karo oo ah xogta hubka ee aan la garanayn, oo ay weheliso guddi si loo barto xogtaas.

Sharcigu wuxuu farayaa Booliiska Gobolka inay tababar iyo imtixaan u diyaariyaan dadka cusub ee codsanaya shatiyada hubka lagu qaato ama kaararka aqoonsiga hubka.

Sharcigu wuxuu sameynayaa laba guddi oo sharci-dejineed oo gaar ah – mid lagu eegayo maalgelinta adeegyada ka hortagga rabshadaha, iyo mid lagu darsoonayo tiknoolajiyadda hubka dabka ee soo ifbaxaysa.

Sharcigu wuxuu dambi ka dhigayaa rididda hubka dabka tuura iyo ku dhufashada dhisme la isticmaalayo.
CODKA "HAA" wuxuu sii wadi doonaa sharcigii, kaas oo kordhinaya sharciyeynta hubka, oo ay ku jiraan qoryaha ruuxiga ah, qoryaha darandooriga u dhaca, iyo hubka nooca weerarka ah.
CODKA "MAYA" wuxuu baabi'in lahaa sharcigan.

Su'aasha Siyaasadda Dadweynaha ee 2026

Waxaa loogu talagalay keliya Codbixiyayaasha ku sugan Waaxyaha iyo Goobaha codbixinta ee soo socda:
3-3A, 4-2, 4-2A, 4-3, 6-2, 6-3, 7-1, 7-2, 7-2A, 7-3, 8-1, 8-2, 8-3, 9-1, 9-2, 9-3, 10-1, 10-1A, 10-2, 10-3, 11-1A, 11-2, 11-3A

SU'AASHA 10

SU'AASHAN MA AH MID SHARCI AHAAN DARUURI AH

Ma habboon tahay in Wakiilka laga soo doortay Degmadan lagu amro inuu u codeeyo taageeridda sharciyada ama xeerarka lagu dhimayo awoodda Guddoomiyaha Aqalka Wakiillada iyo Madaxweynaha Aqalka Senatka ee ku aaddan xakamaynta gunnooyinka dheeraadka ah ee la siiyo xildhibaannada gobolka, islamarkaana gunnooyinkaas la siiyo keliya xildhibaannada qabta shaqo dheeraad ah oo muhiim ah, taas oo si hufan loo fuliyo, dadweynahana lagula xisaabtamo?

- **Degmada Shan iyo Labatanaad ee Wakiillada Middlesex**
- **Degmada Sagaal iyo Labatanaad ee Wakiillada Middlesex**

PREGUNTA 1

LEY PROPUESTA POR UNA PETICIÓN DE INICIATIVA

¿Aprueba la ley que se resume a continuación, sobre la cual ni el Senado ni la Cámara de Representantes votaron antes del 6 de mayo de 2026?

RESUMEN

La ley propuesta establecería que la mayoría de los documentos en poder de la legislatura y la oficina del gobernador sean registros públicos en virtud de la Ley de Registros Públicos de Massachusetts. Esta ley eximiría los documentos relacionados con el desarrollo de políticas públicas y las comunicaciones entre legisladores y sus electores, siempre que dichas comunicaciones estén razonablemente vinculadas a la solicitud de un elector para obtener beneficios o servicios proporcionados por el gobierno o interactuar con una agencia gubernamental.

UN VOTO POR «SÍ» haría que la mayoría de los documentos en poder de la Legislatura y de la Oficina del Gobernador quedaran sujetos a la Ley de Registros Públicos de Massachusetts.

UN VOTO POR «NO» no modificaría la Ley de Registros Públicos de Massachusetts.

PREGUNTA 2

LEY PROPUESTA POR UNA PETICIÓN DE INICIATIVA

¿Aprueba la ley que se resume a continuación, sobre la cual ni el Senado ni la Cámara de Representantes votaron antes del 6 de mayo de 2026?

RESUMEN

La ley propuesta establece que los empleados del Comité de Servicios de Defensa Pública (Committee for Public Counsel Services, CPCS) pueden participar en la negociación colectiva con su empleador. Una vez firmado un acuerdo colectivo, el CPCS solicitará al gobernador la asignación necesaria para financiar dicho acuerdo.

UN VOTO POR «SÍ» dispondría que los empleados de la Comisión de Servicios de Defensa Pública (CSDP) podrían formar un sindicato y negociar colectivamente con su empleador.

UN VOTO POR «NO» no modificaría la ley que rige las relaciones laborales de los empleados de la Comisión de Servicios de Defensa Pública.

PREGUNTA 3

LEY PROPUESTA POR UNA PETICIÓN DE INICIATIVA

¿Aprueba la ley que se resume a continuación, sobre la cual ni el Senado ni la Cámara de Representantes votaron antes del 6 de mayo de 2026?

RESUMEN

La ley propuesta eliminaría las elecciones primarias de los partidos políticos para las elecciones estatales y, en su lugar, establecería un sistema con una única elección primaria de todos los partidos. En esta elección primaria, todos los candidatos, sin importar su afiliación partidaria, se incluirían en una única boleta, y los votantes podrían elegir a cualquier candidato

en la boleta. Los dos candidatos que obtengan más votos en la elección primaria pasarían a la boleta de las elecciones generales.

La ley propuesta exigiría que los candidatos a gobernador y vicegobernador se postulen y aparezcan juntos en la boleta electoral de la elección primaria.

Esta ley otorgaría el estatus de partido político a cualquier grupo cuyos candidatos a un cargo estatal recibieran al menos el 3 % de los votos en las elecciones primarias estatales.

UN VOTO POR «SÍ» eliminaría las primarias partidarias separadas para las elecciones estatales y las reemplazaría por una única primaria en la que todos los candidatos aparecerían en una misma boleta, los electores podrían votar por cualquier candidato y los dos más votados avanzarían a la elección general.

UN VOTO POR «NO» no modificaría las leyes que rigen las elecciones primarias.

PREGUNTA 4

LEY PROPUESTA POR UNA PETICIÓN DE INICIATIVA

¿Aprueba la ley que se resume a continuación, sobre la cual ni el Senado ni la Cámara de Representantes votaron antes del 6 de mayo de 2026?

RESUMEN

Esta ley propuesta permitiría que las personas que reúnan los requisitos se inscribieran para votar o actualizaran el domicilio de inscripción electoral el mismo día de las elecciones. Toda persona habilitada para votar podría inscribirse en el registro electoral el mismo día de las elecciones si se presentara en el centro de votación del distrito electoral donde reside durante el horario de votación, acreditara su residencia y firmara una declaración jurada por escrito. La acreditación de residencia podría consistir en un documento de identidad válido con foto o en documentación que muestre el nombre de la persona y el domicilio en el que reside, que puede ser una factura reciente de servicios públicos, un estado de cuenta bancario, un cheque emitido por una entidad gubernamental, un contrato de alquiler de vivienda, un estado de cuenta de telefonía móvil, un recibo de sueldo, un estado de cuenta vigente de cuotas estudiantiles u otro documento o correspondencia emitidos por un organismo del Gobierno. La declaración jurada por escrito exigiría que la persona certificara que es ciudadana de los Estados Unidos, tiene al menos 18 años, no está legalmente inhabilitada para votar y no ha votado ni votará en la misma elección en otro lugar. En la declaración jurada, la persona debería dejar constancia de que sabe que proporcionar información falsa constituye un delito grave que se sanciona con una pena de hasta cinco años de prisión, una multa de hasta USD 10.000, o ambas.

Las personas que no presentaran la acreditación de residencia podrían votar mediante una boleta provisional, que solo se contabilizaría si la persona regresara para presentar la información requerida antes del cierre de la votación en una elección municipal, dentro de los dos días hábiles siguientes en una elección primaria estatal o dentro de los seis días siguientes a una elección estatal.

Las personas que se inscribieran para votar el mismo día de las elecciones quedarían inscritas tanto para esa elección como para las elecciones futuras.

Las personas que ya estuvieran inscritas para votar no podrían cambiar su afiliación partidaria el día de la elección.

La ley propuesta entraría en vigor el 1 de enero de 2028.

UN VOTO POR «SÍ» permitiría que los ciudadanos que reúnan los requisitos se inscribieran para votar o actualizaran el domicilio de inscripción electoral en el lugar de votación el mismo día de las elecciones.
UN VOTO POR «NO» no modificaría las leyes que rigen la inscripción de votantes.

PREGUNTA 5

LEY PROPUESTA POR UNA PETICIÓN DE INICIATIVA

¿Aprueba la ley que se resume a continuación, sobre la cual ni el Senado ni la Cámara de Representantes votaron antes del 6 de mayo de 2026?

RESUMEN

La ley propuesta modificaría el límite de ingresos que el estado puede recaudar en un año determinado. La propuesta limitaría el ingreso estatal en un año determinado al monto neto de ingreso estatal del año anterior ajustado por un porcentaje igual al promedio de aumento de sueldos y salarios en Massachusetts en los últimos tres años. Si los ingresos recaudados por el estado en un año determinado superan el límite, la diferencia se devolverá a los contribuyentes el siguiente año. La ley incluiría todos los ingresos por impuestos adicionales sobre ingresos superiores a $1 millón para calcular el límite de ingresos y determinar si el ingreso estatal supera el límite.

Las disposiciones de esta ley entrarían en vigor el 1 de julio de 2027.

La ley propuesta establece que, si alguna de sus partes se declara inválida, las demás partes permanecerán en vigor.

UN VOTO POR «SÍ» modificaría el límite de recaudación de ingresos del Estado, lo vincularía a la recaudación del año anterior más el crecimiento promedio de los salarios y sueldos, y dispondría la devolución de los ingresos que excedan ese límite.
UN VOTO POR «NO» no modificaría la ley relativa a la recaudación de ingresos del Estado.

PREGUNTA 6

LEY PROPUESTA POR UNA PETICIÓN DE INICIATIVA

¿Aprueba la ley que se resume a continuación, sobre la cual ni el Senado ni la Cámara de Representantes votaron antes del 6 de mayo de 2026?

RESUMEN

Esta ley propuesta tiene como objetivo crear un fondo llamado Nature for All Fund que, sujeto a la asignación por parte de la Legislatura, recibiría el 50 % de los impuestos estatales recaudados de la venta y uso de artículos deportivos, vehículos de uso recreativo y campos de golf durante su primer año de operación. Después del 1 de julio de 2028, el fondo Nature for All Fund empezaría a recibir, sujeto a la asignación por parte de la Legislatura, el 100 % de los impuestos estatales recaudados sobre la venta y uso de artículos deportivos, vehículos recreativos y campos de golf. Los ingresos por impuestos sobre ventas destinados a este fondo no incluirían aquellos ingresos fiscales que se transfieren al fondo Massachusetts Bay Transportation Authority State and Local Contribution Fund y al fondo School Modernization and Reconstruction Trust Fund. La ley propuesta permitiría a la Oficina Ejecutiva de Energía y Asuntos Ambientales del Estado (Executive Office of Energy and Environmental Affairs) usar el dinero del fondo Nature for All Fund para la conservación de recursos naturales.

La ley propuesta permitiría donaciones públicas y privadas al fondo Nature for All Fund. Esta ley impediría que el contralor del estado transfiera los fondos excedentes del fondo Nature for All Fund al final del año fiscal. Además, posibilitaría que los organismos estatales, los municipios, las organizaciones benéficas públicas dedicadas a la conservación de recursos naturales, gobiernos tribales y otras entidades públicas regionales reciban financiamiento del fondo Nature for All Fund.

La conservación de recursos naturales implica cuidar o restaurar tierras para proteger el agua potable, los arroyos, los ríos, los lagos, las costas, los campos agrícolas, los bosques, la conectividad entre espacios abiertos, y las tierras y los recursos naturales de importancia cultural indígena. También incluiría crear, mejorar y gestionar parques, senderos, espacios verdes o acceso a actividades recreativas al aire libre.

Esta ley establecería una junta de 15 miembros llamada Nature for All, integrada por cinco funcionarios estatales y diez personas designadas por el gobernador. La ley propuesta exigiría que las personas designadas incluyan representantes de comunidades desatendidas y pueblos indígenas, y al menos una persona con experiencia o conocimientos en la conservación de recursos naturales. La ley propuesta permitiría a la Oficina Ejecutiva de Energía y Asuntos Ambientales del Estado usar el dinero del fondo Nature for All Fund para contratar personal que lo administre. Además, la ley obligaría a la junta Nature for All a establecer reglas sobre cómo debe destinarse el dinero de Nature for All Fund. Estas reglas incluirían la alineación con los principios de justicia ambiental, el acceso y la restauración de tierras y recursos naturales de importancia cultural indígena, la promoción del desarrollo de viviendas a precios accesibles y otros asuntos relacionados con el gasto y la emisión de bonos.

La ley propuesta exigiría a la Oficina Ejecutiva de Energía y Asuntos Ambientales del Estado que presente un informe anual a diversos comités estatales sobre los fondos usados para adquirir o mejorar terrenos en ciudades y pueblos con poblaciones de justicia ambiental.

Esta ley entraría en vigor el 1 de julio de 2027.

UN VOTO POR «SÍ» crearía un fondo destinado a la conservación de los recursos naturales, que se financiaría con una parte de los impuestos estatales recaudados sobre la venta y el uso de artículos deportivos y vehículos recreativos, así como sobre el uso de campos de golf.

UN VOTO POR «NO» no crearía este fondo para la conservación de recursos naturales ni modificaría la forma en que se utilizan los ingresos recaudados por los impuestos sobre las ventas y el uso.

PREGUNTA 7

LEY PROPUESTA POR UNA PETICIÓN DE INICIATIVA

¿Aprueba la ley que se resume a continuación, sobre la cual ni el Senado ni la Cámara de Representantes votaron antes del 6 de mayo de 2026?

RESUMEN

La ley propuesta permitiría la construcción de viviendas unifamiliares en zonas residenciales si se cumplen los siguientes requisitos: el terreno tiene al menos 5,000 pies cuadrados; el terreno tiene al menos 50 pies de frente sobre la calle, camino o vía pública a la que da el terreno; y el terreno tiene acceso a servicios públicos de alcantarillado y agua.

Esta ley permitiría que las ciudades y pueblos regulen de manera razonable ciertos aspectos de las viviendas unifamiliares, como su altura, la distancia de los edificios vecinos, el

espacio abierto, los requisitos de estacionamiento y la posibilidad de alquilarlas por períodos breves. La ley propuesta, además, facultaría a la Oficina Ejecutiva de Vivienda y Comunidades Habitables (Office of Housing and Livable Communities) para emitir directrices o regulaciones que rijan la implementación de esta ley.

UN VOTO POR «SÍ» permitiría la construcción de viviendas unifamiliares en terrenos de al menos 5000 pies cuadrados ubicados en zonas residenciales, sujeta a una regulación local razonable de determinados aspectos de esas viviendas.

UN VOTO POR «NO» no modificaría la ley relativa a la construcción de viviendas unifamiliares.

PREGUNTA 8

LEY PROPUESTA POR UNA PETICIÓN DE INICIATIVA

¿Aprueba la ley que se resume a continuación, sobre la cual ni el Senado ni la Cámara de Representantes votaron antes del 6 de mayo de 2026?

RESUMEN

La ley propuesta modificaría el tipo y la cantidad de marihuana que se puede poseer legalmente en Massachusetts al derogar las leyes que legalizan, regulan y gravan la venta minorista de marihuana para uso recreativo adulto en Massachusetts. Esta ley permitiría a las personas mayores de 21 años poseer hasta 1 onza de marihuana, con un máximo de 5 gramos en forma de concentrado, y regalar o transferir a otra persona mayor de 21 años hasta 1 onza de marihuana, con un máximo de 5 gramos en forma de concentrado. Además, la ley impondría una multa civil de $100 y el decomiso de la marihuana por posesión de marihuana en cantidades entre 1 y 2 onzas.

Para las personas menores de 21 años, según esta ley, la posesión de 2 onzas de marihuana o menos sería una infracción civil sujeta a una multa de $100, decomiso de la marihuana, el cumplimiento de un programa de concientización sobre drogas y servicio comunitario, además de notificación a sus padres o tutor legal sobre la infracción y sus sanciones.

La ley propuesta permitiría a los establecimientos con licencia de marihuana recreativa para adultos solicitar rápidamente una licencia para operar como dispensarios de marihuana para uso medicinal. Además, podrían vender su inventario restante de marihuana recreativa para adultos a los dispensarios de marihuana para uso medicinal. Por otro lado, la ley propuesta conservaría la Comisión de Control de Cannabis, pero modificaría su autoridad para que regulara únicamente el mercado de marihuana para uso medicinal.

La ley propuesta establece que, si alguna de sus partes se declara inválida, las demás partes permanecerán en vigor.

Esta ley entraría en vigor el 1 de enero de 2028.

UN VOTO POR «SÍ» impediría que se legalizara, regulara o gravara con impuestos la venta minorista de marihuana para uso recreativo por personas adultas y modificaría las sanciones por posesión de marihuana.

UN VOTO POR «NO» no modificaría la ley relativa a la marihuana.

PREGUNTA 9

REFERÉNDUM SOBRE UNA LEY EXISTENTE

¿Aprueba la ley que se resume a continuación, sancionada por la Cámara de Representantes el 18 de julio de 2024 por 124 votos a favor y 33 en contra, y por el Senado el 18 de julio de 2024 por 35 votos a favor y 5 en contra?

RESUMEN

Esta ley introduce una serie de cambios a las leyes de Massachusetts que regulan las armas de fuego. La ley incorpora a los administradores escolares y a los profesionales de la salud con licencia entre las personas facultadas para solicitar a un tribunal la emisión de una Orden de Protección por Riesgo Extremo, que exige que una persona ponga sus licencias, permisos y armas de fuego a disposición de la autoridad, o renuncie a ellos, si representan un peligro actual para sí misma o para otras personas. La ley también dispone que, al emitir una Orden de Prevención de Acoso, un tribunal también podrá ordenar que la persona ponga las licencias, los permisos y las armas de fuego a disposición de la autoridad.

La ley establece sanciones por la posesión, fabricación y transferencia de armas de fuego no rastreables, conocidas como «armas fantasma», y exige que todas las armas de fuego, excepto las antiguas o de colección, incluidos los armazones y cajones de mecanismos incompletos que puedan convertirse fácilmente en un producto terminado, lleven números de serie. La ley incluye las armas de fabricación privada, como las impresas en 3D, dentro de las disposiciones que regulan las armas de fuego no rastreables, conocidas como «armas fantasma».

La ley modifica los requisitos aplicables al otorgamiento de licencias de armas de fuego para: (1) permitir que las autoridades locales competentes en materia de licencias soliciten al Estado información sobre licencias y permisos anteriores, y tengan acceso a las solicitudes de internación involuntaria por motivos de salud mental denegadas por un tribunal, además de los antecedentes de internaciones involuntarias previas, como parte de la evaluación de las solicitudes de licencias para portar armas de fuego, credenciales de identificación de armas de fuego y licencias para la venta de armas de fuego; (2) establecer que solo las personas mayores de 21 años podrán poseer rifles o escopetas semiautomáticos; (3) establecer la posibilidad de una pena de hasta seis meses de prisión por una segunda infracción consistente en no denunciar el extravío o robo de un arma de fuego; y (4) permitir que los menores de entre 12 y 15 años soliciten un permiso para portar un aerosol de defensa personal con autorización de sus padres o tutores, y que los jóvenes de entre 15 y 18 años lo soliciten de forma independiente.

La ley permite que las autoridades locales competentes en materia de licencias de armas de fuego transfieran a la Policía Estatal la responsabilidad de inspeccionar a los comerciantes de armas de fuego. La ley exige que las autoridades locales competentes en materia de licencias participen en una capacitación estatal sobre esas inspecciones. Exige que los comerciantes de armas de fuego retengan las licencias vencidas o suspendidas y las notifiquen al Estado y a las autoridades locales competentes en materia de licencias.

La ley modifica la definición de «ametralladora» para que incluya culatas de disparo asistido, dispositivos de manivela para gatillo, dispositivos de conversión para pistolas Glock (Glock switch) y dispositivos de conversión comunes (auto sear), de modo que su posesión y uso queden sujetos a sanciones. Amplía la definición de «silenciador» para que incluya las piezas que se emplean para construirlo.

La ley aclara los criterios para determinar si un arma de fuego se considera un arma tipo asalto y las circunstancias en que una persona puede conservar las armas de asalto y los dispositivos de alimentación de gran capacidad que ya tiene en su poder.

La ley exige que el Consejo Asesor sobre el Control de Armas de Fuego del Estado y el Secretario de Seguridad Pública del Estado revisen y actualicen las listas de armas de fuego tipo asalto prohibidas, armas de fuego aprobadas y armas de fuego aprobadas para su venta con fines de tiro al blanco.

La ley aclara los requisitos relacionados con la posesión y el transporte de armas de fuego en vehículos de motor y todoterreno. Prohíbe la portación de armas de fuego en edificios públicos, lugares de votación y escuelas, con ciertas excepciones.

La ley amplía los requisitos para la recopilación Estado y otras entidades, crea un panel de consulta pública con datos agregados y anonimizados sobre armas de fuego, y establece una comisión para analizar esa información.

La ley exige que la Policía Estatal ofrezca capacitación y un examen a quienes presenten por primera vez una solicitud de licencia para portar armas de fuego o credencial de identificación de armas de fuego.

La ley crea dos comisiones legislativas especiales: una para examinar el financiamiento de los servicios de prevención de la violencia y otra para estudiar las tecnologías emergentes relacionadas con las armas de fuego.

La ley tipifica como delito efectuar un disparo con un arma de fuego que impacte en un edificio en uso.

UN VOTO POR «SÍ» mantendría en vigor la ley, que refuerza la regulación de las armas de fuego, incluidas las armas fantasma, las ametralladoras y las armas tipo asalto.

UN VOTO POR «NO» derogaría esta ley.

Pregunta de política pública de 2026

Solo para votantes en los siguientes distritos y recintos electorales:
3-3A, 4-2, 4-2A, 4-3, 6-2, 6-3, 7-1, 7-2, 7-2A, 7-3, 8-1, 8-2, 8-3, 9-1, 9-2, 9-3, 10-1, 10-1A, 10-2, 10-3, 11-1A, 11-2, 11-3A

PREGUNTA 10

ESTA PREGUNTA NO ES VINCULANTE

¿Se deberá instruir al representante de este distrito para que vote a favor de leyes o normas que reduzcan el control del presidente de la Cámara de Representantes y del presidente del Senado sobre los estipendios (pagos adicionales) de los legisladores estatales y que establezcan que dichos estipendios se otorguen únicamente a los legisladores que realicen trabajo adicional considerable de manera transparente y con rendición de cuentas ante el público?

- Vigésimo quinto distrito representativo de Middlesex
- Vigésimo noveno distrito representativo de Middlesex

問題1

透過倡議請願提出的法律

您是否贊成以下概述的法律？在 2026 年 5 月 6 日前，參議院或眾議院均未對該法律進行表決。

簡介

本提議法律將使立法機構與州長辦公室所持有的多數紀錄，納入《麻薩諸塞州公共紀錄法》的公開範疇。本提議法律將豁免公共政策研擬相關文件，以及立法者與選民間的通訊，惟該通訊與選民請求協助取得政府福利、服務或與政府機關往來之間具有合理關聯。

投贊成票將使立法機構與州長辦公室所持有的多數紀錄納入《麻薩諸塞州公共紀錄法》之公開範疇

。

投反對票將維持現行《麻薩諸塞州公共紀錄法》，不作任何更改。

問題2

透過倡議請願提出的法律

您是否贊成以下概述的法律？在 2026 年 5 月 6 日前，參議院或眾議院均未對該法律進行表決。

簡介

本提議法律將明確規定，公共律師服務委員會（「CPCS」）的員工有權與其雇主進行集體協商。

本提議法律亦將要求CPCS 於簽署集體協商協議後，向州長請求撥付履行該協議所需的經費。

投贊成票將明定公共律師服務委員會之員工有權組建工會，與雇主進行集體協商。

投反對票將維持現行規範公共律師服務委員會員工勞資關係之相關法律，不作任何更改。

問題3

透過倡議請願提出的法律

您是否贊成以下概述的法律？在 2026 年 5 月 6 日前，參議院或眾議院均未對該法律進行表決。

簡介

本提議法律將廢除州選舉之政黨初選，改為建立單一、含括所有政黨之初選制度，所有候選人不論政黨屬性，均列於同一張選票上，選民得就選票上任何候選人投票。初選中得票最高的兩名候選人將晉級大選。

本提議法律將要求州長與副州長候選人以聯名方式參選，並於初選選票上合併列名。

本提議法律將賦予任何在州初選中，其所屬全州職位候選人得票率達至少 3% 的團體以政黨地位

。

投贊成票將取消州選舉中各政黨分別舉行之初選，改為單一初選：所有候選人同列於一張選票，選民可投票給任何候選人，得票最高之前兩名候選人晉級大選。

投反對票將維持現行初選相關法律，不作任何更改。

問題4

透過倡議請願提出的法律

您是否贊成以下概述的法律？在 2026 年 5 月 6 日前，參議院或眾議院均未對該法律進行表決。

簡介

本提議法律將允許符合資格的個人於選舉日辦理選民登記或更新選民登記地址。

有資格投票的個人，可於投票時間內前往其居住選區的投票所，出示居住證明並簽署書面誓言，辦理選民登記。居住證明可為有效的附照片身分證件，或載有個人姓名及居住地址的文件，例如最新公用事業帳單、銀行對帳單、政府支票、住宅租約、無線電話帳單、薪資單、最新學生費用帳單或其他大專院校出具的文件，或其他政府文件或官方函件。書面誓言將要求當事人聲明其為美國公民、年滿 18 歲、未受法律禁止行使投票權，且未曾亦不會在其他地點就同一場選舉重複投

票。該誓言亦將要求當事人知悉，提供不實資訊構成重罪，可處不超過 5 年監禁或不超過 10,000 美元罰款，或兩者併罰。

若個人未能出示居住證明，得投下臨時選票；惟該選票僅在以下情況方予計算：當事人於市鎮選舉投票結束前返回補齊所需資訊、於州初選結束後兩天內返回補齊，或於州選舉結束後六天內返回補齊。

於選舉日完成登記的個人，其選民資格將適用於當日舉行的選舉及日後的選舉。已完成選民登記的個人，不得於選舉日更改其政黨登記。

本提議法律將於 2028 年 1 月 1 日起生效。

投贊成票將允許符合資格之公民在選舉日當天於所屬投票站辦理選民登記或更新登記地址。投反對票將維持現行選民登記相關法律，不作任何更改。

問題5

透過倡議請願提出的法律

您是否贊成以下概述的法律？在 2026 年 5 月 6 日前，參議院或眾議院均未對該法律進行表決。

簡介

本提議法律將修改州政府在特定年度可徵收稅收總額的上限規定。 本提議將特定年度的州稅收上限設定為上一年度州稅收淨額，再依麻薩諸塞州最近三年工資及薪資平均成長率加以調整。若州政府在特定年度徵收的稅收超過上限，超出部分將於次年退還納稅人。 在計算稅收上限及判斷州稅收是否超限時，本提議法律將把超過 100 萬美元之所得課徵附加稅所產生的全部收入一併納入計算。

本提議法律各項規定將自 2027 年 7 月 1 日起全面生效。

本提議法律規定，若任何條款經宣告無效，其餘條款仍繼續有效。

投贊成票將修改州稅收上限之計算方式，改以上一年度稅收總額加上平均薪資成長幅度為基準，超出上限的稅收將退還予納稅人。
投反對票將維持現行州稅收相關法律，不作任何更改。

問題6

透過倡議請願提出的法律

表決。您是否贊成以下概述的法律？在 2026 年 5 月 6 日前，參議院或眾議院均未對該法律進行

簡介

本提議法律將設立「全民自然基金」，其撥付須經立法機關撥款授權，於基金運作首年接收體育用品、休閒車輛及高爾夫球場銷售與使用所徵收州稅的 50%。自 2028 年 7 月 1 日起，其撥付須經立法機關撥款授權，全民自然基金將開始接收體育用品、休閒車輛及高爾夫球場銷售與使用所徵收州稅的 100%。全民自然基金接收的銷售稅收入將排除轉移至麻薩諸塞灣交通局州和地方貢獻基金以及學校現代化和重建信託基金的銷售稅收入。本提議的法律將允許能源及環境事務部動用全民自然基金中之資金從事自然資源保育。
本提議法律將允許公部門及私人向全民自然基金捐贈。本提議的法律將防止州主計長在財政年度結束時移轉全民自然基金中的盈餘資金。本提議法律亦將允許州政府機關、市鎮、從事自然資源保育的公益慈善機構、部落政府及其他區域性公共實體從全民自然基金中接收資金。
自然資源保育將包括土地的保育或恢復，以保護飲用水、溪流、河流、湖泊、海岸、農場、森林、開放空間之間的連通性，以及具有原住民文化意義的土地和自然資源。自然資源保育還將包括公園、步道、綠地或戶外休閒通道的創建、改善和管理。
本提議的法律將建立一個由 15 名成員組成的全民自然基金委員會，該委員會由五名州官員和十名由州長任命的公眾代表組成。本提議的法律將要求這十名公眾成員包括弱勢社群之代表、原住民族代表，以及至少一名在自然資源保育方面具有專業知識或經驗的人。本提議的法律將允許州能源與環境事務部花費全民自然基金的資金來僱用員工管理該基金。本提議的法律還將要求全民自然基金委員會建立關於全民自然基金中的資金應如何花費的規則，包括關於與環境正義原則保持一致、獲得和恢復具有原住民文化意義的土地和自然資源、促進可負擔住宅開發的規則，以及其他關於支出和債券發行的事項。
本提議法律將要求能源及環境事務部向各相關州議會委員會提交年度報告，說明用於購置或改善位於環境正義族群聚居之市鎮土地的資金使用情形。
本提議法律將於 2027 年 7 月 1 日起生效。
投贊成票將設立專用於自然資源保護之基金，資金來源為體育用品、休閒車輛之銷售與使用稅，以及高爾夫球場使用稅中之部分州稅收入。
投反對票將不設立上述自然資源保護基金，現行銷售稅與使用稅的支出方式亦維持不變。

問題7

透過倡議請願提出的法律

表決。您是否贊成以下概述的法律？在 2026 年 5 月 6 日前，參議院或眾議院均未對該法律進行

簡介

本提議法律將允許在住宅分區範圍內興建單戶住宅，前提是擬建土地面積至少達 5,000 平方英尺，與其面向之街道、道路或公共通道接壤之地界長度至少達 50 英尺，且可接通公共下水道及自來水服務。

本提議法律將允許各市鎮對上述單戶住宅之特定事項進行合理規範，包括建築高度、與鄰近建築物之距離、開放空間、停車要求，以及是否得以短期出租。本提議法律亦將授權住宅暨宜居社區部發布指引或法規，以執行本提議法律。

投贊成票將允許在住宅區內 5,000 平方英尺或以上的土地興建單戶住宅，惟仍須遵守地方對該類住宅特定事項之合理規定。

投反對票將維持現行與單戶住宅興建相關之法律，不作任何更改。

問題8

透過倡議請願提出的法律

表決。您是否贊成以下概述的法律？在 2026 年 5 月 6 日前，參議院或眾議院均未對該法律進行

簡介

本提議法律將廢除麻薩諸塞州成人娛樂用大麻零售合法化、監管及課稅的相關法律，進而改變本州合法持有大麻的類型與數量。本提議法律亦將允許 21 歲及以上人士持有不超過 1 盎司的

大麻（其中濃縮物不得逾 5 克），並得將不超過 1 盎司的大麻（濃縮物同樣不得逾 5 克）贈予或轉讓予另一名 21 歲及以上人士。本提議法律亦將對持有重量超過 1 盎司但不超過 2 盎司之大麻，

處以 100 美元民事罰款並沒收該大麻。

對於未滿 21 歲人士，本提議法律將使持有不超過 2 盎司大麻的行為構成民事違規，須受

100 美元罰款、沒收大麻、完成毒品認知課程及社區服務處罰，並須將違規事實及相應處罰通知其父母或法定監護人。

本提議法律將允許現有領有執照之成人娛樂用大麻業者以加速程序申請取得醫療用大麻藥局執照，並得將其剩餘的成人娛樂用大麻庫存出售予醫療用大麻藥局。本提議法律將保留大麻管制委員會，但調整其職權，使其僅負責監管醫療用大麻市場。

本提議法律規定，若任何條款經宣告無效，其餘條款仍繼續有效。本提議法律將於 2028 年 1 月 1 日起生效。

投贊成票將禁止成人休閒用大麻零售的合法化、管制與課稅，並修改持有大麻的相關罰則。投反對票將維持現行大麻相關法律，不作任何更改。

問題9

關於現行法律的公民投票

您是否贊成以下概述的法律？該法律已於 2024 年 7 月 18 日經眾議院以 124 票對 33 票通過，並於

同日經參議院以 35 票對 5 票通過。

簡介

本法律對麻薩諸塞州槍枝管理相關法律進行多項修訂。

本法律新增學校行政人員及領有執照之醫療照護提供者為得向法院聲請核發極端風險保護令之合格聲請方——若當事人對自己或他人構成現實危險，法院得命其繳回或放棄槍枝執照、許可及槍枝。本法律亦規定，法院於核發騷擾預防令時，亦得命令當事人繳回槍枝執照、許可及槍枝。

本法律對持有、製造及轉讓無法追蹤之「幽靈槍」訂定處罰，並要求所有槍枝（古董及歷史文物除外）——包括可輕易製成成品之未完成底把及機匣——均須具備序號。本法律將私人製造之槍枝（如 3D 列印槍枝）納入規範無法追蹤「幽靈槍」之相關條款。

本法律對槍枝執照相關要求作出以下修訂：(1) 允許地方發照機關向州調閱申請人過去之執照及許可資訊，以及除過往非自願安置紀錄外，亦得調閱法院曾駁回之非自願心理健康安置聲請，作為審查攜帶槍枝執照、槍枝識別卡及販售槍枝執照申請的一部分；(2) 要求個人須年滿 21歲方得持有半自動步槍或霰彈槍；(3) 對未依規定申報槍枝遺失或遭竊之第二次違規行為，新增最長六個月監禁之可能處罰；及(4) 允許 12 至 15 歲人士在父母同意下申請自衛噴霧許可，15 至 18歲人士則得自行申請。

本法律允許地方槍枝發照機關將槍枝經銷商稽查職責移交州警察執行。本法律要求地方發照機關參加全州統一辦理之稽查相關訓練。本法律要求經銷商收回已過期或遭暫停之執照，並向州及地方發照機關通報。

本法律修訂「機槍」之定義，將撞火槍托、扳機曲柄、格洛克全自動改裝開關及自動阻鐵納入持有及使用須受處罰之裝置範疇。本法律擴大「滅音器」的定義，涵蓋用於組裝滅音器的零件。

本法律釐清認定槍枝是否屬於突擊型武器之判斷標準，以及個人得繼續持有其現有突擊型武器及大容量供彈裝置之條件與情形。

本法律要求州槍枝管制諮詢委員會及州公共安全暨維安部長定期審查並更新受禁突擊型槍枝、核准槍枝，以及核准供打靶射擊用途銷售槍枝之名單。

本法律釐清在機動車輛及全地形車 (ATV) 中攜帶及運輸槍枝之相關規定。本法律禁止在政府建築物、投票場所及學校內攜帶槍枝，惟設有特定例外情形。

本法律擴大州政府槍枝資料之彙整與報告義務，並建立供公眾查閱之匿名彙總槍枝資料資訊看板，同時設立專責委員會負責研析相關資料。

本法律要求州警察為攜帶槍枝執照或槍枝識別卡之新申請人提供訓練課程及測驗。

本法律設立兩個特別立法委員會——一個負責審查暴力預防服務之經費，另一個負責研究新興槍枝技術。

本法律將開槍射擊並擊中使用中建築物之行為列為刑事犯罪。

投贊成票將維持現行法律，該法律加強了對槍枝的管制，涵蓋幽靈槍、機槍及突擊型武器。

投反對票將廢除該法律。

2026年公共政策問題

僅適用於以下選區及投票區的選民：
3-3A、4-2、4-2A、4-3、6-2、6-3、7-1、7-2、7-2A、7-3、8-1、8-2、8-3、9-1、9-2、9-3、10-1、10-1A、10-2、10-3、11-1A、11-2、11-3A

第10號問題

本問題不具約束力
是否應指示本選區眾議員投票贊成相關立法或規則，以削減眾議院議長和參議院議長對州議員津貼（額外薪酬）的控制權，並規定僅向從事重大額外工作、且該工作對公眾透明、可問責的州議員發放津貼？

第二十五 Middlesex 眾議員選區
第二十九 Middlesex 眾議員選區

CÂU HỎI 1

LUẬT ĐƯỢC ĐỀ XUẤT THÔNG QUA KIẾN NGHỊ SÁNG KIẾN
Quý vị có chấp thuận luật được tóm tắt bên dưới mà Thượng Viện hoặc Hạ Viện đã không bỏ phiếu trước ngày 6 tháng 5 năm 2026 không?

BẢN TÓM TẮT

Luật được đề xuất này sẽ quy định rằng phần lớn hồ sơ do Cơ Quan Lập Pháp và Văn Phòng Thống Đốc lưu giữ là hồ sơ công theo Luật Hồ Sơ Công của Massachusetts. Luật được đề xuất này sẽ miễn trừ các tài liệu liên quan đến quá trình xây dựng chính sách công và các thông tin trao đổi giữa các nhà lập pháp với cử tri của họ, nếu những thông tin trao đổi đó có liên quan một cách hợp lý đến yêu cầu hỗ trợ của cử tri để nhận các quyền lợi hoặc dịch vụ do chính phủ cung cấp, hoặc để làm việc với một cơ quan chính phủ.
LÁ PHIẾU ỦNG HỘ sẽ quy định rằng phần lớn hồ sơ do Cơ Quan Lập Pháp và Văn Phòng Thống Đốc lưu giữ là hồ sơ công theo Luật Hồ Sơ Công của Massachusetts.
LÁ PHIẾU PHẢN ĐỐI sẽ không làm thay đổi các Luật Hồ Sơ Công của Massachusetts.

CÂU HỎI 2

LUẬT ĐƯỢC ĐỀ XUẤT THÔNG QUA KIẾN NGHỊ SÁNG KIẾN
Quý vị có chấp thuận luật được tóm tắt bên dưới mà Thượng Viện hoặc Hạ Viện đã không bỏ phiếu trước ngày 6 tháng 5 năm 2026 không?

BẢN TÓM TẮT

Luật được đề xuất này sẽ quy định rằng nhân viên của Ủy Ban Dịch Vụ Luật Sư Công (Committee for Public Counsel Services, “CPCS”) được phép tham gia thương lượng tập thể với chủ lao động của mình. Luật được đề xuất này cũng sẽ yêu cầu CPCS, sau khi ký kết một thỏa ước thương lượng tập thể, đề nghị Thống Đốc cấp khoản ngân sách cần thiết để thực hiện thỏa ước đó.
LÁ PHIẾU ỦNG HỘ sẽ quy định rằng nhân viên của Ủy Ban Dịch Vụ Luật Sư Công (Committee for Public Counsel Services, CPCS) có thể thành lập công đoàn để tiến hành thương lượng tập thể với chủ lao động của mình.
LÁ PHIẾU PHẢN ĐỐI sẽ không làm thay đổi luật quản lý quan hệ lao động đối với nhân viên của Ủy Ban Dịch Vụ Luật Sư Công.

CÂU HỎI 3

LUẬT ĐƯỢC ĐỀ XUẤT THÔNG QUA KIẾN NGHỊ SÁNG KIẾN
Quý vị có chấp thuận luật được tóm tắt bên dưới mà Thượng Viện hoặc Hạ Viện đã không bỏ phiếu trước ngày 6 tháng 5 năm 2026 không?

BẢN TÓM TẮT

Luật được đề xuất này sẽ bãi bỏ các cuộc bầu cử sơ bộ theo đảng phái đối với các cuộc bầu cử cấp tiểu bang và thay vào đó thiết lập một hệ thống trong đó chỉ có một cuộc bầu cử sơ bộ chung cho tất cả các đảng. Trong cuộc bầu cử sơ bộ này, tất cả các ứng cử viên, bất kể đảng phái chính trị, sẽ được ghi tên trên cùng một lá phiếu và cử tri có thể bỏ phiếu cho bất kỳ ứng cử viên nào có tên trên lá phiếu.

Hai ứng cử viên nhận được nhiều phiếu bầu nhất trong cuộc bầu cử sơ bộ sẽ được đưa vào lá phiếu của cuộc tổng tuyển cử.
Luật được đề xuất này sẽ yêu cầu các ứng cử viên Thống Đốc và Phó Thống Đốc phải liên danh tranh cử và được ghi tên chung trên lá phiếu trong cuộc bầu cử sơ bộ.

Luật được đề xuất này sẽ công nhận tư cách đảng phái chính trị đối với bất kỳ tổ chức nào có ứng cử viên cho một chức vụ cấp tiểu bang nhận được ít nhất 3% tổng số phiếu bầu được bỏ trong cuộc bầu cử sơ bộ cấp tiểu bang.

LÁ PHIẾU ỦNG HỘ sẽ bãi bỏ các cuộc bầu cử sơ bộ riêng theo đảng phái đối với các cuộc bầu cử cấp tiểu bang và yêu cầu tổ chức một cuộc bầu cử sơ bộ duy nhất, trong đó tất cả ứng cử viên đều xuất hiện trên cùng một lá phiếu, cử tri có thể bỏ phiếu cho bất kỳ ứng cử viên nào, và hai ứng cử viên nhận được nhiều phiếu bầu nhất sẽ tiến vào cuộc tổng tuyển cử.

LÁ PHIẾU PHẢN ĐỐI sẽ không làm thay đổi các luật quản lý bầu cử sơ bộ.

CÂU HỎI 4

LUẬT ĐƯỢC ĐỀ XUẤT THÔNG QUA KIẾN NGHỊ SÁNG KIẾN
Quý vị có chấp thuận luật được tóm tắt bên dưới mà Thượng Viện hoặc Hạ Viện đã không bỏ phiếu trước ngày 6 tháng 5 năm 2026 không?

BẢN TÓM TẮT

Luật được đề xuất này sẽ cho phép các cá nhân hội đủ điều kiện đăng ký bỏ phiếu hoặc cập nhật địa chỉ đăng ký cử tri của mình vào Ngày Bầu Cử.
Người hội đủ điều kiện bỏ phiếu có thể đăng ký bỏ phiếu vào Ngày Bầu Cử bằng cách đến địa điểm bỏ phiếu của khu bầu cử nơi họ cư trú trong thời gian bỏ phiếu, xuất trình bằng chứng về nơi cư trú và ký một bản tuyên thệ bằng văn bản. Bằng chứng về nơi cư trú có thể là giấy tờ tùy thân có ảnh còn hiệu lực hoặc tài liệu có tên của cá nhân đó và địa chỉ nơi họ cư trú, chẳng hạn như hóa đơn tiện ích hiện tại, sao kê ngân hàng, séc của chính phủ, hợp đồng thuê nhà ở, sao kê điện thoại di động, phiếu lương, hóa đơn học phí hiện tại hoặc tài liệu khác từ một cơ sở giáo dục sau trung học, hoặc tài liệu hay thư từ khác của chính phủ. Bản tuyên thệ bằng văn bản sẽ yêu cầu cá nhân đó xác nhận rằng họ là công dân Hoa Kỳ, từ 18 tuổi trở lên, không bị pháp luật cấm bỏ phiếu và chưa bỏ phiếu cũng như sẽ không bỏ phiếu trong cùng một cuộc bầu cử tại địa điểm khác. Bản tuyên thệ cũng sẽ yêu cầu cá nhân đó xác nhận rằng việc cung cấp thông tin sai sự thật là một trọng tội có thể bị phạt tù tối đa 5 năm hoặc phạt tiền tối đa 10,000 đô la, hoặc cả hai hình phạt.

Nếu một cá nhân không xuất trình được bằng chứng về nơi cư trú, họ vẫn sẽ được phép bỏ phiếu bầu tạm thời. Phiếu bầu này chỉ được kiểm đếm nếu cá nhân đó quay lại cung cấp thông tin được yêu cầu trước khi kết thúc thời gian bỏ phiếu đối với cuộc bầu cử cấp thành phố; trong vòng hai ngày sau cuộc bầu cử sơ bộ cấp tiểu bang; hoặc trong vòng sáu ngày sau cuộc bầu cử cấp tiểu bang.

Những cá nhân đăng ký bỏ phiếu vào Ngày Bầu Cử sẽ được đăng ký cho các cuộc bầu cử trong tương lai cũng như cho cuộc bầu cử đang diễn ra trong ngày hôm đó.

Những cá nhân đã đăng ký bỏ phiếu từ trước sẽ không được phép thay đổi đảng phái chính trị của mình vào Ngày Bầu Cử.

Luật được đề xuất này sẽ có hiệu lực vào ngày 01 tháng 01 năm 2028.
LÁ PHIẾU ỦNG HỘ sẽ cho phép các công dân hội đủ điều kiện đăng ký bỏ phiếu hoặc cập nhật địa chỉ đăng ký cử tri của mình tại địa điểm bỏ phiếu vào Ngày Bầu Cử.
LÁ PHIẾU PHẢN ĐỐI sẽ không làm thay đổi các luật quản lý việc đăng ký cử tri.

CÂU HỎI 5

LUẬT ĐƯỢC ĐỀ XUẤT THÔNG QUA KIẾN NGHỊ SÁNG KIẾN
Quý vị có chấp thuận luật được tóm tắt bên dưới mà Thượng Viện hoặc Hạ Viện đã không bỏ phiếu trước ngày 6 tháng 5 năm 2026 không?

BẢN TÓM TẮT

Luật được đề xuất này sẽ thay đổi giới hạn về số tiền nguồn thu mà tiểu bang có thể thu trong một năm nhất định. Theo đề xuất này, nguồn thu của tiểu bang trong một năm sẽ bị giới hạn ở mức bằng nguồn thu ròng của tiểu bang trong năm trước đó, cộng với một tỷ lệ tương ứng với mức tăng trưởng trung bình của tiền lương và tiền công tại Massachusetts trong ba năm gần nhất. Nếu nguồn thu mà tiểu bang thu được trong một năm vượt quá giới hạn này, thì phần vượt quá sẽ được hoàn trả cho người nộp thuế vào năm tiếp theo. Luật được đề xuất sẽ tính toàn bộ nguồn thu từ thuế phụ thu đối với thu nhập trên 1 triệu đô la khi xác định giới hạn nguồn thu và khi xác định liệu nguồn thu của tiểu bang có vượt quá giới hạn đó hay không.
Tất cả các điều khoản của luật được đề xuất sẽ có hiệu lực kể từ ngày 01 tháng 7 năm 2027.

Luật được đề xuất quy định rằng nếu bất kỳ phần nào trong luật bị tuyên bố là vô hiệu, thì các phần khác vẫn có hiệu lực.
LÁ PHIẾU ỦNG HỘ sẽ thay đổi giới hạn nguồn thu mà tiểu bang được phép thu, bằng cách ràng buộc giới hạn này với tổng nguồn thu của năm trước cộng với mức tăng trưởng trung bình của tiền lương và tiền công, đồng thời quy định việc hoàn trả phần thu vượt quá giới hạn đó.
LÁ PHIẾU PHẢN ĐỐI sẽ không làm thay đổi luật liên quan đến việc thu nguồn thu của tiểu bang.

CÂU HỎI 6

LUẬT ĐƯỢC ĐỀ XUẤT THÔNG QUA KIẾN NGHỊ SÁNG KIẾN
Quý vị có chấp thuận luật được tóm tắt bên dưới mà Thượng Viện hoặc Hạ Viện đã không bỏ phiếu trước ngày 6 tháng 5 năm 2026 không?

BẢN TÓM TẮT

Luật được đề xuất này sẽ thành lập Quỹ Nature for All Fund. Trong năm đầu tiên hoạt động, quỹ này sẽ nhận 50% số thuế của tiểu bang thu được từ việc bán và sử dụng dụng cụ thể thao, phương tiện giải trí và sân gôn, tùy thuộc vào sự phân bổ ngân sách của Cơ Quan Lập Pháp. Sau ngày 01 tháng 7 năm 2028, Quỹ Nature for All Fund sẽ bắt đầu nhận 100% số thuế của tiểu bang thu được từ việc bán và sử dụng dụng cụ thể thao, phương tiện giải trí và sân gôn, cũng tùy thuộc vào sự phân bổ ngân sách của Cơ Quan Lập Pháp. Nguồn thu từ thuế bán hàng được chuyển vào Quỹ Nature for All Fund sẽ không bao gồm

phần doanh thu thuế bán hàng được chuyển vào Quỹ Massachusetts Bay Transportation Authority State and Local Contribution Fund và Quỹ School Modernization and Reconstruction Trust Fund. Luật được đề xuất sẽ cho phép Văn Phòng Điều Hành về Năng Lượng và Các Vấn Đề Môi Trường (Executive Office of Energy and Environmental Affairs) sử dụng tiền trong Quỹ Nature for All Fund cho các hoạt động bảo tồn tài nguyên thiên nhiên.
Luật được đề xuất sẽ cho phép Quỹ Nature for All Fund nhận các khoản quyên góp từ các nguồn công và tư. Luật được đề xuất sẽ ngăn Kiểm Soát Viên Tài Chính của Tiểu Bang chuyển phần tiền thặng dư còn lại trong Quỹ Nature for All Fund vào cuối năm tài chính. Luật này cũng sẽ cho phép các cơ quan tiểu bang, chính quyền địa phương, các tổ chức từ thiện công hoạt động trong lĩnh vực bảo tồn tài nguyên thiên nhiên, chính quyền bộ lạc và các tổ chức công khu vực khác nhận kinh phí từ Quỹ Nature for All Fund.
Hoạt động bảo tồn tài nguyên thiên nhiên sẽ bao gồm việc bảo tồn hoặc phục hồi đất đai nhằm bảo vệ nguồn nước uống, suối, sông, hồ, vùng ven biển, đất nông nghiệp, rừng, sự kết nối giữa các không gian mở, cũng như các vùng đất và tài nguyên thiên nhiên có ý nghĩa văn hóa đối với người bản địa. Hoạt động bảo tồn tài nguyên thiên nhiên cũng sẽ bao gồm việc tạo lập, cải tạo và quản lý công viên, đường mòn, không gian xanh hoặc khả năng tiếp cận các khu vực phục vụ hoạt động giải trí ngoài trời.
Luật được đề xuất sẽ thành lập một Hội Đồng Nature for All gồm 15 thành viên, bao gồm năm viên chức tiểu bang và mười thành viên công chúng do Thống Đốc bổ nhiệm. Luật được đề xuất sẽ yêu cầu mười thành viên công chúng này phải bao gồm đại diện của các cộng đồng chưa được phục vụ đầy đủ và người bản địa, đồng thời có ít nhất một người có chuyên môn hoặc kinh nghiệm trong lĩnh vực bảo tồn tài nguyên thiên nhiên. Luật được đề xuất sẽ cho phép Văn Phòng Điều Hành về Năng Lượng và Các Vấn Đề Môi Trường sử dụng tiền từ Quỹ Nature for All Fund để tuyển dụng nhân sự quản lý quỹ. Luật được đề xuất cũng sẽ yêu cầu Hội Đồng Nature for All ban hành các quy định về cách sử dụng tiền trong Quỹ Nature for All Fund, bao gồm các quy định liên quan đến việc phù hợp với các nguyên tắc công bằng môi trường, khả năng tiếp cận và phục hồi các vùng đất và tài nguyên thiên nhiên có ý nghĩa văn hóa đối với người bản địa, thúc đẩy phát triển nhà ở có giá phải chăng, cùng các vấn đề khác liên quan đến việc chi tiêu và phát hành trái phiếu.
Luật được đề xuất sẽ yêu cầu Văn Phòng Điều Hành về Năng Lượng và Các Vấn Đề Môi Trường nộp báo cáo hằng năm cho các ủy ban khác nhau của tiểu bang về số tiền đã được chi để mua hoặc cải tạo đất đai tại các thành phố và thị trấn có cộng đồng công bằng môi trường.
Luật được đề xuất này sẽ có hiệu lực vào ngày 01 tháng 7 năm 2027.
LÁ PHIẾU ỦNG HỘ sẽ thành lập một quỹ có thể được sử dụng cho công tác bảo tồn tài nguyên thiên nhiên. Quỹ này sẽ nhận một phần nguồn thu thuế tiểu bang thu được từ việc bán và sử dụng dụng cụ thể thao, phương tiện giải trí, và từ việc sử dụng các sân gôn.
LÁ PHIẾU PHẢN ĐỐI sẽ không thành lập quỹ bảo tồn tài nguyên thiên nhiên này hoặc thay đổi cách chi tiêu nguồn thu từ thuế bán hàng và thuế sử dụng.

CÂU HỎI 7

LUẬT ĐƯỢC ĐỀ XUẤT THÔNG QUA KIẾN NGHỊ SÁNG KIẾN
Quý vị có chấp thuận luật được tóm tắt bên dưới mà Thượng Viện hoặc Hạ Viện đã không bỏ phiếu trước ngày 6 tháng 5 năm 2026 không?

BẢN TÓM TẮT

Luật được đề xuất này sẽ cho phép xây dựng nhà ở dành cho một hộ gia đình trong các khu vực được quy hoạch cho mục đích nhà ở, miễn là thửa đất dự kiến xây dựng có diện tích tối thiểu 5,000 foot vuông, có ít nhất 50 foot mặt tiền tiếp giáp với đường phố, đường bộ hoặc lối đi công cộng mà thửa đất đó hướng ra, và có kết nối với hệ thống cấp thoát nước công cộng.
Luật được đề xuất này sẽ cho phép các thành phố và thị trấn ban hành các quy định hợp lý đối với một số đặc điểm của loại nhà ở dành cho một hộ gia đình này, bao gồm chiều cao công trình, khoảng cách với các công trình lân cận, không gian mở, yêu cầu về chỗ đậu xe và việc có được phép cho thuê ngắn hạn hay không. Luật được đề xuất này cũng sẽ cho phép Văn Phòng Điều Hành về Nhà Ở và Cộng Đồng Đáng Sống (Executive Office of Housing and Livable Communities) ban hành hướng dẫn hoặc quy định để thực thi luật được đề xuất này.

LÁ PHIẾU ỦNG HỘ sẽ cho phép xây dựng nhà ở dành cho một hộ gia đình trên các thửa đất có diện tích từ 5,000 foot vuông trở lên trong các khu vực nhà ở, tùy thuộc vào các quy định hợp lý của địa phương đối với một số đặc điểm của loại nhà này.
LÁ PHIẾU PHẢN ĐỐI sẽ không làm thay đổi luật liên quan đến việc xây dựng nhà ở dành cho một hộ gia đình.

CÂU HỎI 8

LUẬT ĐƯỢC ĐỀ XUẤT THÔNG QUA KIẾN NGHỊ SÁNG KIẾN
Quý vị có chấp thuận luật được tóm tắt bên dưới mà Thượng Viện hoặc Hạ Viện đã không bỏ phiếu trước ngày 6 tháng 5 năm 2026 không?

BẢN TÓM TẮT

Luật được đề xuất sẽ thay đổi loại và số lượng cần sa được phép sở hữu hợp pháp tại Massachusetts bằng cách bãi bỏ các đạo luật hợp pháp hóa, quản lý và đánh thuế hoạt động bán lẻ cần sa dùng cho mục đích giải trí của người trưởng thành tại Massachusetts. Luật được đề xuất cũng sẽ cho phép những người từ 21 tuổi trở lên sở hữu không quá 1 ounce cần sa, bao gồm không quá 5 gram cần sa dạng cô đặc, và được tặng hoặc chuyển cho người trên 21 tuổi khác không quá 1 ounce cần sa, bao gồm không quá 5 gram cần sa dạng cô đặc. Luật được đề xuất cũng sẽ áp dụng mức phạt dân sự 100 đô la và tịch thu số cần sa đang sở hữu đối với hành vi sở hữu cần sa có trọng lượng từ trên 1 ounce đến 2 ounce.
Đối với những người từ 21 tuổi trở xuống, luật được đề xuất sẽ quy định rằng việc sở hữu không quá 2 ounce cần sa là một hành vi vi phạm dân sự, chịu mức phạt 100 đô la, bị tịch thu cần sa, phải hoàn thành chương trình nâng cao nhận thức về ma túy và thực hiện dịch vụ cộng đồng, đồng thời cha mẹ hoặc người giám hộ hợp pháp của họ sẽ được thông báo về hành vi vi phạm và các hình phạt áp dụng.

Luật được đề xuất sẽ cho phép các doanh nghiệp kinh doanh cần sa giải trí dành cho người trưởng thành hiện đang được cấp phép nộp đơn theo thủ tục rút gọn để trở thành cơ sở phân phối cần sa y tế được cấp phép, đồng thời bán lượng hàng tồn kho cần sa giải trí dành cho người trưởng thành còn lại của mình cho các cơ sở phân phối cần sa y tế. Luật được đề xuất sẽ tiếp tục duy trì Ủy Ban Kiểm Soát Cần Sa (Cannabis Control Commission) nhưng sẽ sửa đổi thẩm quyền của cơ quan này để chỉ quản lý thị trường cần sa y tế.

Luật được đề xuất quy định rằng nếu bất kỳ phần nào trong luật bị tuyên bố là vô hiệu, thì các phần khác vẫn có hiệu lực.

Luật được đề xuất này sẽ có hiệu lực vào ngày 01 tháng 01 năm 2028.

LÁ PHIẾU ỦNG HỘ sẽ cấm việc hợp pháp hóa, quản lý và đánh thuế hoạt động bán lẻ cần sa dùng cho mục đích giải trí của người trưởng thành, đồng thời thay đổi các hình phạt đối với hành vi sở hữu cần sa.
LÁ PHIẾU PHẢN ĐỐI sẽ không làm thay đổi các luật liên quan đến cần sa.

CÂU HỎI 9

TRƯNG CẦU DÂN Ý VỀ MỘT ĐẠO LUẬT HIỆN HÀNH
Quý vị có chấp thuận luật được tóm tắt dưới đây, đã được Hạ Viện thông qua vào ngày 18 tháng 7 năm 2024 với số phiếu 124 thuận và 33 chống, và được Thượng Viện thông qua vào ngày 18 tháng 7 năm 2024 với số phiếu 35 thuận và 5 chống, không?

BẢN TÓM TẮT

Luật này thực hiện một số thay đổi đối với các luật quản lý súng của Massachusetts.

Luật bổ sung quản trị viên trường học và các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe được cấp phép vào danh sách các bên được phép yêu cầu tòa án ban hành Lệnh Bảo Vệ Trước Nguy Cơ Cực Đoan (Extreme Risk Protection Order) - yêu cầu một cá nhân giao nộp hoặc từ bỏ giấy phép, giấy chứng nhận và súng của mình - nếu cá nhân đó đang gây nguy hiểm hiện hữu cho bản thân hoặc người khác. Luật cũng quy định rằng khi ban hành Lệnh Phòng Ngừa Hành Vi Quấy Rối (Harassment Prevention Order), tòa án có thể đồng thời yêu cầu giao nộp giấy phép, giấy chứng nhận và súng.

Luật áp dụng các hình phạt đối với hành vi sở hữu, chế tạo và chuyển nhượng các loại súng không thể truy xuất nguồn gốc, thường được gọi là “súng ma”, đồng thời yêu cầu tất cả các loại súng, ngoại trừ đồ cổ và hiện vật sưu tầm, bao gồm cả các khung súng và thân súng chưa hoàn thiện nhưng có thể dễ dàng hoàn thiện thành sản phẩm hoàn chỉnh, phải có số sê-ri. Luật cũng đưa các loại súng tự chế, chẳng hạn như súng được in bằng công nghệ 3D, vào phạm vi quản lý của các quy định về súng không thể truy xuất nguồn gốc (“súng ma”).

Luật thay đổi các yêu cầu về cấp phép súng như sau: (1) cho phép cơ quan cấp phép địa phương yêu cầu tiểu bang cung cấp thông tin về các giấy phép và giấy chứng nhận đã được cấp trước đây, đồng thời tiếp cận thông tin về các đơn xin cưỡng chế điều trị sức khỏe tâm thần bị tòa án bác bỏ, ngoài thông tin về các trường hợp cưỡng chế điều trị trước đây, trong quá trình xem xét đơn xin giấy phép mang súng, thẻ nhận dạng súng và giấy phép kinh doanh súng; (2) yêu cầu cá nhân phải từ 21 tuổi trở lên mới được sở hữu súng trường bán tự động hoặc súng săn bán tự động; (3) bổ sung khả năng có thể bị phạt tù đến sáu tháng đối với lần vi phạm thứ hai liên quan đến việc không báo cáo tình trạng bị mất hoặc bị đánh cắp súng; và (4) cho phép người từ 12 đến 15 tuổi nộp đơn xin giấy phép sử dụng bình xịt tự vệ khi có sự cho phép của phụ huynh, và cho phép người từ 15 đến 18 tuổi tự mình nộp đơn xin giấy phép đó.

Luật cho phép các cơ quan cấp phép súng địa phương chuyển giao trách nhiệm kiểm tra các đại lý kinh doanh súng cho Cảnh Sát Tiểu Bang. Luật yêu cầu các cơ quan cấp phép địa phương tham gia chương trình đào tạo trên toàn tiểu bang liên quan đến các cuộc kiểm tra này. Luật yêu cầu yêu cầu các đại lý

kinh doanh súng thu giữ các giấy phép đã hết hạn hoặc bị đình chỉ và báo cáo các trường hợp đó cho tiểu bang và các cơ quan cấp phép địa phương.

Luật sửa đổi định nghĩa về "súng máy" để đưa thiết bị tăng tốc độ bắn (bump stock), tay quay cò súng (trigger crank), công tắc cho súng Glock (Glock switch) và lẫy tự động (auto sear) vào các thiết bị mà việc sở hữu và sử dụng phải chịu các hình phạt theo luật định. Luật mở rộng định nghĩa về “bộ giảm thanh” (silencer) để bao gồm cả các bộ phận được sử dụng để chế tạo bộ giảm thanh.
Luật làm rõ cách xác định liệu một loại súng có phải là vũ khí kiểu tấn công hay không, cũng như các trường hợp mà một người có thể tiếp tục sở hữu các vũ khí kiểu tấn công và thiết bị tiếp đạn dung lượng lớn mà họ đã sở hữu trước đó.

Luật yêu cầu Hội Đồng Tư Vấn Kiểm Soát Súng (Firearm Control Advisory Board) của Tiểu Bang và Bộ Trưởng An Toàn Công Cộng và An Ninh Tiểu Bang (Secretary of Public Safety and Security) rà soát và cập nhật danh sách các loại vũ khí kiểu tấn công bị cấm, các loại súng được phê duyệt và các loại súng được phê duyệt để sử dụng cho bắn mục tiêu.
Luật làm rõ các yêu cầu liên quan đến việc mang theo và vận chuyển súng trong xe cơ giới và xe địa hình (ATV). Luật cấm mang súng vào các tòa nhà chính phủ, địa điểm bỏ phiếu và trường học, trừ một số trường hợp được miễn trừ.

Luật mở rộng các yêu cầu về tổng hợp và báo cáo dữ liệu gửi đến và nhận từ tiểu bang, đồng thời thiết lập một bảng thông tin công khai có thể truy cập được chứa dữ liệu tổng hợp về súng đã được ẩn danh, cùng với một ủy ban có nhiệm vụ nghiên cứu dữ liệu đó.
Luật yêu cầu Cảnh Sát Tiểu Bang cung cấp chương trình đào tạo và bài kiểm tra cho những người mới nộp đơn xin giấy phép mang súng hoặc thẻ nhận dạng súng.

Luật thành lập hai ủy ban lập pháp đặc biệt: một ủy ban để xem xét nguồn kinh phí dành cho các dịch vụ phòng ngừa bạo lực và một ủy ban để nghiên cứu các công nghệ súng mới nổi.

Luật quy định việc nổ súng và bắn trúng một tòa nhà đang được sử dụng là hành vi phạm tội hình sự.

LÁ PHIẾU ỦNG HỘ sẽ duy trì luật tăng cường quản lý súng, bao gồm súng tự chế không có số sê-ri, súng máy và vũ khí kiểu tấn công.
LÁ PHIẾU PHẢN ĐỐI sẽ bãi bỏ luật này.

Câu hỏi Chính sách Công năm 2026

Chỉ dành cho Cử tri thuộc các Khu và Phân khu bầu cử sau:
3-3A, 4-2, 4-2A, 4-3, 6-2, 6-3, 7-1, 7-2, 7-2A, 7-3, 8-1, 8-2, 8-3, 9-1, 9-2, 9-3, 10-1, 10-1A, 10-2, 10-3, 11-1A, 11-2, 11-3A

CÂU HỎI 10

CÂU HỎI NÀY KHÔNG CÓ TÍNH CHẤT RÀNG BUỘC PHÁP LÝ
Dân biểu đại diện cho Địa hạt Bầu cử này có nên được chỉ thị bỏ phiếu ủng hộ các dự luật hoặc quy tắc nhằm giảm bớt quyền kiểm soát của Chủ tịch Hạ viện và Chủ tịch Thượng viện đối với khoản phụ cấp (tiền thù lao thêm) của các nhà lập pháp tiểu bang, đồng thời chỉ cấp phụ cấp cho những nhà lập pháp thực hiện các công việc phụ trội quan trọng có tính minh bạch và chịu trách nhiệm giải trình trước công chúng hay không?

Địa hạt Bầu cử Dân biểu Thứ 25 Quận Middlesex
Địa hạt Bầu cử Dân biểu Thứ 29 Quận Middlesex